

# CAHIER DE ReCHERCHE

AVRIL 91

■ N° 13

CONSTRUCTION D'UN CORPUS  
et  
PERTE D'INFORMATION  
en  
ANALYSE LEXICALE

Méthodes et pratiques

Sébastien Lion

**CREDOC**



**CONSTRUCTION D'UN CORPUS  
ET  
PERTE D'INFORMATION  
EN  
ANALYSE LEXICALE**

**Méthodes et pratiques**

**Sébastien LION**

sous la direction de :

**Saadi LAHLOU**

Directeur de recherche du Département Prospective de la consommation

**Avril 1991**

Cette recherche a été réalisée dans le Département de Prospective de la Consommation,  
dirigé par Saadi Lahlou.

## SOMMAIRE

INTRODUCTION .....	1
I - PRATIQUE DE L'ANALYSE DES DONNEES TEXTUELLES.....	3
I.1. Méthode .....	3
I.2. Constitution du corpus.....	4
I.2.1. Source .....	4
I.2.1.1. Les sources orales .....	4
a) Les entretiens.....	4
b) Les réponses aux questions ouvertes.....	5
I.2.1.2. Les textes écrits .....	13
I.2.2. Saisie .....	19
I.2.3. Apurement.....	20
I.3. Traitement du corpus .....	27
I.3.1. Lemmatisation.....	28
I.3.2. Réduction .....	32
I.3.3. Contextualisation .....	33
I.4. Analyse du corpus .....	36
I.4.1 Construction des outils.....	37
I.4.1.1. Le nombre de phrases.....	37
I.4.1.2. La longueur des phrases .....	37
I.4.1.3. Le niveau de langue.....	37
I.4.2. Utilisation des outils .....	38
II - APPLICATION DE L'ANALYSE LEXICALE : CONSOMMATION ALIMENTAIRE ET PERSONNES AGEES.....	41
II.1. Traitement du vocabulaire.....	41
II.2. Etude des formes caractéristiques .....	43
II.2.1. Les moins de 65 ans.....	44
II.2.2. Les plus de 65 ans.....	44
II.3. Champs de représentation .....	45
II.4. Analyse des réponses caractéristiques.....	48
II.4.1. Les moins de 65 ans.....	48
II.4.2. Les plus de 65 ans.....	48
II.5. Analyse factorielle.....	52
CONCLUSION .....	55
BIBLIOGRAPHIE.....	57
ANNEXES .....	59

## **INTRODUCTION**

Ce rapport s'inscrit dans la continuité des travaux entrepris par le Crédoc en matière d'analyse des données textuelles. Sans être arrivée à maturité, l'analyse des questions ouvertes, qui en constitue l'une des applications, a commencé à servir d'instrument à la recherche appliquée. Ses limites sont à la hauteur des espoirs qu'elle suscite. Elle ouvre un champ de possibles particulièrement vaste pour le sociologue mais confronte celui-ci à des contraintes méthodologiques nouvelles.

Les ouvrages sur les problèmes posés par des enquêtes avec questions fermées sont nombreux<sup>1</sup>. De même, la critique des formes d'entretiens directifs ou semi-directifs fournit un grand nombre d'écrits<sup>2</sup>. L'analyse des données textuelles, quant à elle, quitte à peine son cocon conceptuel. De fait, peu de critiques méthodologiques ont été apportées qui excèdent le simple constat des erreurs de jeunesse. Si l'arbre grandit, encore faut-il qu'il pousse droit.

Le rapport de François Yvon, de ce même département, se proposait de rendre compte d'un état de l'art en la matière<sup>3</sup>. Il mentionnait notamment les tentatives et les approches diverses qui visent, à partir d'un corpus de textes, à mettre en valeur l'information de manière automatisée. Sans revenir longuement sur ce rapport, il est utile de rappeler ce constat : les logiciels d'analyse textuelle disponibles actuellement ont adopté une logique qui n'est pas celle du langage naturel, en privilégiant pour la plupart l'aspect lexicométrique aux dépens de toute analyse de type morphologique ou syntaxique.

Les concepteurs des différents logiciels d'analyse textuelle reconnaissent le caractère réducteur de la lexicométrie pour expliquer le langage. Mais tel n'est pas leur but après tout. La lexicométrie permet de traiter des réponses multiples ou des textes de taille importante pour retirer les «différents champs de représentation» d'un texte ou de groupes d'individus.

---

<sup>1</sup> Le lecteur pourra notamment se reporter à deux articles parus dans la Revue française de Sociologie et à la bibliographie en fin des deux articles : J.P. Grémy - «Les expériences françaises sur la formulation des questions d'enquêtes». ( vol XXVIII, 1987, pp 567-599) et S. Juan - «L'ouvert et le fermé dans la pratique du questionnaire». (vol XXVII, 1986, pp 301-316).

<sup>2</sup> Parmi ces ouvrages, on signalera A. Zempleni : «Problèmes méthodologiques de l'entretien. Bibliographie commentée», Sondage n°2, 1961 ou R. Ghiglione et B. Matalon : Les enquêtes sociologiques. Théories et pratique, Armand Colin, 1978, 301 pages.

<sup>3</sup> François Yvon, « L'Analyse lexicale appliquée à des données d'enquête : état des lieux. », Cahiers de recherche n°5, Crédoc., décembre 1990.

Partant, elle s'assigne un objectif à la mesure de ses moyens et en tout cas cohérent avec son approche du langage. L'erreur ou la vanité des praticiens de l'analyse textuelle consisterait donc à penser que celle-ci permet de définir ce que pense un groupe d'individus ou le sens d'un texte. En fait, elle permet avant tout de dresser une «carte»<sup>1</sup> des différents champs de représentations suscités par une question ou une association d'idées. Ceci n'est-il pas déjà un acquis important?

Ce rapport s'appuie sur l'expérience de différents praticiens qui ont utilisé des logiciels d'analyse des données (notamment SPAD.T), sur des exemples de réalisation précis, des questions de méthode concrètes et l'accumulation d'une expérience pratique propre au Crédoc. Ce travail est donc la continuation logique du rapport rédigé par François Yvon. Après l'état des lieux théoriques nous nous attacherons à l'état des lieux méthodologiques.

Après avoir décomposé l'ensemble des tâches à entreprendre pour mener une analyse des données textuelles, nous nous attacherons à chacun des différents moments de l'étude pour proposer des réponses pratiques aux interrogations qu'il soulève. Nous traiterons alors d'une application concrète, l'étude de la question «Pour vous, qu'est-ce que Bien Manger?» publiée dans le rapport Le consommateur âgé et son alimentation (Crédoc, 1991), pour illustrer notre réflexion.

---

<sup>1</sup> Une carte au sens le plus vague du terme car la topologie du support reste encore une hypothèse.

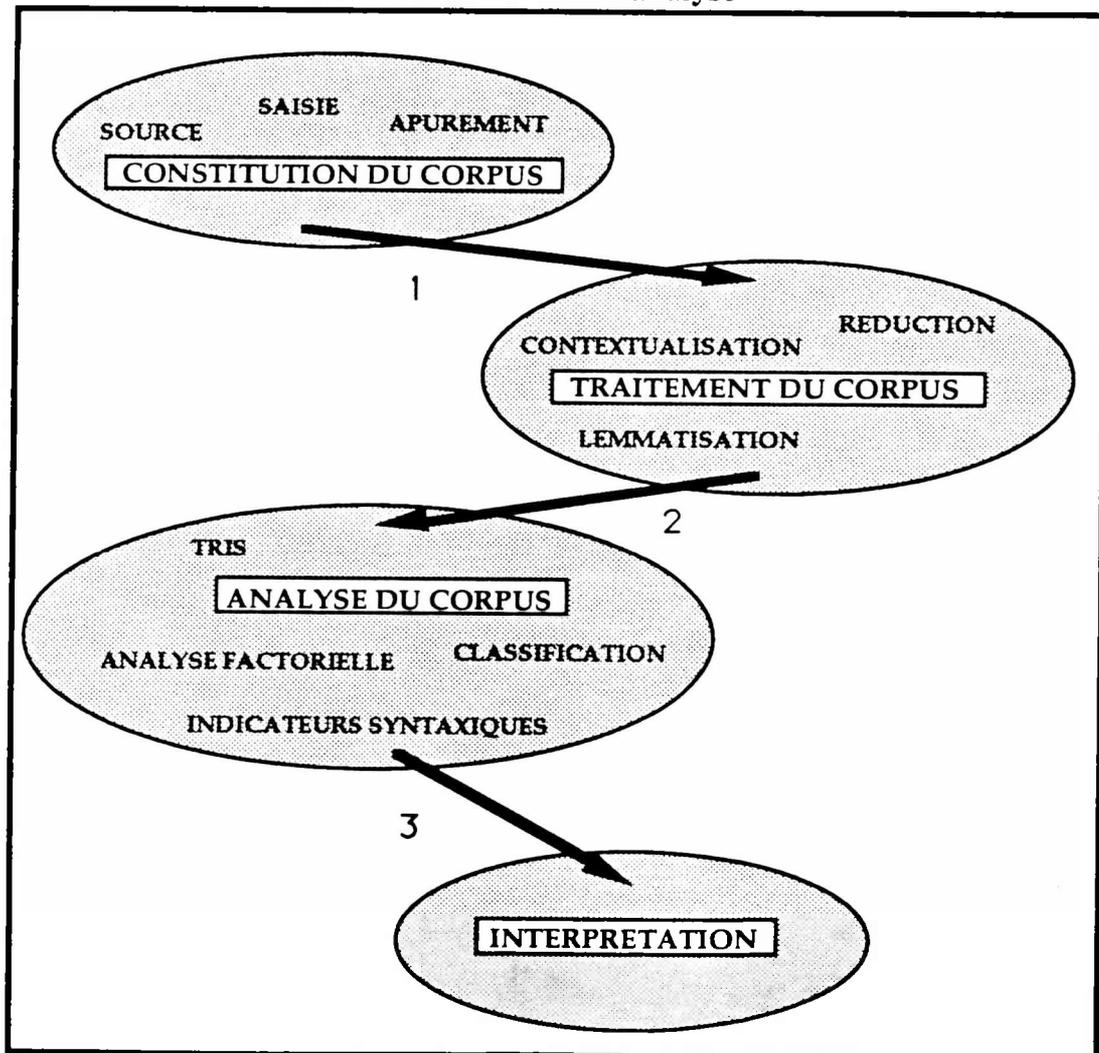
## I - PRATIQUE DE L'ANALYSE DES DONNEES TEXTUELLES

### I.1. Méthode

L'analyse des données textuelles se décompose en quatre grandes phases : la constitution du corpus, son traitement, son analyse et enfin son interprétation. Chacune de ces phases nécessite une approche spécifique et soulève des problèmes pratiques. Nous nous proposons ici d'analyser chacune de trois premières phases.

Chaque phase correspond à un enchaînement ou à la mise en œuvre simultanée de tâches différentes; certaines sont obligatoires, d'autres sont facultatives ou même absentes selon les logiciels existant sur le marché. Néanmoins, il nous apparaît que l'analyse des données textuelles peut, pour le traitement d'enquêtes, se décomposer selon une progression dont le schéma suivant rend compte :

Les trois moments de l'analyse



Ce schéma global ne vise pas tant à l'exhaustivité qu'à définir l'architecture globale de l'analyse. Le passage d'une phase à une autre ne nécessite pas forcément la mise en œuvre de toutes les opérations ; l'analyse procède généralement d'une approche multivariée. Par exemple, la lemmatisation du corpus peut intervenir en seconde analyse, lorsque des tendances ont pu être dégagées (comme le préconise François Yvon).

Il nous faut maintenant analyser chacune de ces étapes pour expliciter l'ensemble des difficultés qui doivent, selon nous, attirer l'attention.

## **I.2. Constitution du corpus**

### **I.2.1. Source**

Les sources de l'analyse sont multiples. Il convient de séparer les sources orales et écrites.

#### **I.2.1.1. Les sources orales**

##### **a) Les entretiens**

L'analyse de ce type de source échappe en partie à la seule analyse lexicale. L'analyse de contenu peut suffire dans la plupart des cas dans la mesure où l'approche reste centrée sur le sens. Le lecteur se reportera avec profit au rapport écrit par Michel Messu sur l'analyse de contenu<sup>1</sup>. Ainsi :

M.C. d'Unrug l'a bien montré, que ce soit la base d'un découpage thématique ou sur celle d'une approche privilégiant la relation entre les éléments constitutifs du discours, l'interrogation porte toujours sur «le type d'opération qu'on peut faire subir aux éléments du discours, sans déformer ou perdre en cours de route l'essentiel de son sens». Cette appréciation des plus judicieuses de M.C. d'Unrug permet de rappeler qu'en aucun cas on ne doit perdre de vue que le but de l'analyse de contenu est la production d'un sens inhérent au discours considéré.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> «Subjectivité et Analyse de Contenu», in L'Analyse de Contenu : Premiers Eléments de Réflexion, Cahier de Recherche, Crédoc, décembre 1990, p.29 et suivantes.

<sup>2</sup> ibid. page 41.

Toutefois, il n'est pas exclu de recourir à l'analyse lexicale si la durée des entretiens ou leur nombre offre une taille suffisante qui permette de s'intéresser, non plus au sens lui-même, mais aux similitudes ou oppositions dans les différents discours.

L'information échangée lors d'un entretien n'est pas seulement verbale. L'attitude du locuteur et ses réactions émotionnelles face à certaines questions sont parfois plus riches de sens que le discours lui-même. L'analyse du contexte est ici aussi importante sinon plus que l'analyse du texte<sup>1</sup>.

En ce sens, les vocalisations ne sont elles-mêmes qu'un extrait, une facette, de la communication. Leur sens est en partie déterminé par le contexte non verbal. La transcription de la parole est donc déjà une traduction biaisée (dans un autre U-langage au sens où l'entend S. Lahlou) de l'échange. De plus, cette transcription supprime les accents et les intonations. Elle est donc forcément plus ambiguë que le discours parlé, car les syplexes<sup>2</sup> transcrits sont plus «petits», et donc moins informatifs, que les vocalisations.

#### b) Les réponses aux questions ouvertes

De manière générale, ces réponses sont courtes, souvent répétitives et le vocabulaire reste assez restreint. De plus, le caractère oral des réponses donne des énoncés à la structure syntaxique approximative<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Nous faisons référence ici aux travaux de l'école interactionniste et plus particulièrement à l'approche micro-analytique de Ray L. Birdwhistell: «A Kinesic-Linguistic Exercise: The Cigarette Scene», in *Kinesics and Context: Essays on Body Motion Communication*, Philadelphie, Université de Pennsylvanie, 1970, p.227-250. L'article rend compte des résultats de l'analyse d'une conversation filmée entre un homme et une femme. A l'origine, l'approche kinésique visait à établir des corrélations manifestes entre les mouvements du corps et le comportement verbal. Dans le cadre de cette expérience, la vocalisation enrichit l'approche kinétique en définissant le concept de «contexte alternatif», un acte (instrumental ou communicatif) pouvant être le contexte de l'autre.

<sup>2</sup> Le syplexe est une notion formelle définie par S. Lahlou dans Éléments de Formalisation pour une Théorie de l'Évolution des Systèmes: la Système-Compatibilité. Un objet est un syplexe de signes et réciproquement. Pour plus de précision, le lecteur se reportera aux pages 35 et suivantes. A titre d'exemple, une voiture est un syplexe de l'ensemble des pièces détachées qui ont servi à sa construction. Dans le cadre de notre rapport, la suppression des intonations et des accents comme autant de signes distincts réduit le nombre de signes. C'est en ce sens que nous parlons de syplexes plus «petits».

<sup>3</sup> De nombreux exemples nous en sont fournis par Erving Goffman. L'auteur souligne également la difficulté qui existe lorsqu'on tente de transcrire par écrit le discours oral. Ainsi: «Comme on l'a dit, on peut être tout-à-fait désorienté par la transcription ou l'enregistrement d'un énoncé isolé extrait d'une conversation naturelle, par suite de problème de déixis, d'ellipses ou d'expressions détournées, alors même que les auditeurs originels n'avaient éprouvé aucune ambiguïté.» (in Façons de parler, Les Editions de Minuit, Paris, 1987, p.40.

Les exemples qui suivent proviennent d'interviews menées par des élèves de l'E.N.S.A.E. dans le cadre d'un groupe de travail sur les méthodologies et les techniques d'analyse textuelle<sup>1</sup>. Il s'agit de réponses données à la question : «Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?»

*Les cinq premiers mots, "bien manger", je ne sais pas : Restaurant, euh, cérémonie, je ne sais pas, c'est vague, hein?, j'en vois que deux moi, pour l'instant.*

*"Bien manger" ? Oh, Qu'est-ce qui vient à l'esprit : Ce que je mange de bon, c'est du saumon. Je dirais quoi, Saumon, coquille Saint-Jacques, champagne, une jolie table et ... aux chandelles.*

*Ce n'est pas une question de ..., je ne sais pas, je pense que bien manger c'est dans la tête déjà.*

*Bon, quand même plus ou moins diététique, faire attention à sa ligne, ça fait deux. Alors le troisième. Ça c'est une colle, hein ? Agréable, agréable au palais, au goût, au ... Que voulez-vous que je vous dise ? varié.*

Ceci est corrélatif du substitut gestuel qui s'instaure entre l'enquêteur et l'enquêté. Alors que la réponse écrite nécessite une structuration syntaxique complexe pour exprimer l'étonnement, la surprise ou l'ironie, la réponse orale peut s'émanciper de ces contraintes car l'acteur dispose d'une gestuelle et d'intonations qui désambigüisent l'énoncé en le situant dans le contexte déterminé par le métalangage. Le principe d'économie qui régit la plupart des réponses<sup>2</sup> explique la rationalité de réponses orales retranscrites.

Ceci soulève immédiatement des problèmes pour une analyse syntaxique. Il semble difficile de demander à une machine de réaliser ce que l'homme fait de manière parfois inconsciente ou intuitive. Nous avons cependant essayé de rendre compte du contexte

---

<sup>1</sup> Ce groupe de 5 élèves, tous étudiants en troisième année de l'E.N.S.A.E. (division statisticiens économistes et administrateurs) est composé de Anne-Lise Aucouturier, Valérie Baudoin, Isabelle Blot, Julie Micheau et Didier Faivre.

<sup>2</sup> Ce principe d'économie s'exprime dans le recours à des conventions dont le locuteur sait qu'elles ont été précédemment pensées et dont il peut légitimement penser que son interlocuteur les connaît également. On trouvera dans l'ouvrage d'Erwing Goffman déjà cité des illustrations de ce rituel social, notamment dans l'étude des paires adjacentes du type :

- Vous avez l'heure ?
- Il est 5 heures.

On voit en effet que la réponse donnée n'est pas grammaticalement correcte. Cependant, répondre «oui!» peut s'interpréter comme un manquement de respect ou pour le moins une plaisanterie.

On pourra également se reporter au rapport de François Yvon pour ce qui concerne les «anaphores».

d'énonciation des réponses orales dans la retranscription de questionnaires enregistrés en utilisant une nomenclature typologique définie à l'avance pour rendre compte des contextes d'énonciation. La ponctuation est alors utilisée dans sa fonction de contextualisation, qui transparait de manière évidente dans l'usage des points d'interrogation ou d'exclamation, mais qui peut être étendue à d'autres expressions comme l'ironie, le mépris ou la surprise. Rien n'interdit alors de considérer dans une analyse lexicométrique ces signes comme des mots (ou formes graphiques au sens de L. Lebart) investies d'une signification propre. Il est alors possible, si les réponses sont de taille suffisante, d'opérer une classification sur l'espace des contextualisations. La difficulté première, contingente mais persistante, repose sur la qualification nécessaire des enquêteurs envoyés sur le terrain.

Nous avons procédé à une expérience pour étudier la possibilité de «contextualiser» des entretiens à partir d'un corpus recueilli par des élèves de l'E.N.S.A.E.. Nous donnons ci-dessous les textes bruts et les textes «contextualisés». Notre contextualisation a porté sur les éléments suivants :

CONTEXTE D'ENONCIATION	CODE GRAPHIQUE
Affirmation ou Négation	!
Doute	Δ
Pause	(...)
Impatience	>>>
Interrogation	?
Ironie	#
Refus	•
Rire et sourire	&
Stress	¥
Surprise	ι

La pause ou hésitation est ici quantifiée en secondes.

Exemples de textes bruts :

### **Exemple numéro 1 :**

---

Forum des Halles - mardi 14 heures 15

Sexe : Masculin

Age : 28 ans

Diplôme : BTS Electronique

Profession : Responsable Technico-commercial

Taille ménage : 4

---

Texte brut :

*Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?*

E : Les cinq premiers mots "bien manger", je ne sais pas : Restaurant, euh (2 s), cérémonie (4 s), je ne sais pas, c'est vague, hein ?, j'en vois que deux moi, pour l'instant.

*Q : C'est quoi pour vous "bien manger" ?*

E : Bon c'est euh, faire un extra, quelque chose qui n'a rien de commun avec ce qu'on fait d'habitude.

*Q : Mais encore ?*

E : (3 s) Difficile (2 s) ben, je ne sais pas moi, d'ailleurs c'est éviter de manger sur le pouce euh, dans un Mac. Do. ou quelque chose comme ça quoi.

*Q : Et c'est tout ?*

E : Ouais

*Q : D'accord*

E : Dans l'ensemble ouais (2 s), au sens quantité de la chose, hein, parce qu'au sens qualité évidemment, euh, ça peut modifier beaucoup de choses.

*Q : Et alors ?*

E : Ben et alors, on peut quand même choisir les endroits où on va manger aussi (rire), bon je vous laisse parce que j'ai un client qui m'attend.

Texte contextualisé (les marquages apparaissent en gras) :

*Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?*

E : Les cinq premiers mots "bien manger" ?, je ne sais pas ? : Restaurant, (...), cérémonie (...), je ne sais pas ?, c'est vague, hein ?, j'en vois que deux moi, pour l'instant!

*Q : C'est quoi pour vous "bien manger" ?*

E : Bon c'est (...), faire un extra, quelque chose qui n'a rien de commun avec ce qu'on fait d'habitude!

*Q : Mais encore ?*

E : (...) Difficile (...) ben, je ne sais pas moi ?, d'ailleurs c'est éviter de manger sur le pouce! (...), dans un Mac. Do. ou quelque chose comme ça quoi!

*Q : Et c'est tout ?*

E : Ouais!

*Q : D'accord*

E : Dans l'ensemble ouais Δ (...), au sens quantité de la chose, hein, parce qu'au sens qualité évidemment, (...), ça peut modifier beaucoup de choses!

*Q : Et alors ?*

E : Ben et alors, on peut quand même choisir les endroits où on va manger aussi &, bon je vous laisse parce que j'ai un client qui m'attend>>>.

## **Exemple 2 :**

---

Sexe : Féminin

Age : 50 ans

Diplôme : B.E.P.C.

Profession : Fonctionnaire

Taille ménage : 5

---

### **Texte brut :**

*Q : Si je vous dit "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?*

E : (2 s) Ce n'est pas une question de ..., je ne sais pas, je pense que bien manger c'est dans la tête déjà.

*Q : Cinq mots*

E : Mais, cinq mots de quoi ?

*Q : Cinq mots qui définiraient pour vous ce que c'est que bien manger, ça veut dire des plats*

...

*E : Oui, le soin qu'on apporte à acheter les choses et à bien les préparer.*

*Q : Ouais, et (2 s) ça fait deux mots ça ; alors trois autres. je n'y peux rien moi, c'est l'addition.*

*E : On peut bien manger quelque chose de très simple si on les a préparées correctement avec du soin et de l'amour. Bon c'est tout, c'est ... bon alors ajoutez l'amour ça fait trois mots (rire)*

*Q : Parfait, parfait. Maintenant, puis-je vous demander une définition de "bien manger" ? Oui, c'est pour ça que ...*

*E : Une définition de "bien manger" ? C'est de savoir apprécier une des choses que la vie nous donne.*

Texte contextualisé (les marquages apparaissent en gras) :

*Q : Si je vous dit "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?*

*E : (... ) Ce n'est pas une question de (... ), je ne sais pas ?, je pense que bien manger c'est dans la tête déjà!*

*Q : Cinq mots*

*E : Mais, cinq mots de quoi ?*

*Q : Cinq mots qui définiraient pour vous ce que c'est que bien manger, ça veut dire des plats*

...

*E : Oui, le soin qu'on apporte à acheter les choses et à bien les préparer !*

*Q : Ouais, et (2 s) ça fait deux mots ça ; alors trois autres. je n'y peux rien moi, c'est l'addition.*

*E : On peut bien manger quelque chose de très simple si on les a préparées correctement avec du soin et de l'amour! Bon c'est tout >>>, c'est (... ) bon alors ajoutez l'amour ça fait trois mots &*

*Q : Parfait, parfait. Maintenant, puis-je vous demander une définition de "bien manger" ? Oui, c'est pour ça que ...*

E : Une définition de "bien manger" ? C'est de savoir apprécier une des choses que la vie nous donne!

**Exemple 3 :**

---

Sexe : Masculin

Age : ?

Diplôme : ?

Profession : ?

---

Texte brut :

*Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mot qui vous viennent à l'esprit ?*

E : (2 s) Bien manger, maison, restaurant euh, (5 s) achat, qualité, ça fait quatre et présentation.

*Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?*

E : L'achat et le frais. L'achat de bonnes marchandises et que ce soit frais.

*Q : "Bien manger" c'est quoi ?*

E : "Bien manger", c'est manger ce qu'on aime. Voilà.

Texte contextualisé :

*Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mot qui vous viennent à l'esprit ?*

E : (... ) Bien manger, maison, restaurant, (... ) achat, qualité, ça fait quatre et présentation!

*Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?*

E : L'achat et le frais! L'achat de bonnes marchandises et que ce soit frais!

Q : "Bien manger" c'est quoi ?

E : "Bien manger", c'est manger ce qu'on aime! Voilà!

A partir de ces textes contextualisés, il est alors possible de récupérer les profils lexicaux des différents intervenants :

*Profils contextuels des intervenants (nb)*

	(...)	!	?	&	Δ	>>>	Total
Individu 1	8	5	4	1	1	1	20
Individu 2	3	4	3	1	0	1	19
Individu 3	2	5	0	0	0	0	7

*Profils contextuels des intervenants (%)*

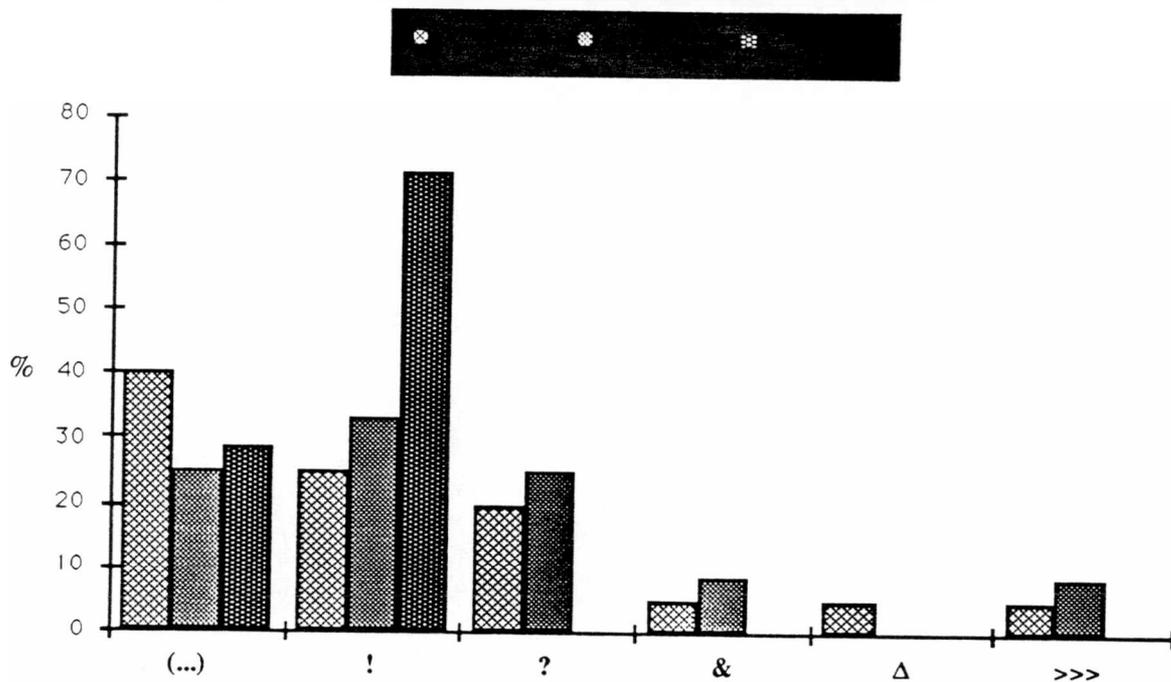
	(...)	!	?	&	Δ	>>>	
Individu 1	40	25	20	5	5	5	100%
Individu 2	25	33	25	8,5	0	8,5	100%
Individu 3	29	71	0	0	0	0	100%

La comparaison des différents profils permet de distinguer les réponses affirmées comme celles de l'individu 3 des réponses plus hésitantes comme celles des individus 1 et 2 (voir graphe suivant). De même des effets plus fins comme l'ironie, le doute ou le stress peuvent être mis en évidence. Il va de soi que cet échantillon n'a pas de valeur statistique; néanmoins, il permet de souligner les interférences causées par des hésitations. Une classification sur un tel espace de variables contextuelles peut s'envisager comme complément d'une classification sur les représentations. Ainsi, il serait possible d'isoler des sous groupes pour lesquels ces représentations sont immédiates et ceux pour qui elles nécessitent plus de réflexion, signe éventuel de leur moindre intérêt pour la question ou d'une information plus restreinte. Un tel indicateur pourrait être qualifié d'«intensité évocative».

Les étudiants de l'E.N.S.A.E. se sont soumis à l'expérience suivante; chacun a reçu le texte des interviews sans ponctuation. A l'écoute des bandes sonores, ils ont codé les interviews selon les énoncés : affirmatifs ou interrogatifs. Ce travail sur un matériau sonore diffère du nôtre qui a porté sur une première transcription écrite des mêmes entretiens. Malgré la simplicité apparente de cette alternative, les résultats ont permis de mettre en

évidence de nombreux désaccords : désaccords sur les segmentations de phrases à contextualiser et désaccords sur la contextualisation de ces segments. Il semble notamment difficile de se mettre d'accord sur un codage désambiguïsé du matériau. Il faut s'interroger alors sur la faisabilité d'une telle pratique par des enquêteurs à la fois plus nombreux et moins qualifiés.

### PROFIL CONTEXTUEL DES INDIVIDUS



#### 1.2.1.2. Les textes écrits

L'analyse textuelle peut s'attacher également à traiter des textes écrits, généralement longs, structurés ou non. La logique est ici sensiblement différente. La syntaxe semble plus pertinente pour rendre compte du contexte d'énonciation, pour les raisons inverses de celles exposées plus haut. Privé de la gestuelle, le scripteur doit développer sa pensée dans un cadre syntaxique. Ainsi, certaines phrases doivent se plier à des règles bien précises pour être comprise. La suite TU AS L'HEURE peut éventuellement être considérée à l'oral comme une

question si l'intonation finale est ascendante. En revanche, elle ne pourra pas acquérir le statut de question à l'écrit.

**LA «MARQUE» DU DISCOURS : INTONATIONS ET PONCTUATIONS**

ORAL	AFFIRMATION	_____
TU AS L'HEURE	INTERROGATION	_____ /
ECRIT	AFFIRMATION	TU AS L'HEURE●
TU AS L'HEURE	INTERROGATION	TU AS L'HEURE?

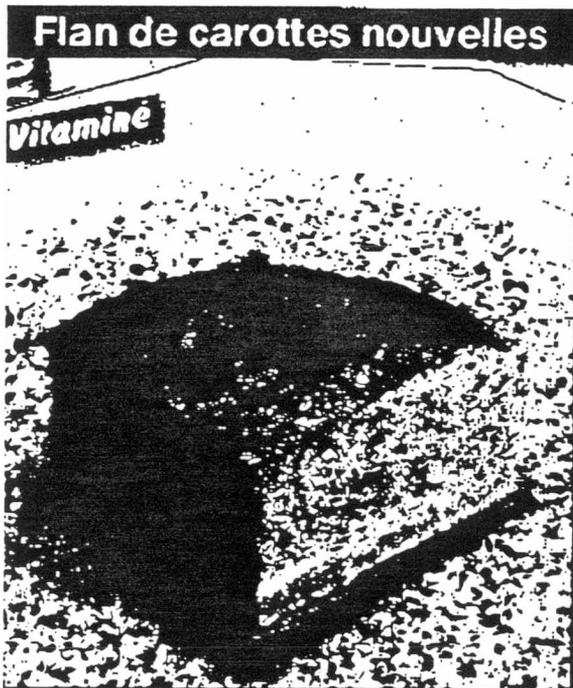
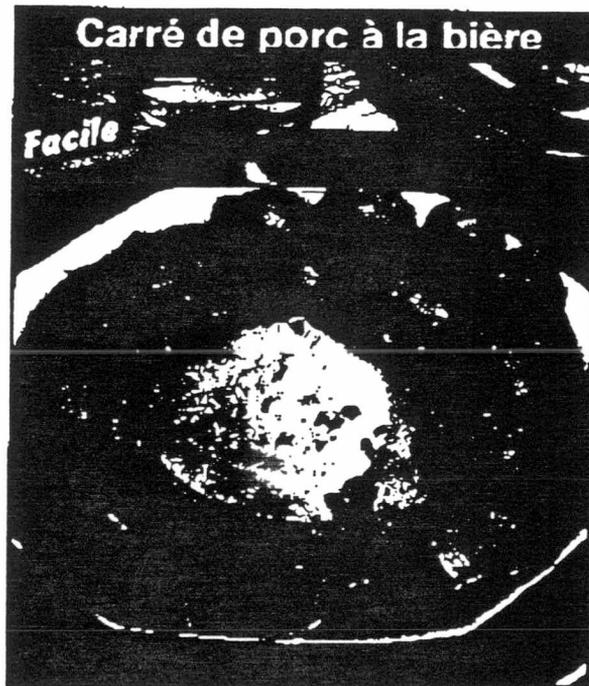
A priori, il n'y a pas de perte d'information lors de la saisie d'un texte «noir sur blanc».

Empiriquement, ceci n'est pas forcément vrai comme nous avons pu le constater lors d'une étude sur la diététique et les magazines féminins. En effet, la mise en page a de toute évidence des incidences sur le contenu et sa perception par le lectorat. Les exemples suivants permettront d'illustrer cette idée.

Les articles qui suivent sont tirés de divers journaux féminins qui ont servi à l'analyse menée dans notre département par Séverine Binard dans le cadre d'un D.E.A. portant sur la diététique<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> S. Binard, La diététique et la presse féminine. Mémoire de DEA, Paris X Nanterre, septembre 1990.

Premier article : MAXI, n°187, juin 90.



Ce type de mise en page est assez fréquent. Elle se fonde sur la symétrie. Si «facile» se rapporte à *Carré de porc à la bière*, «original» à *Oeufs brouillés au Saumon*, «de saison» à *Melon aux framboises* et «Vitaminé» à *Flan de carottes nouvelles*, il va de soi que chacun de ces qualificatifs renvoie aux trois autres et qu'une partie du sens repose sur cette relation.

Second article : MAXI, n°183, avril/mai 90.

**À croquer, les légumes des beaux jours font des plats succulents**

En salade, grillés, vous apprêtés en toute simplicité de délicieuses salades de légumes qui ont un goût unique: grillés, la tomate et le pain.

**PETITS GRILLES A LA MICOISE**  
C'est un accompagnement idéal pour les viandes grillées. Il se fait en 15 minutes et se conserve 2 jours au réfrigérateur.

**POULET FARCI A LA PETITS PONS**  
C'est un plat traditionnel de la région de la Dordogne. Il se fait en 1 heure et se conserve 2 jours au réfrigérateur.

**POIREAUX A LA GRECQUE**  
C'est un plat traditionnel de la région de la Grèce. Il se fait en 15 minutes et se conserve 2 jours au réfrigérateur.

**TARTAU AUX CONRGETTES**  
C'est un plat traditionnel de la région de la Bretagne. Il se fait en 15 minutes et se conserve 2 jours au réfrigérateur.

**FLAN AUX ASPERGES**  
C'est un plat traditionnel de la région de la France. Il se fait en 15 minutes et se conserve 2 jours au réfrigérateur.

**MOBUE A L'ESPAGNOLE**  
C'est un plat traditionnel de la région de l'Espagne. Il se fait en 15 minutes et se conserve 2 jours au réfrigérateur.

Dans ce cas, la mise en page correspond à une hiérarchisation de l'information. La photographie centrale se démarque des cadres plus petits qui contiennent les recettes. Le

regard est attiré tout d'abord par le texte en caractère plus épais, situé au centre de la page puis parcourt les textes «satellites». La cohérence de ces derniers tient au texte central qui annonce le sujet, c'est-à-dire ici les plats de légumes. Il est évidemment difficile de rendre compte de la cohérence du corpus de la page en analyse lexicale à moins de répéter le texte central comme introduction à chacune des recettes de cuisine considérées de manière autonome. Ceci, bien entendu, n'est pas très économique ni facilement automatisable. Il faudrait pour chaque page considérer un échantillon de lecteurs de manière à connaître le suivi du regard qui est statistiquement le même pour cette image et celle-là seule.

L'analyse de la façon dont sont regardés (et lus) les éléments d'une image contenant des éléments graphiques et du texte (par exemple une affiche ou une page de magazine) par des méthodes de suivi du point de focalisation du regard («eye tracking») montrent que le texte n'est pas lu dans un ordre classique (d'abord en haut à gauche puis de gauche à droite et de haut en bas). Mais l'image environnante, comme la typographie utilisée, influencent la lecture de l'image. Il est même possible que certaines parties de texte soient purement «occultées».

Troisième article : MAXI, n°180, avril 90.



La particularité de cette mise en page tient dans l'utilisation d'objets signifiants comme signes graphiques. Le titre «Joyeuses Pâques» incorpore ainsi l'œuf de Pâques dans son

graphisme. Impossible alors de rendre compte de cet élément de sens. Ce rapport entre le sens et la graphie a produit des objets lexicaux complexes à souhait. Ainsi, le nom d'un réseau de distribution d'essence porte-t-il le nom de Q8 qui en anglais se prononce «Kiu eit», comme le Koweit, qui est son principal fournisseur. Une partie du sens est ici lié à la phonétique du terme (idem pour YU8 au lieu de «While you wait»).

Il existe donc une perte d'information potentielle sur certains corpus plus complexes, principalement pour des questions de mise en page. Ces exemples sont la preuve de l'irréductibilité de certains corpus à toute analyse lexicale stricto sensu.

Ces exemples pourraient être multipliés et composés à l'infini. Ils démontrent la perte d'information attachée à toute décomposition. Une perte d'information, nous venons de le voir, peut toucher à la simple diminution du sens comme à sa cohérence même. Les différentes mises en page constituent donc autant de limites pour l'analyse lexicale. De fait, celle-ci ne pourrait, dans le cas particulier des magazines, être efficace que comme technique complémentaire à une analyse de contenu, tant sémantique et morphologique que visuelle et graphique. L'éclatement de ces différentes analyses dans les domaines de la statistique, de la communication et du marketing rend difficile une synthèse.

Dans ces conditions, il convient d'interroger la source qui a permis de constituer le corpus sur lequel porte l'analyse. Les spécificités de l'une ou l'autre influenceront le traitement du corpus (lemmatisation, contextualisation,...). En outre, ceci nous amène à penser qu'une certaine homogénéité dans les sources est nécessaire. La coexistence d'articles de magazines, de transcription d'interviews ou de réponses à des questions ouvertes risque de cumuler les problèmes de méthode.

### I.2.2. Saisie

La saisie est un moment important de la démarche. Contrairement aux codages numériques, pour lesquels il est possible de mettre en œuvre des routines informatiques propres à déceler les erreurs et les incohérences, il est très délicat de traiter les *textes* saisis. Le recours à un dictionnaire permet de corriger quelques erreurs de lexique. Il en laisse certaines de côté et, qui plus est, laisse intacte la syntaxe. Cette opération est par ailleurs très longue et fastidieuse. Afin de limiter les risques d'erreurs tout en optimisant les conditions de saisie, nous avons donc utilisé un scanner doté d'un logiciel de reconnaissance de formes pour saisir des textes imprimés.

La saisie de différents articles de magazine a permis de mettre en évidence certaines contraintes.

Le scanner ne donne un résultat optimal que si le texte est sur fond monochrome. Or, la plupart des articles de magazine sont formés d'encarts, de tableaux sur fonds colorés ou grisés, voire de photographies. De même, la police de caractère varie avec les titres, les intertitres, les légendes et le texte lui-même.

La reconnaissance de forme est une fonction dont les principaux arguments sont : la police, le style, le contraste, l'inclinaison, autant de paramètres qui se combinent. Le logiciel utilisé, à savoir Omnipage, gère assez bien une combinaison de ces différents paramètres. En revanche, il perd rapidement de son efficacité dès lors que le texte se présente comme une coexistence de combinaisons différentes. Quelques exemples permettront de s'en rendre compte :

- Le premier texte est tiré d'un livre de poche (Race et Histoire de Claude Lévi-Strauss, Folio, Paris, 1952, p.44).
- Le second est un article de journal (Le Monde, 27 décembre 1990).
- Le troisième est un article de magazine (Femme actuelle, n°290, 16/22 avril 1990).

Les résultats obtenus, pour un même traitement automatique, démontrent la difficulté pour le scanner de reconnaître des textes de type magazine. En revanche, ses résultats sont assez satisfaisants pour les livres et journaux pour lesquels les arguments de police et surtout de contraste sont assez peu diversifiés. Le magazine et sa mise en page (textes en diagonale, grisés, avec des signes peu courants : flèches, cadrages) sont donc, à résultat équivalent, très

coûteux en temps. De plus, rappelons le, la mise en page est ici porteuse de sens. Le traitement de tels textes nécessite donc une attention plus soutenue et partant, plus de temps.

De fait, devant l'ampleur de la tâche, le groupe de travail qui testait les méthodes a renoncé, au bout de deux mois d'essais, à utiliser cette technique, dans l'état de l'art actuel, pour les magazines et s'est reporté sur des textes imprimés plus classiques (noir sur blanc).

Les textes originaux et leur conversion en textes numériques figurent en annexes. Les transcriptions suivantes rapportent les résultats obtenus par la scannerisation et la reconnaissance des formes.

Les pourcentages peuvent paraître fort proches. Toutefois, le coût de traitement d'une erreur est suffisamment élevé pour qu'un écart de 0,1% soit déjà important. Le nombre de signes rejetés ne prend pas en compte les signes que le logiciel a reconnus mais qui ne sont pas les signes réels du texte (voir infra : les faux positifs). En conséquence, le nombre de caractères non reconnus ne correspond pas aux mots mal reconnus. Ces derniers sont beaucoup plus nombreux.

### **I.2.3. Apurement**

Une fois saisi, le texte doit être épuré des différentes scories qui demeurent. Il est alors utile de procéder en deux temps. Tout d'abord, le logiciel de R.O.C. (en l'occurrence Omnipage) permet de changer les signes qu'il n'a pas su reconnaître (erreur de lisibilité). Mais il reste également des signes qu'il a reconnus mais qui sont erronés (erreur de choix). Il est alors utile de soumettre le texte à l'examen du lexique après chargement du dictionnaire afférent au traitement de texte sur lequel le texte scannérisé a été exporté. Cette double correction permet de réduire les erreurs à un niveau marginal. L'exemple suivant montre les gains de chaque étape.

-Texte réel

## MEDECINES DOUCES

## Mangez... éliminez

Anxieuses, pressées, l'estomac noué, 70 % des femmes souffrent de constipation. Elles s'alimentent mal ou trop peu pour garder la ligne. Pour rétablir un bon transit, il faut manger des fibres, boire beaucoup d'eau et utiliser les bienfaits de quelques plantes et compléments alimentaires. Le point avec le docteur Huel.

Fatigue, selles brouillées et digestion difficile sont parfois les conséquences d'un transit intestinal. Lors de constipation passagère, pensez aux laxatifs naturels comme les pruneaux et lisez les conseils (notamment les agrumes) pas trop sucs.

**ATTENTION**  
**MAU X. MAU X.**  
 Les tablettes de paraffine ou les capsules ont des vertus laxatives. Elles s'hydratent beaucoup plus facilement que les ossements des déchets contribuant les parois intestinales. Toutefois, elles ne doivent pas être utilisées de façon prolongée sous peine de faire augmenter le taux de cholestérol et de provoquer, surtout chez les enfants, des carences en vitamines A, D, E, et K. Elles sont donc considérées comme un laxatif d'absorption.

ces fibres pompent l'eau dont elles ont besoin dans les parois de l'intestin, créant de cette manière à leur tour, une inflammation responsable de constipation. A noter que le chocolat est à proscrire pendant tout le traitement pour son effet coagulant, ainsi que le café et le thé.

### Le bifidus actif : velours de l'intestin

L'équilibre de la flore bactérienne de l'intestin est également indispensable au bon fonctionnement intestinal. Mais cet équilibre est fragile. La prise d'antibiotiques, notamment, peut détruire les bonnes bactéries au profit de germes pathogènes qui vont proliférer et provoquer diarrhées ou constipation, ballonnements et irritations. La nouvelle vague des yaourts bio sera essentiellement à leurs effets sur la flore intestinale capable d'effectuer la digestion finale des déchets. Tous contiennent une bactérie d'origine humaine, le bifidus actif, propre à réensemencer l'intestin. Des études menées sur ces bactéries lactiques ont montré leur rôle de régulateur de la fonction intestinale. Comme si, en occupant le terrain, elles empêchaient le développement des organismes pathogènes. Elles joueraient également un rôle de détoxification des médicaments et de prévention des infections. En cas de constipation importante, mieux vaut avoir recours à des préparations pharmaceutiques qui concentrent les effets du bifidus. Ces produits, appelés probiotiques (favorisant le développement des bactéries), par opposition aux antibiotiques qui détruisent les bactéries, utilisent les bacilles lactiques que l'on trouve dans les yaourts. Ils contiennent en général plusieurs bactéries pour une meilleure efficacité. Grâce à certains procédés de fabrication, ils apportent de nombreux principes actifs dans l'intestin. En cure, ces produits s'utilisent à raison d'une à deux gélules trois fois par jour avant les repas.

### Les plantes laxatives

Toutes les laxatives sont à manier avec précaution, sur ordonnance médicale uniquement. En effet, qu'elles soient douces ou non, présentées sous forme de poudre, de gélules, de tisanes, de comprimés, d'huiles ou de suppositoires, ils peuvent tous aggraver le parcel intestinal si l'on en abuse. Les plantes laxatives agissent sur la motricité des fibres musculaires de l'intestin. En libérant des substances chimiques, elles irritent la muqueuse et créent ainsi une auto-réponse sous forme de contractions. Leur utilisation de façon prolongée, sans avis médical, expose à des complications. Les plus traditionnelles sont l'écorce de bourdaine et la saunierine. Le séne, introduit par la médecine arabe, est à la fois purgatif et réducteur des muscles de l'intestin. Les phytothérapeutes recommandent aussi la rhubarbe et l'artichaut, persil et laxatifs, le guthenue ou le pépin adoucissant et le thym antiballoonnants. Outre les produits qui peuvent aider à rétablir un bon transit, il faut considérer l'exercice physique comme partie intégrale du traitement. Le marche, le gymnastique, tous les sports qui privilégient la musculature de l'abdomen sont recommandés. Enfin, la relaxation permet souvent de combattre le stress ou le nervosité.

Maria-Christine Dupont

Pour des raisons pratiques, nous avons réorganisé l'article dans le cadre de ce rapport. En revanche, la scannérisation a porté sur la mise en page originale.

- Scannérisation du texte avec Omnipage (sélection automatique des pavés textuels en multicolonnage, sans respect des formats). Les mots erronés seront mis en gras pour une meilleure lisibilité :

MEDECINES DOUCES

Mangez... éliminez

Anxieuses, pressées. **L'estomac noué**, 70 % des femmes souffrent de **constipation**. Elles s'alimentent mal ou **trouvent** peu pour **garder la ligne**. Pour rétablir un bon transit, il faut **manger** des fibres, boire beaucoup d'eau et utiliser les bienfaits de quelques plantes et compléments alimentaires. Le point avec le docteur Huet.

**Fatigue et troubles de digestion** sont parfois **les conséquences** d'un mauvais transit intestinal. Lors de **constipation passagère** pensez aux **laxatifs** naturels comme les **pruneaux** et tous les **fruits** (notamment les **agrumes**) pas **trop mûrs**.

## ATTENTION

### AUX FIBRES

régulateur de la fonction intestinale, comme si, en occupant le terrain, elles empêchaient le développement des organismes pathogènes. Elles joueraient également un rôle de détoxification des médicaments et de prévention des infections. En cas de constipation importante, mieux vaut avoir recours à des préparations pharmaceutiques qui concentrent les effets du **bifidus**. Ces produits, appelés probiotiques (favorisant le développement des bactéries), par opposition aux antibiotiques qui détruisent les bactéries, utilisent les bacilles lactiques que l'on trouve dans les yaourts. Ils combinent en général plusieurs bactéries pour une meilleure efficacité. **Grâce** à certains procédés de fabrication, ils apportent **davantage** de principes actifs dans l'intestin. **En cure**, ces produits s'utilisent à raison d'une à deux gélules trois fois par jour avant les repas.

Les huiles de **paraffine** ou de **vaseline** ont des vertus **laxatives**. Elles rendent beaucoup plus facile la descente des **déjections** en **lubrifiant** les **parois** intestinales. **Toutefois**, elles ne doivent pas être utilisées

de façon **prolongée** sous

**les précautions**

**suivantes**

peine de faire **augmenter**

**le risque**

le taux de **cholestérol** et de **protéiner**, **surtout chez** les enfants, des carences en vitamines A, D, E, et K dont elles diminuent la **capacité** d'absorption.

ces fibres **absorbent** l'eau dont elles ont besoin dans les parois de l'intestin, créant de cette manière à leur tour une **inflammation responsable** de constipation. A noter que le chocolat est à proscrire pendant tout le traitement pour son effet constipant, ainsi que le **café** et le **tabac**

---

- Correction des erreurs de non reconnaissance à l'aide d'Omnipage :

---

## MEDECINES DOUCES

Mangez. . . *eliminez*

Anxieuses, pressées. l'estomac noué, 70 % des femmes souffrent de constipation. Elles s'alimentent mal ou trop peu pour **garder la ligne**. Pour rétablir un bon transit, il faut **manger** des fibres, boire beaucoup d'eau et utiliser les bienfaits de quelques plantes et compléments alimentaires. Le point avec le docteur Huet.

**Fatigue et/ou brouille et digestion difficile** Telles sont parfois les **conséquences** d'un mauvais transit intestinal. Lors de **constipation** passagère pensez aux **laxatifs** naturels comme les **pnéumaux** et tous les **fruits** (notamment les **agrumes**) pas **trop mdr**.

ATTENTION

AUX **HUILES**

régulateur de la fonction intestinale, comme si, en occupant le terrain, elles empêchaient le développement des organismes pathogènes. Elles joueraient également un rôle de détoxification des médicaments et de prévention des infections. En cas de constipation importante, mieux vaut avoir recours à des préparations pharmaceutiques qui concentrent les effets du **bifidus**. Ces produits, appelés probiotiques (favorisant le développement des bactéries), par opposition aux antibiotiques qui détruisent les bactéries, utilisent les bacilles lactiques que l'on trouve dans les yaourts. Ils combinent en général plusieurs bactéries pour une meilleure efficacité. **Grâce** à certains procédés de fabrication, ils apportent davantage de principes actifs dans l'intestin. **En** cure, ces produits s'utilisent à raison d'une à deux gélules trois fois par jour avant les repas.

Les huiles de paraffine ou de **vaseline** ont des vertus **laxatives**. Elles rendent beaucoup plus facile la descente des **selles** en lubrifiant les **parois** intestinales. **Toutefois**, elles ne doivent pas **être utilisées**

de façon **prolongée** sous  
peine de faire augmenter

**les pbtes**

. ~

laxatives

le taux de **cholestérol** et de provoquer, surtout **chez** les enfants, des carences en vitamines A, D, E, et K dont elles diminuent la **capacité** d'absorption.

ces fibres pomper l'eau dont elles ont besoin dans les parois de l'intestin, créant de cette manière à leur tour une **inflammation** responsable de constipation. A noter que le chocolat est à proscrire pendant tout le traitement pour son effet constipant, ainsi que le café et le thé.

---

- Correction des erreurs de choix à l'aide du correcteur orthographique de Word4 :

---

## MEDECINES DOUCES

Mangez. . .éliminez

Anxieuses, pressées. l'estomac noué, 70 % des femmes souffrent de constipation. Elles s'alimentent mal ou trop peu pour garder la ligne. Pour rétablir un bon transit, il faut manger des fibres, boire beaucoup d'eau et utiliser les bienfaits de quelques plantes et compléments alimentaires. Le point avec le docteur Huet.

Fatigue teint brouillé et digestion difficiles sont parfois les conséquences d'un mauvais transit intestinal. Lors de constipation passagère pensez aux laxatifs naturels comme les pruneaux et tous les fruits (notamment les agrumes) pas trop murs.

## ATTENTION AUX *HUIES*

régulateur de la fonction intestinale, comme si, en occupant le terrain, elles empêchaient le développement des organismes pathogènes. Elles joueraient également un rôle de détoxification des médicaments et de prévention des infections. En cas de constipation importante, mieux vaut avoir recours à des préparations pharmaceutiques qui concentrent les effets du bifidus. Ces produits, appelés probiotiques (favorisant le développement des bactéries), par opposition aux antibiotiques qui détruisent les bactéries, utilisent les bacilles lactiques que l'on trouve dans les yaourts. Ils combinent en général plusieurs bactéries pour une meilleure efficacité. Grâce à certains procédés de fabrication, ils apportent davantage de principes actifs dans l'intestin. **E:n** cure, ces produits s'utilisent à raison d'une à deux gélules trois fois par jour avant les repas.

Les huiles de paraffine ou de vaseline ont des vertus laxatives. Elles rendent beaucoup plus facile la descente des déchets en lubrifiant les parois intestinales. Toutefois, elles ne doivent pas être utilisées  
les plantes  
de façon prolongée sous

peine de faire augmenter

laxatives

le taux de cholestérol et de provoquer, surtout chez les enfants, des carences en vitamines A, D, E, et K dont elles diminuent la capacité d'absorption.

ces fibres pomper l'eau dont elles ont besoin dans les parois de l'intestin, créant de cette manière à leur tour une inflammation responsable de constipation. A noter que le chocolat est à proscrire pendant tout le traitement pour son effet constipant, ainsi que le café et le thé.

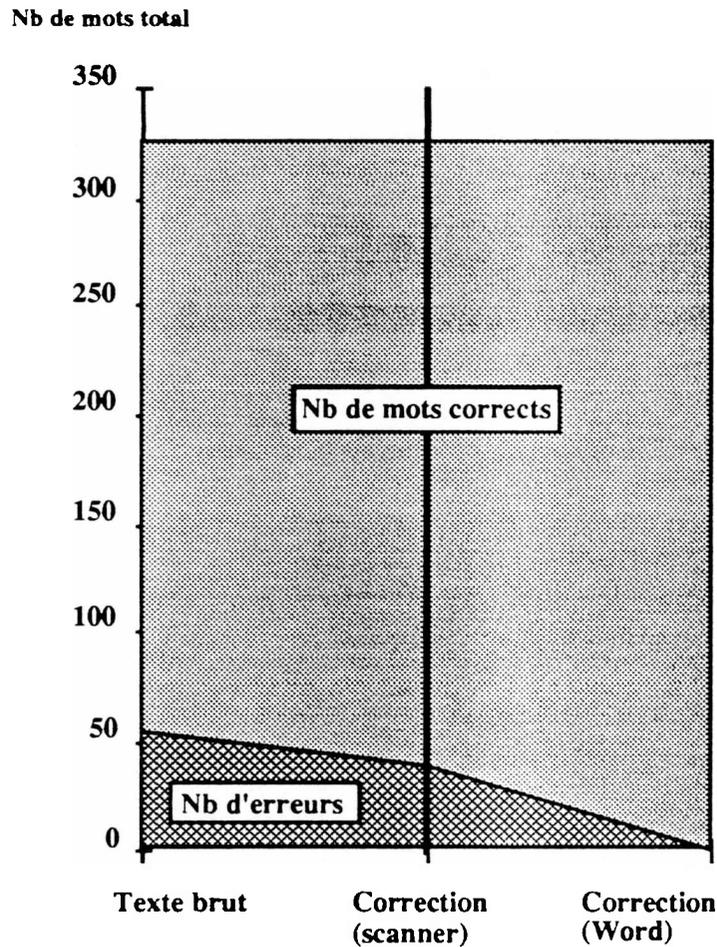
---

Bilan de l'apurement du corpus :

	Texte brut	Correction (scanner)	Correction (Word)
Nb d'erreurs	56	39	3
Nb de mots corrects	274	291	327
% de mots corrects	83,03	88,18	99,09

Le nombre des erreurs (de choix et de reconnaissance) a pu être ramené à moins de 1% sur un texte de 330 mots tiré d'un magazine. Ce résultat a pu être obtenu sans relecture individuelle du texte saisi.

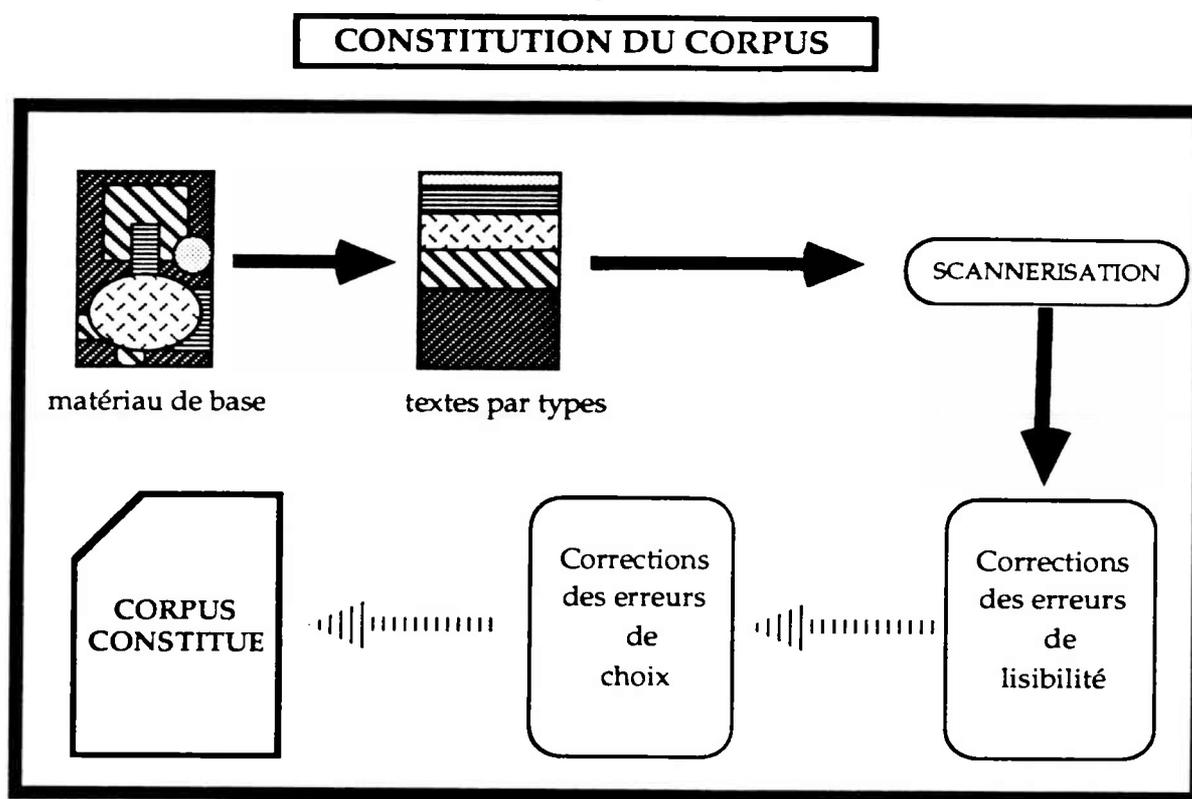
## Résultats d'une double correction automatique



Ceci permet de constituer un corpus brut d'excellente qualité. Une telle méthode ne saurait d'ailleurs que s'améliorer avec les progrès à venir en matière de reconnaissance de formes. Avec un pourcentage de reconnaissance supérieur à 99%, le gain qualitatif et quantitatif est déjà conséquent. En réduisant le temps de saisie, il permet d'accroître celui de la relecture et de la vérification.

Le praticien aura tout intérêt à scanner des textes homogènes pour réduire les erreurs de lisibilité. Les erreurs de choix sont plus délicates à traiter; on pourrait les comparer à des erreurs de seconde espèce dans le cadre de la théorie des tests. Elles sont certainement la plus grande faiblesse de la scannérisation.

En résumé, la constitution du corpus relève de la gestion suivante :



### 1.3. Traitement du corpus

Cette phase met souvent en valeur les présupposés théoriques des chercheurs. La construction des logiciels est l'aboutissement d'une approche spécifique. En ce sens, la représentation précède la perception. La variété des solutions proposées empêche de concevoir un champ épistémologique défini de façon univoque; néanmoins, nous regrouperons ici sous le terme de lexicométrie les différents champs d'étude (sémiométrie, analyse des données textuelles, ...).

Les traitements du corpus utilisés sont de trois sortes : lemmatisation, réduction et enfin contextualisation. Ces trois traitements sont en fait des traductions du corpus dans un U-langage plus adapté au traitement informatique.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>La notion de U-langage a été définie par Saadi Lahlou dans Eléments de Formalisation pour une théorie de l'évolution des systèmes: la système compatibilité. Le U-langage (langage propre) «englobe dans l'univers des possibles d'un observateur la seule partie de ce qui est intéressant (faisable, plausible, observable, exprimable, réaliste, ce qu'on voudra, bref, une partie pertinente seulement de l'univers des possibles).» page 58.

### I.3.1. Lemmatisation

La lemmatisation du corpus procède d'une approche syntaxique et conjointement, paradigmatique. Elle correspond de plus à des contraintes techniques.

Le choix entre lemmatisation et non lemmatisation est motivé par le fait que la lexicométrie n'a pas la faculté de traiter la phrase dans sa composante syntaxique. Elle est réduite à ne prendre en compte que le vocabulaire. La conséquence de ceci est qu'il faut, pour rester cohérent, considérer un champ de représentations et non un sens particulier. Le mot ou la forme graphique n'a de sens qu'en fonction de ce champ de représentations qu'il ouvre. Ainsi, *j'aime*, *aimer*, *aimé* renvoient à une même représentation qui pourrait être ici «une appréciation de type affectif ou sensitif de caractère positive». Puisque ces mots renvoient à la même représentation mentale, il est donc cohérent de les ramener tous à une forme unique qui pourrait être *aim-*. Les distinguer dans l'analyse semble excessif dans la mesure où, par exemple : «aimé» peut tout aussi bien provenir de «j'ai aimé» que de «il est aimé». Faut-il alors multiplier les distinctions fines, alors même que seul un sens global est récupérable sans ambiguïté dans le traitement ?

Max Reinert a créé le logiciel Alceste dont la particularité principale repose justement sur l'existence d'un dictionnaire des radicaux ainsi que des principales locutions adverbiales. Grâce à ce dictionnaire, Max Reinert regroupe un grand nombre de formes graphiques et réduit ainsi le vocabulaire tout en gardant les représentations sous-jacentes.<sup>1</sup>

A l'inverse, dans son ouvrage Analyse des données textuelles, Ludovic Lebart attire l'attention sur l'existence d'une différence entre les termes «financières» et «financier». L'utilisation de l'un ou l'autre, dans les réponses à une même question, peut refléter l'appartenance à un groupe social particulier. Il existe donc une information donnée par le maintien des différentes formes graphiques que l'on perd en lemmatisant. Le débat existe donc et les tenants de l'une ou l'autre des approches ont assurément des arguments à faire valoir.

---

<sup>1</sup>. Dans Les cahiers de l'analyse des données n°1 de 1990 (pp. 21-36), Max Reinert s'intéresse à des «types de monde» qu'expriment les énoncés d'Aurélia de G. de Nerval (un énoncé simple étant la plus petite partie d'un discours où un sujet exprime quelque chose sur le monde). C'est pourquoi, la lemmatisation lui permet de réduire le vocabulaire tout en conservant le contexte le plus large possible. La réduction des différentes flexions d'un verbe irrégulier à un seul radical n'appauvrit pas, en effet, la représentation du monde que le sujet peut avoir.

L'avantage de la lemmatisation repose à notre avis essentiellement sur la grille de lecture unifiée qu'elle permet d'obtenir. Les réponses, ou sous-parties de réponses, renvoient à des champs de représentations mentales. Ceux-ci sont donc l'expression d'un univers propre à l'individu. La lemmatisation gomme ainsi les différences dues à une maîtrise du langage corrélée à l'appartenance sociale des individus<sup>1</sup>. Pour reprendre l'exemple donné par L. Lebart, quelle que soit la formulation de la réponse, «financières» et «finances» renvoient à la même idée de contrainte budgétaire<sup>2</sup>.

Un problème épistémologique apparaît ici : est-on sûr du champ de représentations qui se cache derrière les mots ?

Un autre avantage de la lemmatisation tient à la satisfaction du principe d'économie. En effet, la réduction des différentes flexions d'un verbe ou des substantifs au masculin singulier (si la forme existe) permet de réduire considérablement le vocabulaire de l'analyse. Or, un des problèmes pratiques de l'analyse des données textuelles tient justement à l'existence de tableaux croisant individus et variables avec de nombreux zéros. En réduisant le nombre de formes graphiques par agrégation de certaines d'entre elles, elle diminue le nombre de cases vides et rend plus robuste une analyse en terme de profils lexicaux. En effet, sur des tableaux statistiques trop clairsemés, comme c'est souvent le cas, les profils lexicaux des individus ont tendance à être trop semblables. La multiplication des cases vides «écrase» les profils des individus, et multiplie d'autant l'impact des artefacts sur l'analyse finale.

Notre intérêt pour la lemmatisation repose d'abord sur les limites rencontrées dans nos travaux. Ainsi, l'enquête effectuée sur le beurre a permis, à partir de la question «si je vous dis beurre, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?» de mettre en évidence des classes proposant des réponses correspondant à des représentations particulières<sup>3</sup>. L'analyse a permis d'isoler dix classes :

- Les réponses fleuries (15%)
- Les réponses fonctionnelles (19%)
- Les réponses gourmandes (10%)
- Les réponses diététiques (9%)

<sup>1</sup> Nous faisons référence ici à la discussion par F. Yvon, à propos de l'homogénéité des données et à la présentation de l'argumentation de C. Baudelot qui voit dans l'étude du langage la possibilité de mettre en évidence des variations de perception et d'appréhension de la réalité. In « L'Analyse lexicale appliquée à des données d'enquête: état des lieux. », Cahiers de recherche n°5, Crédoc, décembre 1990, pages 16 et 17.

<sup>2</sup> L. Lebart in Analyse statistique des données textuelles, Dunod, Paris, 1988, page 58.

<sup>3</sup> Le lecteur pourra se reporter au rapport Les corps gras solides : comportements et représentations, F. Yvon, Crédoc, Paris, 1989.

- Les réponses alléchées (15%)
- Les réponses déchirées (8%)
- Les réponses pragmatiques (10%)
- Les réponses tautologiques (6%)
- Les réponses consuméristes (4%)
- Les réponses ambiguës (4%)

Ces classes sont toutes caractéristiques d'une représentation particulière. La dernière classe dite «réponses ambiguës» n'est ambiguë que parce qu'elle combine différents champs de représentations.

Ainsi, pour reprendre les exemples mentionnés dans l'étude en question :

«*C'est gras, le cholestérol, ça fait grossir, cuit c'est mauvais pour la santé, ça donne bon goût.*»

«*Succulent, très bon goût, bon pour la santé, fermière, laitages.*»

Ces réponses sont effectivement ambiguës mais parce qu'elles combinent pour l'une une réponse qui, isolée, eut été classée dans la classe «déchirée» (*c'est mauvais, ça donne bon goût*), et une réponse «diététique» (*ça fait grossir*) et pour l'autre une réponse «gourmande» (*Succulent, très bon*), une réponse «diététique» (*c'est bon pour la santé*) et une réponse «fleurie» (*fermière, laitage*). L'ambiguïté naît donc de la combinatoire des différents champs de représentations.

Pour lever l'ambiguïté, il faudrait pouvoir découper les réponses par «unités de contexte élémentaire», pour reprendre le terme défini par Max Reinert pour son projet Alceste. Mais, pour ce dernier, habitué à analyser des corpus assez longs, le découpage en UCE correspond plus ou moins à la phrase. Dans le cadre d'enquêtes comme celles que nous avons menées, la réponse est parfois de taille inférieure à la phrase. L'UCE devrait donc être définie de manière plus restrictive. Une difficulté existe cependant à définir des UCE inférieures à la taille de la phrase. Si on peut postuler l'existence d'une unité à l'échelle de la phrase de manière automatique, les césures dans la phrase même nécessitent quant à elles une approche linguistique particulière pour chacune des phrases. La reconnaissance de membres de phrases cohérents relève plus d'un problème de traduction que d'analyse des données textuelles.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Un exemple célèbre nous est donné par un problème de traduction rencontré avec la phrase :  
Time flies like an Arrow.

L'ordinateur doit-il traduire *Le temps vole comme une flèche* ou *les mouches du temps apprécient une flèche*. L'erreur réside ici dans la césure non pertinente des segments cohérents au sein de la phrase. Force est de constater qu'un tel traitement automatisé est loin de voir le jour.

L'analyse lexicale ne peut prétendre rendre compte du sens des phrases puisqu'elle ne considère que le champ réduit du lexique ; elle ne peut donc s'attacher qu'à mettre en évidence des représentations ou des évocations qui peuvent être à la base des typologies entreprises. Les classifications fournies par une analyse non lemmatisée peuvent isoler des classes dont la particularité est l'emploi d'un vocable plus soutenu, de tournures plus complexes, mais la typologie qui en résulte perd en cohérence et devient plus difficilement utilisable. En effet, certaines classes se déterminent par le sens et d'autres par le support de ce sens. La typologie suivante illustre l'incohérence suscitée par la coexistence de plusieurs types de déterminants à la classification :

- Les réponses techniques.
- Les réponses courtes.
- Les réponses poétiques.
- Les réponses longues.
- Les réponses redondantes.
- Les réponses humoristiques.

L'incohérence repose sur le caractère non partitif de la classification. Une réponse peut être longue et poétique, courte et humoristique ou encore technique et redondante. Aussi, ce type d'analyse vise à partitionner une population (ici les réponses) en fonction d'une grille d'interprétation qui n'est pas unifiée. La superposition de plusieurs grilles d'analyse (le fond et la forme pour simplifier) rend quelque peu inopérante ce type de classification.

Certes, les analyses menées en matière de classification ascendante hiérarchique montrent combien il est préférable de ne retenir que les classes structurantes aux dépens de classes plus artefactuelles<sup>1</sup> mais ces dernières peuvent ne pas être minoritaires. Que faire alors d'une classification qui permettrait de ne classer que 50% de la population initiale ?

Dans le cadre d'une typologie sur l'espace des individus, la lemmatisation nous semble d'un intérêt supérieur à la non lemmatisation.

---

<sup>1</sup>Le lecteur pourra se reporter à l'article «Typologie des prologues des livres grecs de sciences édités de 1730 à 1820 : humanisme et esprit des lumières» de T. Behrakis et E. Nicolaïdis in Les cahiers de l'Analyse des données n°1 de 1990. Une typologie de livres de sciences a permis d'isoler 6 classes. La quatrième classe ne contient qu'un seul texte, écrit en langue archaïsante. Ce texte ne se distingue de la classe 1 (les humanistes) que par son univers culturel plus étendu que la plupart des textes de la classe humaniste. Le vocabulaire spécialisé y est donc moins employé. En tout état de cause, il serait inopportun de constituer une classe avec ce seul texte; il est donc un cas particulier de la classe humaniste.

### I.3.2. Réduction

La réduction du corpus peut s'opérer à différents niveaux. Elle s'insère naturellement dans le cadre de la lemmatisation mais elle ne s'y réduit pas. Il est possible par exemple de concevoir une analyse lexicale au terme d'une analyse de contenu. Après une lecture du corpus et la réduction des textes à un ensemble de représentations mentales, l'analyse lexicale peut permettre une typologie. C'est un peu la démarche initiée par Séverine Binard dans son étude sur la diététique dans la presse féminine. Après une étude de contenu sur un échantillon de magazines où elle a relevé les termes et concepts utilisés pour décrire la diététique, elle a relevé dans des articles de magazine les occurrences de chacun de ces «items diététiques». 20 items ont ainsi été mis en évidence :

*Beauté, Santé, Forme, Nutrition, Odeur, Equilibre, Fraîcheur, Goût, Bon, Saveur, Tradition, Simple, Plaisir, Gourmandise, Légère, Originale, Digeste, Nourrissante, Nature, Qualité.*

Le traitement qui a suivi est resté largement qualitatif et a laissé une place à des «facteurs personnels» pour rendre compte de l'impression générale dégagée par la lecture des magazines. Ceci illustre concrètement la difficulté qui existe pour rendre compte de la totalité du sens par les seuls contenus lexicaux, notamment pour les magazines où la mise en page est porteuse de sens (voir supra).

Cette méthode n'a pas porté tous les fruits que l'on pouvait escompter. La tentative a eu pour mérite principal de souligner que la réduction du corpus à un nombre limité de concepts agrégés aboutit à réduire le caractère discriminant de l'analyse. Dans le cas présent, nous formulerons l'hypothèse que les magazines se différencient par des champs lexicaux plus généraux que ceux appliqués à la seule diététique. La disparition des mots outils, du «vocabulaire ambiant», propre aux différents magazines, a lissé toute différence. L'analyse de contenu a permis de recenser les thèmes satellites autour de la notion de diététique. L'analyse des occurrences de ces thèmes dans les articles ne pouvait donc que rendre compte d'une homogénéité autour de la notion de diététique et non pas souligner les différences entre les magazines. L'erreur repose sur l'emploi d'un vocabulaire trop réduit (20 mots) qui limite la combinatoire possible du langage. De fait, ce sont les trois mêmes réponses caractéristiques dominantes que l'on trouve alors pour chacun des groupes de magazines.

En outre, la composition de ces groupes est fondée sur les caractéristiques socio-démographiques de leur lectorat et non sur le lexique ou le recours à certains items. L'échec de cette démarche n'est donc pas sans intérêt car il souligne les «convergences parallèles»

entre l'analyse de contenu et la lexicométrie; «convergences» car l'une et l'autre méthodes visent à rendre compte des représentations lexicales d'un corpus, mais «parallèles» car la première contracte ce corpus en l'agréant alors que la seconde le scinde en le discriminant.

Pour conclure, nous pourrions dire qu'utiliser l'analyse de contenu comme préalable à une analyse lexicométrique revient à tenter de discriminer des individus à partir de leur plus petit dénominateur commun. Ces deux approches doivent donc être conçues comme «exclusivement complémentaires». Elles s'enrichissent si elles sont réalisées séparément. Une méthode fondée sur leur conjugaison leur ôterait toute pertinence.

### I.3.3. Contextualisation

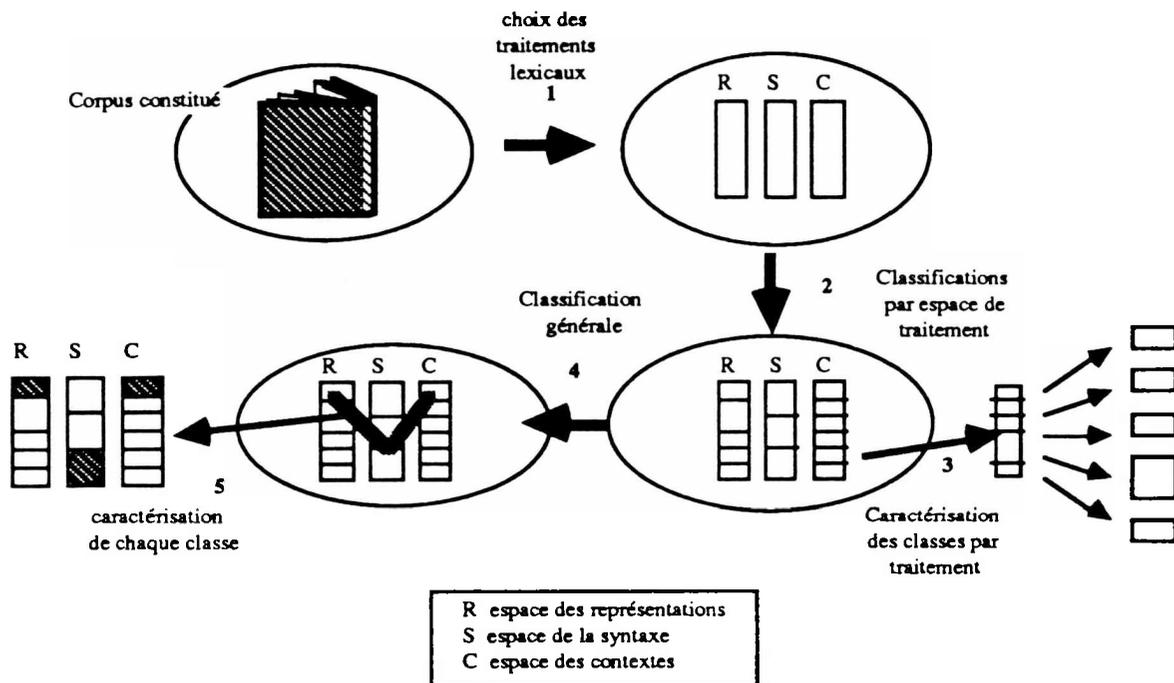
La contextualisation procède à la fois d'une réflexion sur la saisie et le traitement du corpus. Nous avons déjà parlé de la contextualisation dans le cadre des réponses orales (voir supra). Néanmoins, la contextualisation du corpus reste un élément du traitement. A l'instar de la réduction du corpus ou de la lemmatisation, elle est une possibilité offerte à l'analyste. Ce dernier pourra procéder à plusieurs traitements pour enrichir sa typologie. Il n'est pas exclu à terme d'entrevoir une méthodologie selon la même logique que celle mise en œuvre pour les comportements alimentaires des Français<sup>1</sup>. Ainsi, après avoir effectué une typologie sur l'espace des représentations, sur l'espace des contextes et sur l'espace syntaxique, il serait possible de classer les individus selon leurs coordonnées sur chacune des classifications.

La typologie qui en résulterait alors serait fondée sur le schéma suivant :

---

<sup>1</sup> Le Comportement alimentaire des français : Rapport général 1988, Annexes techniques, Crédoc.

Le schéma général d'analyse.



On peut également réutiliser la technique de la classification sous contrainte de contiguïté.

- 1- Analyse du corpus non lemmatisé et classification dans un U-langage lexical.
- 1 bis- Analyse du corpus lemmatisé et classification dans un U-langage lexical.
- 2- Analyse sur l'espace syntaxique et classification dans le U-langage grammatical.
- 3- Classification dans l'espace (1 ou 1 bis) sous contrainte de contiguïté dans l'espace (2) des UCE.

On pourrait également procéder à une classification dans S sous contiguïté dans R et C.

Il est également possible de s'inspirer de la double articulation du langage<sup>1</sup>. La première articulation consiste en l'isolement, par commutation, des unités minimales ayant à la fois un sens et une forme. Ces unités minimales signifiantes sont appelées des *monèmes*. La seconde articulation isole des unités minimales du langage qui ont une forme phonique mais pas de signification. Ces unités sont des *phonèmes*. La première articulation permet de réaliser un codage économique : les millions de messages distincts possibles pouvant s'obtenir à partir de quelques milliers de monèmes. La seconde articulation apparaît alors comme un «surcodage super-économique». Les milliers de monèmes se composent en effet à partir de quelques

<sup>1</sup> Voir par exemple G. Mounin, Clefs pour la linguistique, Seghers, Paris, 1968, «le caractère spécifique des langues naturelles humaines», pp 53 et s.

dizaines de phonèmes. Selon G. Mounin, cette «structure de code à deux articulations» est spécifique au seul langage humain.

Dans notre problématique qui est l'étude des réponses apportées à une question, cette double articulation suscite un intérêt bien particulier : l'économie des formes. La réduction du corpus initial aux seuls phonèmes ne nous semble pas pertinente. Hormis la difficulté qu'il y aurait à réduire le corpus à ces phonèmes, le nombre peu élevé de ces formes grèverait lourdement la capacité d'une analyse lexicale à différencier les groupes d'individus les uns des autres. De plus, et c'est là sans doute une limite plus fondamentale, le phonème est une forme sans signification. Certes, dans le cadre d'une analyse sur des chants ou des poèmes, les assonances, allitérations, hiatus et autres jeux de sonorités se combinent pour faire sens<sup>1</sup>. Mais c'est le jeu sur les phonèmes (répétitions, chiasmes, ...) qui est porteur de sens et non le phonème pris comme unité élémentaire. Nous n'avons pas vocation à expliquer des corpus poétiques même si les domaines du marketing ou de la publicité peuvent faire appel à de tels figures de style. L'étude des phonèmes paraît encore trop spécifique pour nos besoins.

En revanche, la réduction du corpus à un ensemble de monèmes nous semble plus pertinente. Les tableaux lexicaux ont la mauvaise propriété d'être clairsemés. En réduisant le nombre de formes aux seuls monèmes nous réduirions le nombre de «cases vides». Deux remarques doivent être faites. Tout d'abord, contrairement aux phonèmes, les monèmes sont porteurs de sens même si ce sens est différent de celui d'une forme graphique. Toutefois, le mot n'est signifiant que si les différents monèmes sont ordonnés. Par exemple, comparons :

re-dé-finiss-ons

dé-ons-re-finiss

Il est clair que le premier ordonnancement de monèmes a un sens et que le second n'en a pas. Ensuite, il nous semble possible de réaliser une réduction du corpus lexical à ses seuls monèmes. Le nombre réduit de ces monèmes permet de concevoir le recours à un dictionnaire qui les comprendrait tous. De plus, la seule propriété nécessaire pour isoler ces différents

---

<sup>1</sup> Sans entrer dans des analyses littéraires qui dépassent le cadre propre de nos travaux, nous pouvons donner quelques exemples classiques :

Dans l'exemple suivant, l'allitération reprend les sons émis par les serpents (au sens propre) dont il est question (au sens figuré).

Pour qui sont ces serpents qui sifflent sur nos têtes in Andromaque de Racine.

Dans cet autre exemple, l'usage du hiatus est utilisé à des fins évocatrices. La séquence «au haut» donne l'impression d'une difficulté extrême pour atteindre le sommet de la colline.

«au haut de la colline» in La mouche et le coche, Les fables de La Fontaine.

monèmes dans le corpus est la commutation. Il semble donc faisable d'informatiser une procédure de ce type.

L'intérêt pratique de ceci réside dans l'obtention d'un nouveau corpus sur lequel puisse se porter l'analyse. Il pourrait venir se joindre aux trois espaces R, S et C que nous avons définis pour constituer un espace M, celui des monèmes. Dans ces conditions, la démarche la plus pertinente, selon nous, serait de réaliser une classification de R sous contrainte de contiguïté de M, à l'instar de celle que nous avons proposée précédemment dans le schéma d'analyse. Ainsi, nous aurions une analyse reposant sur la combinaison des représentations du discours et de la structure sous-jacente du langage qui les supporte. Malgré les nombreuses difficultés que ne peut manquer de soulever la mise en œuvre d'une telle méthode, il nous semble qu'elle représente une voie d'avenir à la fois ambitieuse et réaliste. Une telle classification permettrait en effet de tenir compte de plusieurs dimensions linguistiques. Elle diminuerait le caractère réducteur d'une analyse lexicale portant sur les seules représentations des agents.

#### **I.4. Analyse du corpus**

L'analyse du corpus constitue la dernière phase du travail à mener. Elle procède d'une démarche dans laquelle induction et déduction se combinent. Le seul traitement du corpus ne peut suffire, quelque pertinent qu'il fût. En effet, ce traitement a priori ne permet pas de dégager les grands axes d'interprétation. Une fois ceux-ci trouvés, il est souvent souhaitable d'épurer à nouveau le corpus et de réitérer les différentes analyses. Cette démarche permet en outre de tester la robustesse des résultats. La structure particulière des tableaux étudiés, de type clairsemés, nécessite le recours à des algorithmes de calcul particuliers. Les principaux résultats possibles sont les mêmes que ceux de l'analyse des données classiques : tris simples ou croisés, analyses factorielles, classifications. En outre il est possible d'obtenir par construction quelques indicateurs syntaxiques. Or, si la littérature est abondante sur les différentes méthodes classiques d'analyse des données, il existe moins de sources sur ces outils illustratifs que la pratique permet de construire.

Les principaux résultats théoriques concernant les tris, analyses factorielles et classification sur SPAD.T. ont largement été développés par Salem et Lebart. Nous nous intéresserons plus particulièrement à l'élaboration de quelques indicateurs syntaxiques propres

à enrichir l'analyse purement lexicométrique pour les logiciels travaillant selon cette architecture.

## **I.4.1 Construction des outils**

### 1.4.1.1. Le nombre de phrases

Ce premier indicateur est simple à construire puisqu'il est donné par le nombre de points du texte ou plus précisément par l'ensemble des «délimiteurs forts» du corpus tels que les définit Ludovic Lebart dans SPAD.T. Pour récupérer le nombre de ces délimiteurs, il suffit de ne pas les considérer comme délimiteur fort mais comme formes graphiques à part entière. Dans le cas de plusieurs signes de ponctuation retenus, il faut rapporter ces différents signes à un seul d'entre-eux. Ceci est rendu possible par une procédure de correction de texte. Ainsi, on pourra rapporter les signes de ponctuation à une forme simple de la manière suivante :

«Rupture» = . = ? = ! = ; = ...

«Rupture» intervient alors comme une forme graphique à part entière.

### 1.4.1.2. La longueur des phrases

La longueur moyenne des phrases est logiquement donnée par le quotient de la taille du vocabulaire rapportée au nombre de phrases calculé ci-dessus. La longueur des phrases est un bon indicateur des acquis culturels. L'allongement des phrases est en effet le corrélat du maniement de structures syntaxiques compliquées (subordonnées, conjonctives, ... ).

### 1.4.1.3. Le niveau de langue

La définition et la détermination du niveau de langue ne sont pas évidentes en soi. Nous définirons le niveau de langue par l'usage d'un vocabulaire étendu, une connaissance d'un lexique précis, voire technique. Il est possible de mettre en relief certains éléments de richesse de langue. La présence d'happax ou le pourcentage de formes graphiques différentes sur l'ensemble du vocabulaire en sont deux exemples.

## Les Happax

L'Happax est un mot qui n'apparaît qu'une fois dans le corpus. Il est donc un mot rare dans le contexte d'énonciation considéré. En soi, il n'a pas de grande valeur statistique et souvent sera éliminé du corpus par la fixation d'un seuil de fréquence d'apparition pour la sélection des formes graphiques retenues dans l'analyse. En revanche le nombre de ces happax a une valeur indicatrice car il montre la faculté d'un individu ou groupe d'individus à mobiliser des mots variés.

### Richesse du vocabulaire

Le pourcentage de mots variés sur l'ensemble du corpus considéré est un indicateur similaire mais non identique au précédent. Il permet d'isoler les individus dont les réponses sont particulièrement redondantes, pauvres d'évocations variées, voire tautologique. Un exemple type de cette réponse serait :

- si je vous dis beurre, à quoi pensez-vous ?
- Attendez... le beurre ... le beurre, c'est bon. Le beurre c'est le beurre quoi !

Sur les 15 formes graphiques prononcées, on ne distingue que 7 formes graphiques différentes, soit un pourcentage de 47%. De façon caricaturale, il faut à cet individu deux mots pour en dire un. Cet indicateur est très utile pour repérer des réponses redondantes et les interrogations à voix haute qui ménagent un temps d'attente dans la conversation. Ces réponses pourraient être sélectionnées en considérant un seuil minimum, dit seuil de redondance.

### I.4.2. Utilisation des outils

Ces différents indicateurs doivent être calculés à différents moments de l'analyse. Dès le corpus général constitué, ils permettront de servir de mesure de référence. Une fois les différentes classes d'individus établies, ces indicateurs seront recalculés ce qui permettra de construire un test d'écart des moyennes et d'enrichir de ces quelques éléments syntaxiques minimaux l'approche lexicométrique. Il est notable de constater que nous avons construit ces indicateurs dans la logique même du logiciel SPAD.T.

Il existe certainement d'autres indicateurs possibles et cette liste ne prétend bien entendu pas à l'exhaustivité. Cependant, la prise en compte de ces trois indicateurs est

souvent utile pour souligner certains aspects artefactuels de la méthode ( les réponses longues ont tendance à être regroupées ensembles) qui viennent troubler l'interprétation par la coexistence de deux types d'explication : évocations d'une part, structures d'autre part. Nous aurions tendance à penser, mais c'est là l'avis d'un praticien, qu'il est important de construire ces indicateurs pour dépister ces artefacts.

L'état de l'art ne nous permet pas d'être ambitieux quant à l'étude de la syntaxe. Ceci concerne plus les linguistes que les sociologues. Les premiers étudient la phrase dans son aspect singulier et les seconds la récurrence de signifiants à partir d'un corpus de phrase. S'il y a bien une recherche du sens dans les deux cas, la linguistique cherche le sens dans la structure même de la phrase alors que la lexicométrie ne voit dans la phrase qu'un médium du sens. Ces deux approches restent donc irréductibles l'une à l'autre.

## **II - APPLICATION DE L'ANALYSE LEXICALE : CONSOMMATION ALIMENTAIRE ET PERSONNES AGEES**

L'étude suivante a été réalisée pour les besoins d'un rapport sur la consommation alimentaire des personnes âgées. Notre but n'est pas de rendre compte des résultats qui figurent déjà dans ce rapport mais d'illustrer au travers d'un exemple pratique des questions de méthode.

Nous avons réalisé une analyse textuelle à partir de la question ouverte : «pour vous qu'est-ce que bien manger ?», posée à 2000 personnes lors de l'enquête Aspiration des Français du Printemps 1990.

Notre problématique initiale consistait à mettre en évidence un changement possible dans les représentations que suscite cette question selon l'âge des personnes interrogées. Nous avons donc scindé notre population en deux groupes : les moins de 65 ans (1660 personnes) et les plus de 65 ans (339 personnes). Ensuite, nous avons procédé de manière dichotomique afin de souligner le caractère continu ou la rupture entre les différentes représentations.

La première étape de l'analyse fut l'étude du lexique propre aux deux classes d'âges, construites arbitrairement en tenant compte du seuil généralement admis dans la sphère démographique pour caractériser la population âgée, c'est-à-dire 65 ans.<sup>1</sup> Chacune des deux classes se distingue par l'emploi d'un lexique spécifique qu'il est possible de déterminer en considérant les sur- ou sous-représentations des mots utilisés par rapport à l'ensemble de la population (analyse en termes de fréquence). Nous avons retenu le profil lexical significatif à 95%.

Mais avant cela, il est intéressant de revenir sur le traitement du vocabulaire initial.

### **II.1. Traitement du vocabulaire**

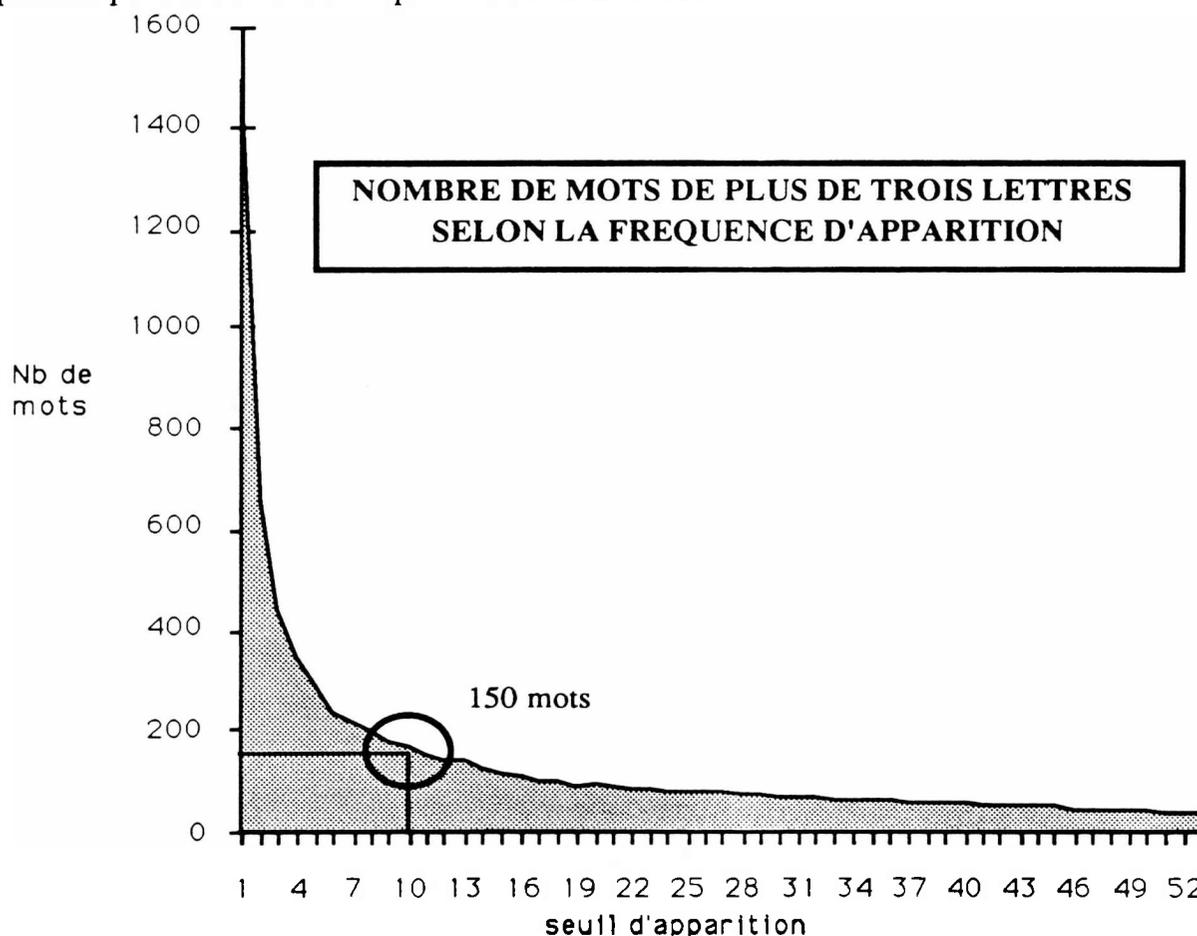
La saisie du corpus n'était pas de très bonne qualité. Beaucoup d'erreurs de frappe ont nécessité un travail de correction. A ce stade, deux solutions sont envisageables. Soit on décide de rectifier l'ensemble du corpus, ce qui est long et fastidieux, soit on procède à une première réduction du corpus en fixant un seuil de longueur et de fréquence, par exemple en

---

<sup>1</sup> Le consommateur âgé et l'alimentation, J.F. Greiveldinger, C. Maisonneuve et S. Lion, Rapport Crédoc, 1990.

ne conservant que les mots de 3 lettres et plus qui apparaissent plus de 5 fois dans le corpus. Il suffit alors de rectifier les erreurs de frappe en ne considérant que les déformations des formes graphiques de ce corpus réduit. Cette phase permet en effet d'isoler les formes les plus significatives de l'analyse et dispense de rectifier des formes qui, quoi qu'incorrectes, ne serviront pas ultérieurement à l'analyse. Rappelons qu'il est utile de se plonger dans le corpus initial pour garder à l'esprit des réponses concrètes.

Nous avons réduit le vocabulaire à 131 mots au terme d'un traitement qui a pris en compte la fréquence d'apparition et la longueur des mots. De plus, nous avons lemmatisé<sup>1</sup> certains verbes aux flexions multiples ainsi que des substantifs ou adjectifs selon leur genre et leur nombre. La liste du vocabulaire retenu figure en annexe. Ce choix du nombre des formes graphiques dépend des seuils que nous avons retenus. Pratiquement, ce nombre permet une bonne visualisation pour les sorties (avantage contingent) et évite des tableaux trop clairsemés (avantage théorique). De plus, la faible étendue des champs de représentations suscitées par la question permet de ne retenir qu'un vocabulaire réduit.



<sup>1</sup>La lemmatisation consiste notamment à réduire des formes conjuguées à une seule et même forme, à ramener les pluriels au singulier en tenant compte du sens.

Par ailleurs nous avons pris le parti de supprimer la forme graphique *Manger* dans la mesure où elle procède d'un artefact. En effet, La question «Pour vous, qu'est-ce que bien manger?» a conduit à de nombreuses reprises : «Bien Manger, c'est...»<sup>1</sup>. Ces raccourcis interrogatifs ou affirmatifs n'ont pas de sens en eux-mêmes compte tenu de notre postulat que seuls nous intéressent les champs de représentation des individus.

Nous nous sommes intéressés au seul espace des représentations. Nous ne pouvions pas traiter l'espace des contextes ni celui de la sémantique. En effet, il eut fallu constituer notre corpus à partir du recueil des interviews. Or, nous avons travaillé sur un matériau textuel déjà saisi et sur lequel, par conséquent, nous n'avions plus de prise. Les résultats obtenus sont donc principalement agencés selon cette grille d'analyse représentationnelle.

## II.2. Etude des formes caractéristiques

La sélection des formes caractéristiques permet de mettre en évidence les sur-représentations et sous-représentations des termes du vocabulaire propre aux différents groupes.

### MOINS DE 65 ANS

FORME	POURCENTAGE	
	INTERNE	GLOBAL
EQUILIBRE	7.03	6.29
RESTAURANT	2.23	1.97
REPAS	7.64	7.18
BOUFFE	0.61	0.51
BON	4.22	3.93
SAIS	0.40	0.33
PRODUITS	1.54	1.40
FRITES	0.54	0.46
PLEIN	0.31	0.25

### PLUS DE 65 ANS

FORME	POURCENTAGE	
	INTERNE	GLOBAL
MANGE	2.51	1.37
APPETIT	0.84	0.29
MEME	1.12	0.46
EXCES	1.21	0.54
FAIRE	4.84	3.36
SANS	2.51	1.51
NOURRITURE	1.67	0.92
FAUT	1.58	0.88
VIANDE	2.98	2.08
QUAND	1.02	0.56
PAIN	0.56	0.24
SUIS	1.02	0.57
REGIME	0.93	0.51
CORRECTEMENT	0.74	0.38
BEAUCOUP	0.84	0.46

<sup>1</sup> phénomène que l'on qualifie d'«écholalie», c'est-à-dire une répétition des derniers sons.

Exemple de lecture : le mot *équilibre* représente 7.03% des mots utilisés par les moins de 65 ans contre 6.29% pour l'ensemble des individus de la population (seuls les mots pour lesquels le test d'écart des moyennes est significatif sont retenus dans le tableau). Le pourcentage est calculé sur l'ensemble du corpus, constitué des 131 mots.

### II.2.1. Les moins de 65 ans

Le groupe des moins de 65 ans se caractérise par une sur-représentation des termes : *Equilibre, Restaurant, Repas, Bouffe, Bon, Sais, Produit, Frites, Plein.*

On peut classer ces mots en trois catégories :

Equilibre, Bon, Plein	Appréciation
Restaurant, Repas, Bouffe	Occasion
Produits, Frites	Expression imagée

Pour les personnes de moins de 65 ans, l'aspect diététique procède d'un discours sur la qualité. Le caractère *diététique* est donc perçu comme un "plus" relativement à une alimentation dont on souligne l'aspect *festif*. La complémentarité entre ces deux notions se traduit donc par le souci de ne pas associer au plaisir gastronomique sa contrepartie inesthétique que constituerait par exemple un embonpoint exagéré. Le champ de représentation est donc ici très positif.

### II.2.2. Les plus de 65 ans

Le groupe des plus de 65 ans se caractérise quant-à lui par une sur-représentation des termes :

*Mange, Appétit, Même, Excès, Faire, Sans, Nourriture, Faut, Viande, Quand, Pain, Suis, Régime, Correctement et Beaucoup.*

Appétit, Excès, Sans, Régime	Appréciation
Correctement, Beaucoup	
Mange, Faire, Faut, Suis	Action
Viande, Pain	Expression imagée
Quand, Même	Restriction

Pour les personnes âgées de 65 ans et plus, au contraire, la composante diététique correspond plutôt à une représentation structurée par les problèmes de santé. Le discours est dès lors plus négatif ou pour le moins restrictif. La présence de verbes actifs souligne également le comportement volontariste face au souci diététique perçu, non plus comme un “plus”, mais bien comme la qualité première et nécessaire d’une bonne alimentation. Aux deux premiers champs de représentation, semblables à ceux de leurs cadets, s’adjoignent deux nouveaux champs de représentation : le volontarisme et la restriction.

### II.3. Champs de représentation

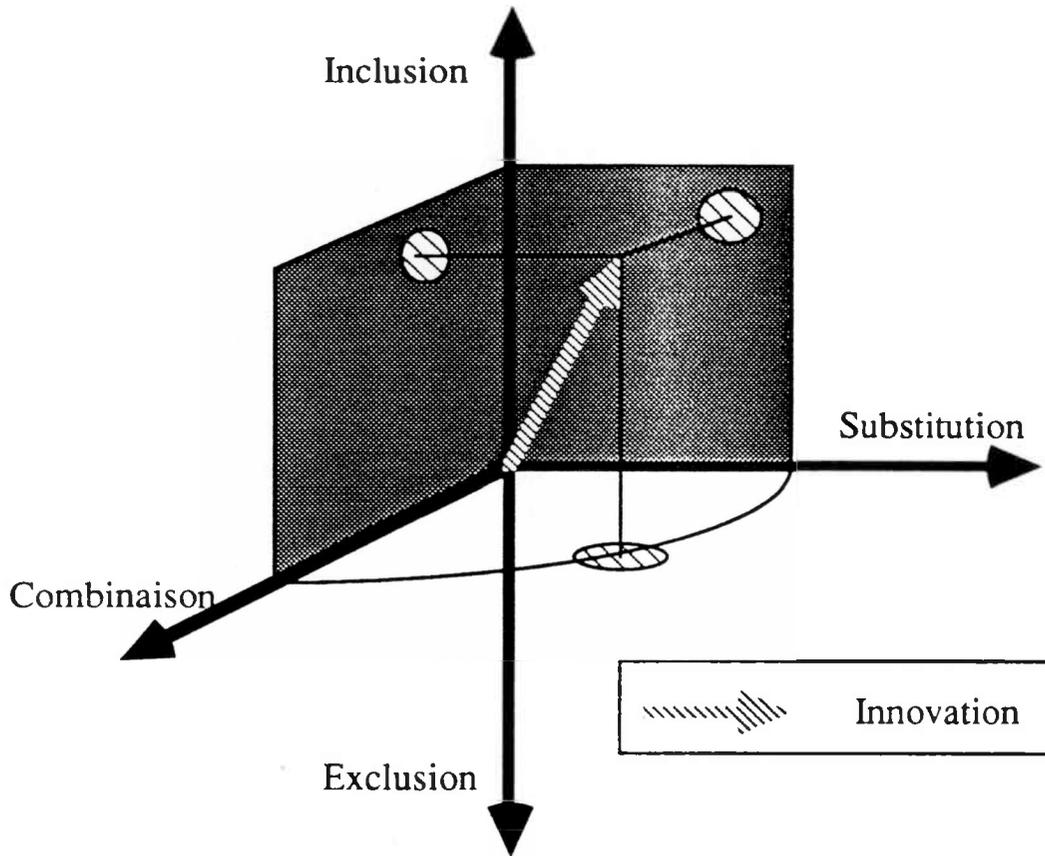
L’univers des représentations s’est donc enrichi. Ceci illustre nos réflexions théoriques de la première partie et il est donc utile de s’y attarder.

Le changement du champ de représentations révèle selon nous la structure de l’univers dans lequel évoluent les acteurs sociaux. Leur U-langage (U comme Umwelt)<sup>1</sup>, correspond à une *combinatoire* d’éléments représentationnels, que nous représentons ici sous forme de langage. Dans le cas concret présenté ici, l’univers est modifié par accumulation d’objets lexicaux nouveaux. Mais il est tout à fait possible que l’univers soit modifié par une restructuration consécutive à une substitution de nouveaux objets lexicaux aux précédents. Dans ce cas, le processus n’est plus cumulatif mais substitutif. Ces cas représentent les deux bornes d’un continuum sur lequel des combinaisons de ces innovations peuvent varier en proportions inversement proportionnelles.

Le schéma suivant illustre l’évolution dans les champs de représentation. Par évolution nous n’entendons pas «progrès» mais changement. Ainsi, ce changement peut être une régression comme un enrichissement. L’évolution est alors un déplacement dans un champ de représentation (ici un quart de plan). Ce déplacement, symbolisé ici par un vecteur admet plusieurs composantes : la combinaison dans un même vocabulaire, l’inclusion ou l’exclusion de mots de ce vocabulaire ou enfin par substitution de termes affectant le vocabulaire.

---

<sup>1</sup> La notion de U-langage figure dans Eléments de formalisation pour une théorie de l’évolution des systèmes : la système-compatibilité, Saadi Lahlou, CREDOC, 1990. Cette notion est tirée de la notion d’Umwelt reprise des travaux de J. Von Uexküll in *Mondes animaux, mondes humains*, Bibliothèque Médiation. Edition Gonthrier, 1965. Le U-langage est une restriction de l’univers des possibles à la seule partie pertinente pour l’individu. En quelque sorte, le U-langage est le monde tel qu’il est aux yeux de cet individu.



Dans le cas présent, l'évolution traduit plutôt une dérive dans le champ des représentations. Il n'y a pas enrichissement ou substitution véritable mais plutôt pondération différente allouée aux termes relatifs à la diététique et au plaisir. C'est pourquoi, dans le rapport destiné au grand public, nous avons parlé d'arbitrage entre deux notions :

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| * <u>Le "plus" diététique</u>      | choix facultatif<br>qualité accrue     |
| * <u>La "nécessité" diététique</u> | nécessité médicale<br>qualité première |

L'objet lexical, ici la diététique, se transforme en raison du glissement progressif des individus d'un U-langage dans un autre. Il y a absorption d'un univers dans un autre.

Il convient toutefois d'insister sur le caractère combinatoire des univers considérés. Le schéma pourrait en effet induire en erreur un lecteur naturellement habitué à une

représentation spatiale de l'univers. Or, c'est bien en termes de combinatoire que s'opère le glissement d'un univers dans un autre. La *substitution*, l'*inclusion* et l'*exclusion* concernent la constitution de la population initiale (ici les mots). L'évolution consiste alors en un appauvrissement ou un enrichissement des éléments constitutifs de la combinatoire. Puis la *combinaison* constitue le second moment du changement dans un univers déjà constitué. Des différences n'apparaissent dès lors que dans le choix de certains éléments combinatoires par rapport à d'autres, de leurs poids respectifs dans un univers commun.

Par exemple, en supposant que deux poètes puissent posséder le même univers initial constitué des seuls éléments : *bien*, *mal*, *beau* et *laid*. Le premier, appelons le Constant de la Fleur bleue, structure son univers en fonction de deux binômes *bien/mal* et *beau/laid* en associant *bien* et *beau* contre *mal* et *laid*. Le second pourra fort bien tenir compte des deux même binômes tout en associant également *beau* et *mal*. Et si ce dernier s'appelle Charles Beaudelaire, il pourra nous offrir Les Fleurs du Mal. Au delà de cet exemple, simple et donc caricatural, nous observons bien le rôle fondamental de la combinatoire des différents éléments de l'univers initial. Nous obtenons également une bonne illustration de l'univers et du U-langage, tels que les conçoit Saadi Lahlou dans le formalisme de la FRC.

Soit Constant de la Fleur bleue et Baudelaire nos deux observateurs,  
Soit GRILLE l'alphabet des notions {bien, mal, beau, laid},

L'univers de nos observateurs est ici constitué de tous les possibles combinés sur cet alphabet<sup>1</sup>. Nos deux observateurs ont donc ici le même univers. Mais nos deux poètes sont irréductibles l'un à l'autre dès lors que nous considérons le U-langage de chacun d'eux. Celui-ci, rappelons le, est une sous-partie de l'univers qui s'en distingue par l'existence de règles limitant la construction des combinaisons acceptables. Ici, une des règles pourrait être de ne pas combiner *beau* et *mal* pour Constant de la Fleur bleue et de l'autoriser pour Beaudelaire. Dès lors, leurs U-langages respectifs se différencient et partant, leur poésie.

L'étude des réponses caractéristiques et l'analyse factorielle sur l'espace des mots qui constituent le vocabulaire des réponses à la question «pour vous qu'est-ce que bien manger» vont nous permettre d'illustrer, en une illustration moins triviale, ce que nous venons de dire.

---

<sup>1</sup> Ceci est bien évidemment une hypothèse de travail à but pédagogique !

## II.4. Analyse des réponses caractéristiques

Dans le cadre de ce rapport, il nous importe avant tout de vérifier le bien fondé de certaines de nos affirmations du premier chapitre. Aussi, nous nous intéresserons ici à la longueur des réponses caractéristiques dont nous donnons le résumé suivant.

### II.4.1. Les moins de 65 ans

A l'exception d'une réponse, nous avons des réponses assez courtes, centrées principalement autour de l'énoncé *Repas équilibré*. Par ailleurs, le qualificatif *Bon* apparaît 5 fois et souligne le caractère gustatif associé à "bien manger". Enfin, de manière plus diffuse, le discours est assez positif. On notera ainsi :

"A des repas équilibrés"

"Un bon repas équilibré"

### II.4.2. Les plus de 65 ans

Les réponses sont plus longues, plus circonstanciées. Les expressions *Sans excès, sans faire trop d'extra, faire attention, sans faire d'abus, en quantité raisonnable*. A cet égard, le discours est plus négatif, restrictif par rapport à une représentation de ce qu'est bien manger. Le plaisir gastronomique est soumis aux impératifs de santé, d'où la prolifération des termes de restriction précédemment énoncés.

Deux réponses sont à cet effet particulièrement représentatives de cet état d'esprit :

"Je voudrais bien mais je ne mange pas du tout"

"A tout ce que je n'ai plus le droit de manger"

Le plaisir revêt ainsi pour les personnes les plus âgées le caractère nostalgique d'une liberté perdue car il leur "*faut faire attention*".

En résumé, une différence dans le champ des représentations s'esquisse entre une population plus jeune qui aspire à concilier plaisir et équilibre et une population plus âgée pour laquelle l'actualité des impératifs médicaux confère au plaisir le statut de souvenir agréable.

Nous avons montré comment l'univers des représentations s'était enrichi de notions nouvelles tout en s'appauvrissant en d'autres. La conséquence immédiate de ceci tient à une expression plus circonstanciée dans les réponses. L'hypothèse de Lebart, mentionnée précédemment, selon laquelle les réponses les plus longues émanent souvent des personnes ayant une meilleure maîtrise du langage a certes des fondements mais elle doit être amendée. En effet, la longueur des réponses dépend également d'autres paramètres.

Le premier paramètre est la richesse d'évocation de la question ouverte posée. Plus une question est précise, moins elle suscitera a-priori de réponses variées. Dans le cadre d'une enquête, il est donc conseillé de ne retenir de questions ouvertes que pour des sujets très larges ou riches d'évocation. Le sucre ou le beurre en sont deux exemples. "Si je vous dis : barquette de poisson pané surgelé en portion de 400g, à quoi pensez-vous ?" n'aurait certainement pas donné de bons résultats. Encore une fois, la pertinence d'une question ouverte passe par sa préhension dans des univers représentatifs les plus divers possibles. Plus un objet lexical est précisé, moins il possède de chance d'appartenir aux différents U-langages des individus considérés.

Le second découle de notre postulat que la lexicométrie ne peut mettre en évidence que des champs de représentations. Attendu que les personnes âgées ont un univers alimentaire élargi aux problèmes de santé, c'est-à-dire un nouvel objet lexical, les combinaisons possibles de ces objets sont multipliées. Ainsi, les réponses qui en résultent ont une tendance naturelle à s'allonger. La probabilité d'apparition d'une réponse ayant au moins  $k$  éléments augmente avec le nombre d'éléments initiaux.

$$\text{quels que soient } k < m < n, C_m^k < C_n^k$$

Il existe donc plusieurs explications qui se conjuguent pour expliquer la longueur des réponses. La dernière explication est la plus intéressante dans la mesure où l'artefact de la méthode qui consiste à regrouper des réponses longues entre elles constituait une faiblesse. Si l'artefact subsiste, il existe cependant une explication sous-jacente cohérente avec notre formalisation en termes de champs de représentations.

Notre séparation de la population en deux sous-groupes peut paraître arbitraire. Elle l'est effectivement en ce sens que nous observons une différence essentielle dans le discours sans savoir toutefois à quel moment ce basculement du discours s'est opéré. Pour répondre à cette question nous avons donc décidé de procéder à des études complémentaires pour la population intermédiaire. Nous avons donc partitionné notre population en 4 classes : les

Ainés (plus de 75 ans), les Seniors (entre 65 et 75 ans), les Médiens (entre 55 et 65 ans) et enfin les Juniors (moins de 55 ans). Nous avons suivi ensuite la même démarche que précédemment afin de déterminer les sur- et sous-représentations de mots appartenant aux différents lexiques associés à chaque classe d'âge.

**MOINS DE 55 ANS**

FORME	POURCENTAGE	
	INTERNE	GLOBAL
EQUILIBRE	7.61	6.29
BOUFFE	0.74	0.51
RESTAURANT	2.40	1.97
BON	4.51	3.93
REPAS	7.78	7.18
RESISTANCE	0.26	0.18
PETIT	0.55	0.43
ENTREE	0.93	0.78

**55 A 65 ANS**

FORME	POURCENTAGE	
	INTERNE	GLOBAL
VIVRE	1.51	0.56
RAISONNABL-	1.01	0.33
POUR	2.92	1.81
MANGE	2.32	1.37
SAIS	0.81	0.33
DIETETIQUE	0.70	0.29
CHEZ	0.50	0.21

**65 A 75 ANS**

FORME	POURCENTAGE	
	INTERNE	GLOBAL
MEME	1.44	0.46
NOURRITURE	2.16	0.92
CORRECT-	1.15	0.38
TROP	2.89	1.70
FAIRE	4.91	3.36
NOURRIR	0.87	0.35
EXCES	1.15	0.54
QUAND	1.15	0.56
FAUT	1.59	0.88
PLUS	1.30	0.68
IMPORTE	0.58	0.21
EXEMPLE	0.58	0.21

**PLUS DE 75 ANS**

FORME	POURCENTAGE	
	INTERNE	GLOBAL
MANGE	3.14	1.37
APPETIT	1.31	0.29
SUIS	1.83	0.57
SANS	2.88	1.51
JOUR	1.57	0.64
REGIME	1.31	0.51

Les moins de 55 ans constituent une classe d'âge très étendue, comparativement aux autres classes plus âgées. Il n'existe pas forcément une forte homogénéité au sein de cette classe. Néanmoins, le lexique reste représentatif du caractère festif alors que les autres classes ont un discours beaucoup plus anxieux.

La classe des 55/65 ans est déjà plus sensible aux notions proprement *diététiques* ainsi qu'à la nécessité d'être *raisonnable*.

La classe des 65/75 ans se positionne plus radicalement sur ces mêmes notions. "Raisonné" laisse la place à "sans excès", "pas trop". Manger suggère la notion de "nourrir" et non plus de "bonne bouffe". Ainsi, bien manger consiste plus à satisfaire des besoins qu'à combler une envie.

Enfin, la classe des plus de 75 ans semble en marge de cette évolution progressive. La notion même de manger perd de sa substance, l'*appétit* disparaît, la nécessité de suivre un *régime* s'impose. De plus, la nourriture se caractérise par l'absence de telle ou telle substance (réurrence du terme *sans*). En un mot, c'est l'univers même de la nourriture qui s'étiolé pour se réduire à des aliments basiques et pauvres comme le pain.

De cette analyse, il ressort deux éléments :

A mesure que les personnes vieillissent l'attention à la nécessité d'un équilibre diététique s'impose. Ce mouvement est continu jusqu'à la classe des plus de 75 ans.

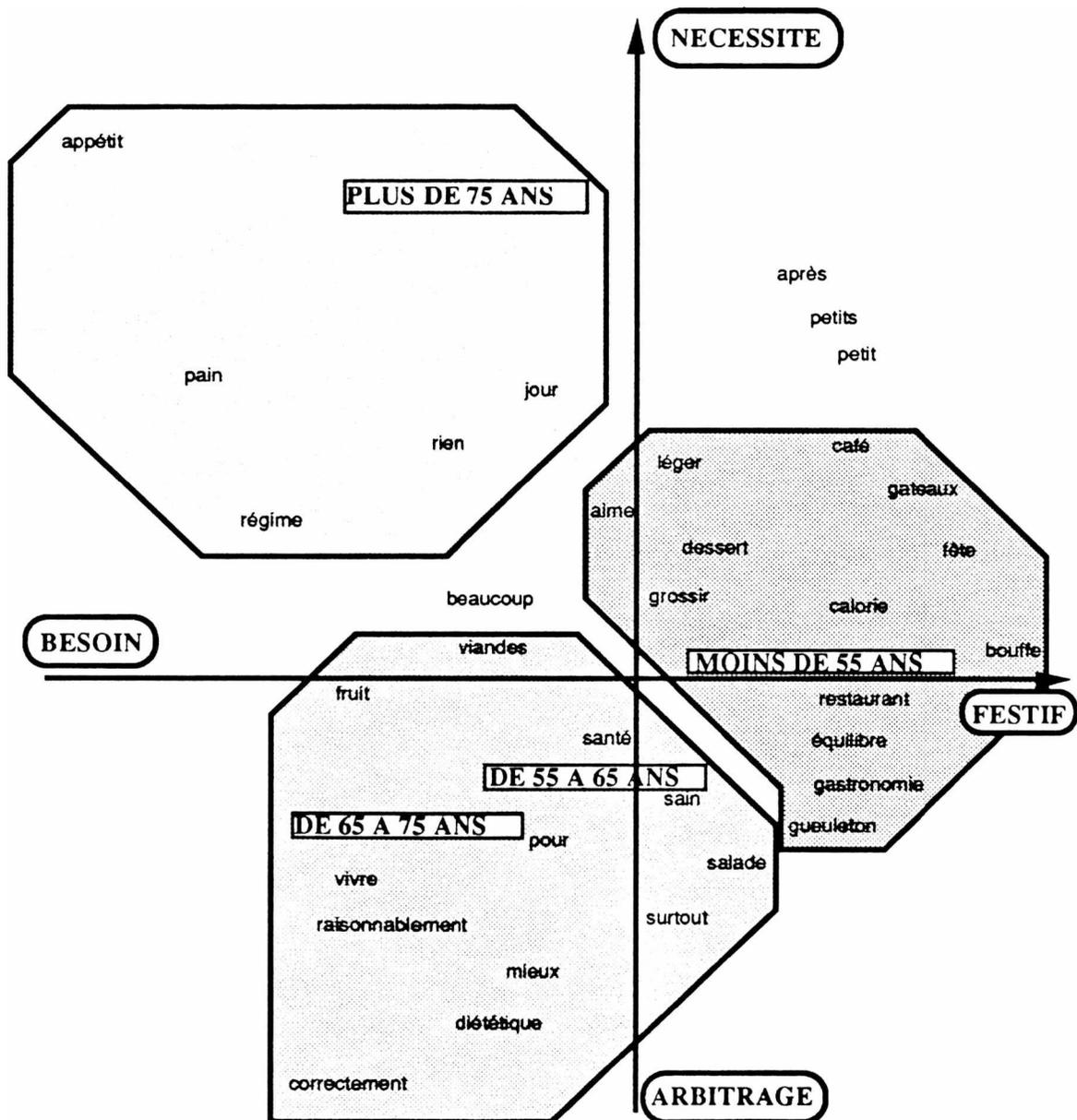
En revanche la classe des personnes les plus âgées rompt avec cette évolution. Sa logique de représentation est radicalement différente. Il ne s'agit plus d'un arbitrage entre plaisir et santé en proportions variable. La notion de plaisir a presque disparu. De fait, l'aspect médical devient structurant pour la définition de ce qui se mange. Enfin, manger se réduit à sa plus simple et insipide définition. De manière quelque peu provocatrice, on pourrait dire que l'arbitrage plaisir/santé se dissout dès lors que l'aliment devient médicament.

La rupture constatée pour les plus de 75 ans illustre la substitution des objets dans l'univers des représentations. Certains objets ont même disparu de cet univers comme le plaisir. Hors le constat désolant de cet état de fait, cette analyse a le mérite d'illustrer sur un même plan factoriel les deux innovations dont nous avons parlé : la substitution (qui comprend éventuellement la disparition) et l'accumulation (qui peut induire des arbitrages).

## II.5. Analyse factorielle

Nous avons procédé à une analyse factorielle à partir d'un tableau croisant les 4 classes d'âges avec les 131 mots du vocabulaire. Le premier graphe factoriel obtenu est le suivant :

### PREMIER PLAN FACTORIEL



Ce graphe distingue trois groupes d'individus :

**- les moins de 55 ans**

L'aspect festif l'emporte largement sur le souci diététique et les évocations concrètes sont riches.

**- les 55 75 ans**

Le souci diététique s'impose désormais de façon décisive. Les personnes se surveillent et modèrent leurs envies.

**- les plus de 75 ans**

La spécificité du champ de représentation de ce groupe tient dans l'absence même d'un lexique évoquant le plaisir. Manger concilie privation et nécessité car il faut manger suffisamment pour rester en bonne santé et ne pas manger trop pour ne pas tomber malade.

Il existe une scission très nette chez les personnes âgées, entre les 65/75 ans et les plus de 75 ans. Cette rupture manifeste souligne la nécessité de distinguer un troisième âge d'un quatrième âge. Nous pouvons alors proposer dans notre étude une définition d'un quatrième âge comme rupture d'avec le troisième âge d'après leur univers propre.

## **CONCLUSION**

Ce rapport avait pour but de rendre compte des avancées techniques, pratiques et méthodologiques de notre équipe dans le champ de l'analyse lexicale. Nous avons cru bon toutefois d'apporter quelques éléments théoriques concernant la formalisation en relativité complète, dite FRC. En effet, les concepts élaborés dans le cadre de cette théorie permettent d'articuler une réflexion sur le discours, cohérente avec le traitement des données d'enquête. De plus, les notions de U-langage, d'univers et de système-compatibilité offrent un cadre d'analyse homogène pour l'étude du discours : représentations, syntaxe, sémantique. Il existe bien des «façons de parler» mais le langage procède d'une combinatoire entre divers arguments. Tenter de définir une typologie claire nécessite une bonne connaissance de ceux-ci. Plus que jamais, il nous apparaît, à la lumière de notre expérience, que les seules représentations «poétiques» ou «idéelles» ne permettent pas de rendre compte de la complexité du langage. L'organisation du discours est beaucoup plus riche et partant, plus complexe. La contextualisation, la mise en page, la vocalisation sont autant d'attributs du langage. La difficulté d'appréhender chacun de ces attributs un par un exclut d'en comprendre l'articulation globale directement. C'est pourquoi, nous avons proposé une typologie du discours qui s'appuie sur un ensemble de typologies premières propres à chacun des différents arguments du langage.

Une telle entreprise nécessite, on le concevra aisément, une coopération entre différents laboratoires de recherche spécialisés dans la statistique, la linguistique, la sociologie et l'informatique. Les moyens, tant humains que financiers, apparaissent considérables pour réaliser une telle synthèse. Pourtant, il semble irréaliste de vouloir traiter le discours des individus sans posséder au préalable une bonne connaissance de ce qu'est le langage. «Langage et Discours» pourrait être d'ailleurs le thème d'un séminaire qui regrouperait des spécialistes de chacun des domaines cités précédemment. Une telle rencontre permettrait de faire le point des avancées des différents laboratoires de recherche sur les problèmes de traduction automatique, de traitement du langage, de saisie du discours, d'articulation du langage, de constitution d'un dictionnaire désambiguïsé, de lemmatisation, d'intelligence artificielle appliquée au langage, d'analyse relationnelle, d'interrelation et de connectique, etc...

Une synthèse de ces différents domaines dans le cadre de la FRC permettrait une meilleure compréhension du langage et donc du discours. Ceci reste pour l'heure du domaine de la prospective. L'éclatement du langage en différentes sphères de connaissance rend cependant nécessaire une synthèse pour faire le point des acquis de chacune des disciplines. Cet enjeu dépasse déjà le plan national puisque la Direction Générale XIII des Communautés Economiques Européennes a décidé de rassembler toutes les données relatives aux institutions, aux laboratoires de recherche, aux formations, aux technologies qui concernent l'ingénierie linguistique.

## **BIBLIOGRAPHIE**

**Bateson G., Birdwhistell R., Goffman E., Hall E.T., Jackson D., Schefflen A., Sigman S., Watzlawick P.** (recueil) - La nouvelle communication, Le Seuil, Paris, 1981, 381 pages.

**Benzécri J.P.** et coll. - L'Analyse des données. Dunod, Paris, 1973.

**Benzécri J.P.** et coll. - Pratique de l'Analyse des données. Dunod, Paris, 1981.

**Benzécri J.P.** - «Typologie des prologues des livres grecs de sciences édités de 1730 à 1820 : humanisme et esprit des lumières.» Les cahiers de l'Analyse des données n°1, 1990, pp 9-20.

**Binard S.** - La diététique et la presse féminine. Mémoire de DEA, Paris X Nanterre, Septembre 1990, 88 pages.

**Bourdieu P.** - Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques. Fayard, Paris, 1982, 244 pages.

**Goffman E.** - Façons de parler, Les Editions de Minuit, Paris, 1979, 271 pages.

**Crédoc** - Le comportement alimentaire des français : Etude prospective - Annexes techniques, Rapport général Crédoc, septembre 1988, 27 pages.

**Greimas A.J.**, Sémantique structurale, Librairie Larousse, Paris, 1966.

**Greiveldinger J.F., Maisonneuve C., Lion S.** - Le consommateur âgé et l'alimentation. Rapport Crédoc n°92, décembre 1990, 105 pages.

**Grémy J.P.** - Les expériences françaises sur la formulation des questions d'enquêtes. Revue française de Sociologie, vol XXVIII, 1987, pp 567-599.

**Juan S.** - L'ouvert et le fermé dans la pratique du questionnaire. Revue française de Sociologie, vol XXVII, 1986, pp 301-316.

**Lahlou S.** - Eléments de formalisation pour une théorie de l'évolution des systèmes : la système compatibilité, Cahiers de recherche, Crédoc n°4, octobre 1990, 186 pages.

**Lebart L., Salem A.** - Analyse statistique des données textuelles, Dunod, Paris, 1988, 302 pages.

**Lebart L.** - 7 ans de perceptions., Evolution et structure des opinions en France de 1978 à 1984. Rapport Crédoc, 1986, 222 pages.

**Messu M.** - L'Analyse de contenu : Premiers éléments de réflexion, Cahiers de recherche, Crédoc, décembre 1990, 68 pages.

**Mounin G.**, Les problèmes théoriques de la traduction, Gallimard, Paris, 1963, 296 pages.

**Mounin G.**, Clefs pour la linguistique, Seghers, Paris, 1987, 191 pages.

**Mounin G.**, Clefs pour la sémantique, Seghers, Paris, 1972, 270 pages.

**Perrot J.**, La linguistique, PUF, Paris, 1953, 126 pages.

**Reinert M.** - «Un logiciel d'Analyse lexicale : [ALCESTE]». Les cahiers de l'analyse des données, n°4, 1986, pp 471-484.

**Reinert M.** - «Une méthode de classification des énoncés d'un corpus présentée à l'aide d'une application». Les cahiers de l'analyse des données n°1, 1990, pp 21-36.

**Salem A.** - Analyse factorielle et lexicométrie. Synthèse de quelques expériences. Mots n°4, 1982, pp 147-168.

**Tamba-Mecz I.**, La Sémantique, PUF, Paris, 1988, 124 pages.

**Tournier M.** - «D'où viennent les fréquences du vocabulaire?», Mots n°1, 1980, pp 189-212.

**Yvon F.** - Etude sur les comportements alimentaires : les corps gras solides. Rapport Crédoc, département Prospective de la Consommation, avril 1989, 67 pages.

**Yvon F.** - L'Analyse lexicale appliquée à des données d'enquête : état des lieux. Cahiers de recherche, Crédoc n°5, décembre 1990, 66 pages.

**ANNEXES**

Les annexes se composent des documents suivants :

**ANNEXE 1 - Un recueil des interviews menées par les étudiants de l'E.N.S.A.E.**

- Déroulement des interviews et modification des procédures.
- Corpus textuel obtenu.

**ANNEXE 2 - Le résultat d'une scannérisation avec reconnaissance de formes selon le type de document.**

- Un livre : Race et Histoire de C. Lévi-Strauss.
- Un article de journal : Le Monde, 27 décembre 1990.
- Un article de magazine : Femme actuelle, n°290, avril 1990.

**ANNEXE 3 - Résultats d'une procédure de correction automatique des erreurs subsistant après une scannérisation.**

- Texte original photocopie.

**ANNEXE 4 - Résultats d'une analyse lexicale sur la réponse «pour vous, qu'est-ce que bien manger ?».**

*Traitement du vocabulaire*

- Liste des 655 formes lexicales par ordre alphabétique.
- Liste des 655 formes lexicales par ordre de fréquence décroissant.
- Procédure de traitement du vocabulaire.
- Tableau des segments répétés.
- Liste des 131 formes retenues après traitement.

*Etude des formes et réponses caractéristiques*

- Sélection des 20 formes caractéristiques pour 2 classes d'âge.
- Sélection des 20 réponses caractéristiques pour 2 classes d'âge.
- Sélection des 20 formes caractéristiques pour 4 classes d'âge.
- Sélection des 10 réponses caractéristiques pour 4 classes d'âge.

*Analyse factorielle*

- Premier plan factoriel

**ANNEXE 1**

## Déroulement des interviews menées par les étudiants de l'ENSAE

### Série 1 :

Q1. Si je vous dis «bien manger», quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

Q2. Et pour vous c'est quoi bien manger ?

Q1 déconcerte souvent («je ne sais pas», silence, «les 5 derniers mots?», ...)

2 hypothèses: - L'expression «les 5 derniers mots» gêne. Personne ne trouve.  
Il faudrait donc reformuler la question.

- Les personnes ne voient pas où les enquêteurs veulent en venir.

Q2 ne fait pas double emploi avec Q1.

### Série 2 :

2 variantes avec l'idée d'introduire des questions préliminaires à Q1.

A. Consommez-vous des produits allégés ?

Q2.

Q1. (mise après Q2 comme question préliminaire).

R. Allez-vous souvent au restaurant ?

R.

Q2.

Q1.

A.

On remarque un effet influent de A ou R sur les réponses à la question «bien manger».

### Série 3 :

3 variantes : On conserve les Q1 et Q2 avec A et R en alternance.

On supprime le mot «5» dans Q1 pour voir si cela modifie le comportement.

Q'1. Si je vous dis «bien manger», quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

On alterne dans Q1 «premiers mots» et «images».

Q''1. Si je vous dis «bien manger», quels sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

A	A	R	R
Q'1	Q''1	Q'1	Q''1
R	R	A	A



**Interviews**

**Série 1**

[JULIE] - C

---

Sexe : féminin  
Age : 65 ans  
Diplôme : Ecole du Louvre  
Profession : Retraitée  
Taille ménage : 1  
Domicile : Brésil

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : La cuisine française

Q : Cinq

E : Hein !

Q : Cinq mots ( ), un petit rôti, ( ) un foie gras, ça en fait déjà cinq, non ? Un bon chocolat

Q : C'est quoi pour vous "bien manger" ?

E : Manger juste ni trop, ni trop peu, éviter les choses lourdes et les choses grasses, ( ) des crudités, que ce soit de bon goût (rires).

---

Sexe : féminin  
Age : 37 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Secrétaire  
Taille ménage : 1  
Domicile : Banlieue

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Oh là, vraiment je ne sais pas hein ? (2 s) Comme ça, à priori je sais pas

Q : Cinq mots ?

E : Je sais pas, euh, non

Q : Et pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Ben, c'est manger pas trop, euh, varié, euh (1 s), non je ...

Q : Qu'est ce que "bien manger" ?

E : Ben c'est ça manger pas trop, manger des choses variées, euh, vous savez moi je mange dans des cantines dans des choses comme ça. Enfin bon ! Bien manger ?

---

Sexe : masculin  
Age : 35 ans  
Diplôme : IUT  
Profession : Informaticien  
Taille ménage : 4  
Domicile : Banlieue parisienne

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : En quels termes ?

Q : Cinq mots

E : Cinq mots ? Magret, choucroute, (1 s) pot au feu, (2 s), c'est tout j'en vois pas d'autre à priori

Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : Bien manger ben c'est euh, c'est manger déjà sainement, et puis à sa faim (2 s)

Q : Bien manger c'est ?

E : Ouaih c'est ..., c'est manger déjà bon sainement euh, et euh, quand on peut quoi, à sa faim quoi ...  
(1 s)

Qu'est ce que vous voulez me faire dire ?

Q : Rien

E : Rien !

---

Sexe : masculin  
Age : 62 ans  
Diplôme : Certificat  
Profession : Blanchisseur  
Taille ménage : 2  
Domicile : Banlieue

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : prendre son temps, quoi encore ? Bien manger : prendre son temps et puis être en famille. Je sais pas, il y a beaucoup de choses, euh ... ?

Q : Cinq mots !

E : Cinq mots ! (2 s) Je ne vois pas, bien manger ? Je ne vois pas, je ... non,

Q : Alors pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : (1 s) Bien manger c'est manger euh : (1 s) C'est manger euh ... sans gras, sans ..., sans grosses matières grasses bien sûr, sans, sans produits colorants sans ..., manger naturel, manger des ..., manger manger des, naturel oui, manger euh, de la verdure, salade, manger, manger euh, manger la campagne quoi, manger moins de conserves possible, voilà

Q : Bien manger pour vous c'est ?

E : Moi ça consiste à ça à mon âge, oui à mon âge, oui euh, j'estime que je dois faire un régime et, j'évite de trop manger, pour moi bien manger c'est de manger relativement avec moins de calories possible (1 s) ouaih.

---

Sexe : féminin  
Age : 25 ans  
Diplôme : DEA  
Profession : Recherche d'emploi  
Taille ménage : 2  
Domicile : Paris

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) fruit, céréales, eau, euh, bien manger ? euh, ouais fruits, céréales, légumes, euh, ne pas avoir mal au ventre, (1 s)

Q : Pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : (1 s) Alors attendez, laissez-moi réfléchir (2 s) (soupir) Qu'est ce que bien manger ? Hum, mon silence c'est éloquent, (1 s) bien manger c'est manger de la, euh, de la nourriture cuisinée, et non pas des choses qui sortent euh, d'un paquet, des choses comme ça, mais c'est rare, pour moi c'est rare, voilà

Q : Donc pour vous bien manger c'est .

E : Assez rare, c'est assez rare, c'est presque un luxe, enfin c'est, un luxe, c'est assez rare ... bien manger.

---

Sexe :           féminin  
Age :           34 ans  
Diplôme :       Bac  
Profession :   Comptable  
Taille ménage : 2  
Domicile :     Paris 15e

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ! (rires) euh ? (1 s) J'ai aucune idée, je sais pas

Q : Cinq mots

E : (2 s) Bien manger ? (1 s) Ben je sais pas appétissant, bon euh, bonne qualité, bien cuisiné, euh, bien manger ..., bien servi et euh, avec une belle table

Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : Pour moi ? (1 s) euh frais. Oui, manger frais, (1 s) c'est ça

Q : Bien manger c'est quoi pour vous ?

E : Bien manger ? Euh, ben manger à ma faim et frais, des produits qui me ... dont j'ai envie (2 s)

Q : Pour vous bien manger c'est ?

E : Oui c'est ça

Q : (rires).

---

Sexe :           masculin  
Age :           69 ans  
Diplôme :       Brevet d'opérateur  
Profession :   Retraité  
Taille ménage : 2  
Domicile :     Banlieue

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s)

Q : Cinq mots ?

E : Oui, ben je sais pas moi, l'appétit déjà, l'appétit euh, la détente euh, (1 s) ben voilà quoi (rire)

Q : Pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : Manger quelque chose qui plaît, quoi déjà, quelque chose qui plaît, sans excès euh. je préfère avoir plusieurs petits plats qu'un gros (1 s), je vois rien d'autres à vous dire, non

Q : Pour vous bien manger c'est quoi ?

E : Ben, c'est un moment de détente déjà, bien bouffer, la détente.

---

Sexe : masculin  
Age : 31 ans  
Diplôme : BEP  
Profession : Restaurateur  
Taille ménage : 4  
Domicile : Paris 12e

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (1 s) Ben manger, maison, restaurant euh, achat, qualité, ça fait quatre et euh, présentation

Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : L'achat et le frais, voilà, achat de belles marchandises et que ce soit frais

Q : Bien manger c'est quoi ?

E : Bien manger c'est manger ce qu'on aime. (1 s) Voilà.

---

Sexe : masculin  
Age : 40 ans  
Diplôme : Jardinage  
Profession : Jardinier  
Taille ménage : 1  
Domicile : Paris

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : je sais pas euh ... Bien manger euh, ben un repas normal, un repas complet avec euh une entrée, un plat principal et un dessert

Q : C'est quoi pour vous "bien manger" ?

E : C'est euh, arriver à équilibrer dans sa journée, ses repas euh pour pas trop ..., trop manger, ni trop grossir, manger juste ce qui faut

Q : Bien manger c'est quoi ?

E : (2 s) Euh, c'est, c'est manger normalement, je sais pas. C'est un peu difficile (rires), je vois pas du tout (1 s)

Q : Pour vous bien manger c'est quoi ?

E : C'est quoi ?

Q : Pour vous ?

E : (2 s) Pour moi c'est, c'est, bien manger c'est manger des choses qu'on aime, qu'on désire évidemment, (1 s) je pense souvent ce qu'on nous propose. Je pense ce qu'on veut manger, ce qu'on a envie de manger. De la viande ou du poisson. Euh. Ça dépend de ce que vaut la chose. C'est ça surtout pour moi.

---

---

**Forum des Halles - mardi 14 heures 15**

Sexe : Masculin  
Age : 28 ans  
Diplôme : BTS Electronique  
Profession : Responsable Technico-commercial  
Taille ménage. : 4

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les cinq premiers mots "bien manger", je ne sais pas : Restaurant, euh (2 s), cérémonie (4 s), je ne sais pas, c'est vague, hein ?, j'en vois que deux moi, pour l'instant.

Q : C'est quoi pour vous "bien manger" ?

E : Bon c'est euh, faire un extra, quelque chose qui n'a rien de commun avec ce qu'on fait d'habitude.

Q : Mais encore ?

E : (3 s) Difficile (2 s) ben, je ne sais pas moi, d'ailleurs c'est éviter de manger sur le pouce euh, dans un Mac. Do. ou quelque chose comme ça quoi.

Q : Et c'est tout ?

E : Ouais

Q : D'accord

E : Dans l'ensemble ouais (2 s), au sens quantité de la chose, hein, parce qu'au sens qualité évidemment, euh, ça peut modifier beaucoup de choses.

Q : Et alors ?

E : Ben et alors, on peut quand même choisir les endroits où on va manger aussi (rire), bon je vous laisse parce que j'ai un client qui m'attend.

---

**Forum des halles - mardi 14 heures 30**

Sexe : Féminin  
Age : 34 ans  
Diplôme : DEUG Littérature  
Profession : Assistante de publicité  
Taille ménage. : 2

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (?) "Bien manger" ? (3 s) oh (2 s) (?) Qu'est-ce qui vient à l'esprit (?) : Ce que je mange de bon, c'est du saumon (4 s) (?) Je dirais quoi (?) Saumon, coquille Saint-Jacques (3 s), champagne (2 s), une jolie table (5 s) et ... (.) aux chandelles (.).

Q : C'est quoi pour vous "bien manger" ?

E : "Bien manger" c'est à la fois manger des choses euh (2 s) fines et dans un cadre agréable. C'est ce que je vous ai dit (2 s).

Q : Et encore ? C'est tout ?

E : Oui, c'est tout oui.  
(A la fin, arrivée de son ami).

---

Sexe : Féminin  
Age : 60 ans  
Diplôme : Niveau Bac.  
Profession : Retraitée  
Taille ménage : 2

Q : Si je vous dit "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Manger sainement, (2 s) des produits frais et naturels, ça vous va comme ça ?

Q : Deux mots,

E : Encore deux mots, euh, (5 s) une cuisson vapeur, ça peut aller ça ?

Q : Oui ça ira. Un mot

E : Encore un ?

Q : Oui, c'est des expressions ....

E : (5 s) Donc, ne pas manger en excès, hein.

Q : Une définition maintenant.

E : (10 s) Bon, alors

Q : Oui, mais, je vous ai demandé une définition de "bien manger"

E : La définition de "bien manger"

Q : Qu'est que c'est que "bien manger" ?

E : (5 s) "Bien manger", c'est (5 s) des choses qui me plaisent, et pas en grosse quantité et bien cuisinées.

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : 60 ans

Q : Votre profession ?

E : Je n'en n'ai plus.

Q : Retraitée

E : Voilà

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Niveau bac.

Q : Euh, un niveau bac, donc vous avez le certificat d'étude.

E : Ah non, au-dessus quand même

Q : Vous avez le bac,

E : Oui, oui, oui

Q : vous avez le bac, ce n'est pas pareil. Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : On est deux

Q : Et le lieu d'habitation ?

E : En banlieue

Q : Où ?

E : Evry

---

Sexe : Féminin  
Age : 50 ans  
Diplôme : B.E.P.C.  
Profession : Fonctionnaire  
Taille ménage : 5

Q : Si je vous dit "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Ce n'est pas une question de ..., je ne sais pas, je pense que bien manger c'est dans la tête déjà.

Q : Cinq mots

E : Mais, cinq mots de quoi ?

Q : Cinq mots qui définiraient pour vous ce que c'est que bien manger, ça veut dire des plats ...

E : Oui, le soin qu'on apporte à acheter les choses et à bien les préparer.

Q : Ouais, et (2 s) ça fait deux mots ça ; alors trois autres. je n'y peux rien moi, c'est l'addition.

E : On peut bien manger quelque chose de très simple si on les a préparées correctement avec du soin et de l'amour. Bon c'est tout, c'est ... bon alors ajouter l'amour ça fait trois mots (rire)

Q : Parfait, parfait. Maintenant, puis-je vous demander une définition de "bien manger" ? Oui, c'est pour ça que ...

E : Une définition de "bien manger" ? C'est de savoir apprécier une des choses que la vie nous donne.

Q : Parfait. Q Je peux vous demander votre âge ?

E : 50 ans

Q : Votre profession ?

E : Fonctionnaire

Q : D'accord, votre diplôme le plus élevé ?

E : (2 s) B.E.P.C. (rire)

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : J'ai trois enfants et un mari, donc on est cinq.

Q : Lieu d'habitation ?

E : La banlieue ; (5 s) banlieue sud de Paris, Maisons-Alfort.

Q : Voilà.

---

**Paris, place Saint-Michel - 15 heures - Seule**

Sexe : Féminin  
Age : 43 ans  
Diplôme : Licence  
Profession : Sans  
Taille ménage : 1

Q : Si je vous dit "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (1 s) Bon, (1 s) quand même plus ou moins diététique, faire attention à sa ligne, ça fait deux. Alors le troisième (2 s). Ca c'est une colle, hein ? Agréable, agréable au palais, au goût, au ... Que voulez-vous que je vous dise ? varié (2 s).

Q : Et pour vous, c'est quoi "bien manger" ?

E : Ah manger des choses que j'aime, des choses agréables, très diverses et puis ça dépend. J'ai parfois envie de sucrer, j'ai parfois envie de saler. Je ne peux pas dire autre chose.

Q : D'accord. Je peux vous demander des renseignements complémentaires ? Il me faudrait votre âge.

E : Ouh ! ça c'est trop indiscret.

Q : Et votre ... Attendez, ....la profession

E : Sans

Q : Votre diplôme le plus élevé

E : Université

Q : Université, c'est vague. DEUG, licence

E : Licence

Q : Et, euh, le nombre de personnes enfin, de votre famille, de votre ménage, si vous voulez.

E : Ah, je suis seule

Q : Une ? Et votre lieu d'habitation

E : A Paris, Paris 6e

Q : Paris 6e, voilà, d'accord. Et alors votre âge vous me le refusez hein?

E : Oh, disons un peu moins que ça

Q : Sachant que c'est anonyme, on ne le saura jamais.

E : Bon allez, 43.

Q : Bon d'accord, je vous remercie beaucoup.

---

**Vibiaye midi, dans la famille, seul.**

Sexe : Féminin

Age : 40 ans

Diplôme : Infirmière diplômée d'état.

Profession : Infirmière

Taille ménage : 5

Q : Si je vous dit "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Petit déjeuner, euh café, pain grillé, beurre.

Q : Et pour vous, c'est quoi "bien manger" ?

E : Euh, des choses qui me plaisent. Pas beaucoup, mais des choses qui me plaisent, c'est tout

Q : C'est tout ce que je vais vous poser comme question, mais simplement, il me faudrait comme renseignements complémentaires, votre âge.

E : 40 ans

Q : Votre profession

E : Infirmière

Q : Votre diplôme le plus élevé.

E : Diplôme d'état.

Q : Et le nombre de personnes dans votre ménage ?

E : On est 5

Q : Et, euh, le lieu d'habitation,

E : ....

Q : Je vous remercie beaucoup

---

**Kiosque à journaux - Saint-Michel 15 heures**

Sexe : Masculin

Age : 35 ans

Diplôme : Licence Sciences Economiques

Profession : Vendeur de journaux

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mot qui vous viennent à l'esprit ?

E : Restaurant, euh (10 s) cuisine familiale, euh (4 s), la traditionnelle (3 s)

Q : De façon plus générale, pour vous, qu'est-ce-que "bien manger" ?

E : (3 s) C'est manger assis à une table et (4 s), c'est manger un plat qui a été fait par quelqu'un quoi, avec des produits frais, des vitamines, de la viande.

Q : Je peux vous demander ... (interruption vente journal). C'est juste pour savoir votre âge

E : 35 ans

Q : Votre profession c'est ?

E : Vendeur de journaux

Q : Et votre diplôme ?

E : Mes diplômes, DUT, euh

Q : Le plus haut quoi ?

E : Le plus haut, licence de Sciences économiques

Q : Et votre situation familiale ?

E : Célibataire

Q : Et vous habitez ?

E : Paris.

Q : Dans un immeuble proche. Je vous remercie beaucoup, messieurs, au revoir.

---

**Saint-Michel - 15 heures**

Sexe : Féminin

Age : 28 ans

Diplôme :

Profession : chômeuse

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mot qui vous viennent à l'esprit ?

Q : Si je vous dis "bien manger, quels sont les cinq premiers mots ... ?

E : Le sel, le poivre, l'eau et une fourchette

Q : D'accord, de façon plus générale, qu'est-ce-que "bien manger" pour vous ?

E : (2 s) De façon générale, (2 s) je ne sais pas. C'est ne pas être pressé, avoir tout son temps.

Q : Je peux vous poser des questions plus générales sur... Quel est votre âge ?

E : 28 ans

Q : Quelle est votre profession ?

E : Je suis chômeuse.

Q : Et votre diplôme ?

E : Je n'ai pas de diplôme.

Q : Où est ce que vous habitez ?

E : A Paris.

Q : Et sur votre situation familiale ?

E : Célibataire

Q : Voilà, merci beaucoup.

---

Sexe : Masculin  
Age : ? ans  
Diplôme :  
Profession :

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mot qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Bien manger, maison, restaurant euh, (5 s) achat, qualité, ça fait quatre et présentation.

Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : L'achat et le frais. L'achat de bonnes marchandises et que ce soit frais.

Q : "Bien manger" c'est quoi ?

E : "Bien manger", c'est manger ce qu'on aime. Voilà.

---

Sexe : Masculin  
Age : ans  
Diplôme :  
Profession :

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mot qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5 s) Euh, non pas normal, c'est manger une entrée, un plat principal et un dessert.

Q : Et pour vous qu'est ce que "bien manger" ?

E : C'est arriver à équilibrer dans sa journée, ses repas, euh pour ne pas trop manger, ni trop grossir, manger juste ce qu'il faut.

Q : Et "bien manger" c'est quoi ?

E : (10 s) C'est manger normalement ...

Q : Pour vous, bien manger c'est quoi ?

E : Pour moi, c'est manger des choses qu'on aime, qu'on désire finalement. Donc quoi qu'on nous propose, soit qu'on veut manger ce dont on a envie, on peut manger de la viande, du poisson ..., ça surtout pour moi.

---

---

**Place St Michel - Lundi 26 novembre 1990**

(entre 14 h et 16 h).

Une mère et sa fille : E1 (fille) et E2 (mère)

Sexe : féminin

Age : 24 ans

Diplôme : Diplôme d'état de puéricultrice

Profession : Puéricultrice

Taille ménage : 4

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ? (2 s)

E1 : Manger équilibré (3 s)

E1+E2 : Manger nature, manger des légumes

Q : Une seule personne !

E1 : On se rejoint, ben, manger équilibré, euh, pas trop piquant, pas gras, naturel (2 s), et pas trop.

Q : D'accord ! Et si je vous demande une définition globale de "bien manger" ? En général, une phrase ? (3 s)

Q : Votre définition, pour vous qu'est ce que bien manger ?

E1 : C'est manger simple.

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E1 : 24 ans

Q : Votre profession ?

E1 : Puéricultrice

Q : Diplôme le plus élevé ?

E1 : Diplôme d'état de puéricultrice

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E1 : Euh, quatre

Q : Lieu d'habitation ?

E1 : Saintes Maries aux Chênes, en Moselle

-----  
**Maintenant la mère :**

Sexe : féminin

Age : 50 ans

Diplôme : Brevet de maîtrise dans la couture

Profession : Couturière-animatrice

Taille ménage : 4

Q : On peut pas faire la même chose ?

E2 : Si, si

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E2 : encore ! (rires) : je vous dis manger vert, pas de sucre, pas de gras, Euh, petites quantités. Eh encore ?

Q : Encore un !

E2 : Euh : (4 S) : petits repas et assez souvent !

Q : Votre définition de bien manger ?

E2 : Pas grignoter ?

Q : Je peux vous demander votre âge aussi ?

E2 : 50 ans

Q : Profession ?

E2 : Euh ...

Q : Maman !

E2 : Non, je ne suis pas seulement maman, mais je fais de la couture, je suis animatrice, alors j'apprends aux dames à faire de la couture.

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E2 : Brevet de maîtrise dans la couture.

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E2 : quatre

Q : Lieu d'habitation ?

E2 : Saintes Maries aux Chênes, près de Metz.

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin

Age : 30 ans

Diplôme : Licence

Profession : Institutrice

Taille ménage : 1

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3s) Saumon, n'importe quoi ?

Q : oui

E : Saumon, euh, quoi ? steak, laitage. Euèuèu (3s), pain, euh, et puis quoi encore (1s). Poisson.

Q : D'accord, et si je vous demandais une définition, pour vous, qu'est ce que bien manger ?

E : De bien manger ? Oh ce serait plutôt d'une façon, d'un point de vue diététique, niveau, euh, comment, qualité de nourriture (2s). Euh, oui, tout ce qui est diététique.

Q : D'accord, je peux vous demander votre âge ?

E : Trente

Q : Votre profession ?

E : Institutrice

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Licence

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Une

Q : Lieu d'habitation ?

E : Banlieue sud, Juvisy.

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h). Une femme / son mari est avec elle.**

Sexe : Féminin  
Age : 55 ans  
Diplôme : aucun  
Profession : Retraitée  
Taille ménage : 2

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Faut pas manger gras, pas sucré, pas boire d'alcool, Eueueu, pas boire d'alcool, (3 s), Oh je sais plus, je vois pas.

Q : Encore, deux, deux choses ?

Le mari : Eh ?

E : Pour bien manger ?

Q : Juste une, juste une personne !

E : Ah bon.

Q : Sinon ça va pas !

E : C'est pas ça ?

Q : Si, si, ça va, mais il faut que ce soit vous.

E : Ah bon. (3 s). Pas trop de légumes, et choses bien variées.

Q : D'accord ! Et si je vous demandais une définition, maintenant de bien manger ?

E : Et ben, on commence par un hors-d'oeuvre, un petit plat de légumes, et un morceau de fromage ou un dessert.

Q : D'accord c'est parfait. Je peux vous demander votre âge ?

Le mari : On n'a pas le droit !

Q : C'est une question rituelle

E : Bon, 55 ans

Q : Votre profession ?

E : Retraitée

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Euh, point rien.

Q : Certificat d'études ?

E : Rien, moi rien.

Q : Bon, le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Deux

Q : Et le lieu d'habitation ?

E : oh je suis pas d'ici, je suis de l'Ardèche.

---

**Place St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h)**

Sexe : Masculin  
Age : 26 ans  
Diplôme : Baccalauréat  
Profession : Educateur sportif  
Taille ménage : 1

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, foie gras, caviar, truffes, euh, (4 s), c'est tout, ça suffit. (rires).

Q : (J'indique avec les doigts qu'il en faut encore deux).

E : Saumon fumé, allez, champagne.

Q : Et si maintenant je vous demandais une définition de bien manger ?

E : (3 s) Euh, manger correctement, à sa faim, bien cuisiné, euh, c'est tout.

Q : Ah, y a encore des questions de codage ! Est-ce que je peux vous demander votre âge ?

E : 26

Q : Votre profession ?

E : Educateur sportif

Q : Diplôme le plus élevé.

E : Euh, baccalauréat.

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Une

Q : Lieu d'habitation

E : Vingtième

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin  
Age : 60 ans  
Diplôme : Baccalauréat  
Profession : Retraitée  
Taille ménage : 2

Q : Alors, si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Eh, manger sainement et des produits frais et naturels, ça vous va comme ça ?

Q : Encore deux mots.

E : Deux mots : Euh, une cuisson (2 s), cuisson vapeur ! ça peut aller ça ?

Q : Oui, ça ira ! Enfin, ouais, un !

E : Encore un ?

Q : Il faut des expressions là, donc c'est ... ?

E : Bon, (2 s) Euh. Ne pas manger en excès, de, (2 s) plein ...

Q : Une définition maintenant ?

E : (6 s) Bon alors !

Q : Oui, ben je vous ai demandé une définition de bien manger.

E : Bien manger ?

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : C'est euh, des choses qui me plaisent, pas en grosses quantités, bien cuisinées !

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : 60 ans

Q : Profession ?

E : Je n'en ai plus, retraitée.

Q : Diplôme le plus élevé.

E : Baccalauréat.

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : On est deux.

Q : Et le lieu d'habitation ?

E : En banlieue, à Evry.

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin

Age : 49 ans

Diplôme : Baccalauréat

Profession : Cadre dans une banque

Taille ménage : 1

Q : Alors si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s) Gastronomie, je ne sais pas moi, que faut-il vous dire encore ? Restaurant, livres de cuisine. Je ne sais pas. Ça, ça fait déjà trois.

Q : Oui

E : Il en faut encore deux ? Ah ! Bon petit plat et puis chef

Q : D'accord, et si maintenant je vous demandais une définition de bien manger ?

E : Une définition de bien manger ? Euh, c'est manger peu, eh, eh des mets qui sortent de l'ordinaire et qui sont bien préparés et bien présentés.

Q : D'accord. Je peux vous demander votre âge ?

E : Oui, 49

Q : Votre profession

E : Je travaille dans une banque

Q : Cadre ?

E : Oui

Q : Vous pouvez préciser ?

E : Non, je peux pas, d'ailleurs je travaille en face.

Q : Donc cadre dans une banque ?

E : Oui

Q : Diplôme le plus élevé

E : Baccalauréat

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Je suis tout seul

Q : Lieu d'habitation

E : Place de la Nation

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin

Age : 50 ans

Diplôme : B.E.P.C.

Profession : Fonctionnaire

Taille ménage : 50 ans

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : C'est pas question de ... (2 s), je sais pas. Bien manger c'est dans la tête déjà, c'est pas

Q : Cinq mots !

E : Cinq de quoi ?

Q : Cinq mots qui définiraient, pour vous ce que c'est que bien manger : vous pouvez me dire des plats ou ...

E : Non, le soin qu'on apporte à acheter les choses et à les préparer

Q : Ouais. Ça fait deux mots ça, alors trois autres ? J'y peux rien moi, c'est la question.

E : (2 s) Mais non, on peut bien manger avec des choses très simples si on les a préparées correctement avec du soin et de l'amour. Bon c'est tout, c'est pas ...

Q : D'accord

E : Bon ajoutez l'amour ça fait trois mots !

Q : Parfait, parfait. Si maintenant je vous demandais une définition de "bien manger" ? (2 s) Oui c'est pour ça que c'était ...

E : Une définition de bien manger ? (4 s) C'est de savoir apprécier, une des choses que la vie nous donne.

Q : parfait. Je peux vous demander votre âge ?

E : 50 ans

Q : Votre profession ?

E : Fonctionnaire

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : B.E.P.C.

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : J'ai trois enfants et un mari, donc on est cinq.

Q : Lieu d'habitation

E : La banlieue. Banlieue sud de Paris. Maisons-Alfort.

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin  
Age : 70 ans  
Diplôme : CAPET  
Profession : Retraitée  
Taille ménage : 2

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, ben c'est avoir un peu de monde autour de moi

Q : Cinq mots ou des expressions mais

E : Ben, un repas convivial, voilà (2 s). Bon ça suffit pas ?

Q : Ça fait deux mots

E : Ça fait deux mots. Bon avec repas classique, hors d'oeuvre, viande, légumes, dessert.

Q : Voilà, eh bien là, ça me fait beaucoup. Si maintenant je vous demande une définition de bien manger ? Une définition en quelques phrases quoi ...

E : Une définition de bien manger ?

Q : Si je vous demandais de me préciser votre réponse en quelque sorte ?

E : Oh, bien manger c'est (3 s). C'est manger calmement, sans hâte, avec des amis, un repas convenable, sans plus.

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : Oh oui, j'ai soixante dix ans

Q : Votre profession ?

E : J'étais professeur

Q : Voilà. Donc vous êtes maintenant retraitée

E : Retraitée voilà. C'est pas une profession

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Licenciée de droit et CAPET

Q : CAPES ou CAPET ?

E : CAPET ! Pour l'enseignement technique

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Oh bien, nous ne sommes plus que deux, mais nous avons été six, quatre enfants !

Q : Lieu d'habitation

E : Banlieue. Chatenay-Malabry.

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin  
Age : 36 ans  
Diplôme : Doctorat  
Profession : Journaliste  
Taille ménage : 2

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Appétit, faim, satiété, euh, pain, fromage

Q : D'accord. Si je vous dis, eh, si je vous demandais une définition, pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Eh, rapide et calorique

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : 36 ans

Q : Profession

E : Journaliste

Q : Diplôme le plus élevé

E : Doctorat

Q : Nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Deux

Q : Lieu d'habitation ?

E : Boulogne-Billancourt

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin

Age : 48 ans

Diplôme : CAP

Profession : Cuisinier

Taille ménage : 5

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5 s)

Q : Cinq mots

E : Ben, disons la gourmandise, le besoin, d'abord le besoin de nourriture, ça peut être aussi la gourmandise, ça peut être la faim, euh, qu'est ce qu'il y a encore, ... l'envie, oui bien sûr, il en manque un (3 s). Et le goût, le goût, allez !

Q : Maintenant, si je vous demandais une définition de bien manger.

E : La définition de bien manger (2 s). Ah, la défini ... le goût d'abord, oui le goût.

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : Quarante huit

Q : Profession

E : Cuisinier (rires)

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Mon diplôme le plus élevé : CAP

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Cinq

Q : Lieu d'habitation !

E : Eh, banlieue parisienne. Saint Gratien

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin  
Age : 23 ans  
Diplôme : DEUG  
Profession : Etudiante  
Taille ménage : variable (2, 3, ou 5)

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5 s) Chaud, calme (3 s). Bon (2 s). Cuisine et Gastronomie

Q : Voilà. Et maintenant, si je vous demandais une définition, c'est quoi, pour vous, bien manger ?

E : C'est à peu près ce que je viens de dire. C'est manger chaud, dans un endroit calme, quelqu'un qui prépare bien la cuisine et (2 s) donc qui fait quelque chose de gastronomique.

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : 23 ans

Q : Profession

E : Etudiante

Q : Votre diplôme le plus élevé

E : DEUG

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : C'est très variable. Euh, deux, trois, cinq, ça dépend.

Q : D'accord, et le lieu d'habitation ?

E : Paris

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin  
Age : 28 ans  
Diplôme : DESS  
Profession : Psychologue scolaire  
Taille ménage : 1

Q : Alors si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah, bien manger, faim, (2 s). Eh, équilibré, eh, ouh (2 s) ah la la ! Il faut des qualificatifs ?

Q : Cinq mots

E : Je pense, je vois des crustacés, (3 s), sucré, eh, quatre, encore un, eh, chaud, voilà.

Q : D'accord. Et maintenant si je vous demandais une définition pour vous qu'est ce que bien manger, une définition, des phrases ?

E : Bien manger. Euh (3 s). Ben, c'est, euh, faire un repas assez léger, composé d'aliments que j'ai pas l'habitude de cuisiner moi-même, eh, les produits frais, eh, naturels, voilà

Q : Votre âge, maintenant ?

E : Vingt huit ans

Q : Votre profession ?

E : Psychologue scolaire

Q : Votre diplôme le plus élevé

E : D E S S de psychologie

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Zéro

Q : Une

E : Moi !

Q : Oui

E : C'est tout oui

Q : Lieu d'habitation ?

E : A Troyes

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin

Age : 20 ans

Diplôme : Bac

Profession : Etudiant

Taille ménage : 3

Q : Alors, si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5 s) Non, y en a pas vraiment

Q : D'accord. Et pour vous, qu'est ce que bien manger

E : D'abord le goût

Q : D'abord le goût, ouais

E : Plus que se remplir l'estomac

Q : D'accord

E : Mais il y a tellement de choses qui sont bonnes à mon sens, que donner cinq noms

Q : D'accord. Bon, tu peux me donner ton âge ?

E : Vingt ans

Q : Ta profession

E : Etudiant

Q : Ton diplôme le plus élevé

E : Le bac.

Q : Nombre de personnes qui vivent chez toi ?

E : Trois

Q : Et tu habites où ?

E : Levallois

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin  
Age : 43 ans  
Diplôme :  
Profession : Etudiante  
Taille ménage : 6

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah, les cinq premiers mots, faim, plaisir, eh, faim, plaisir, eh, "souper", je vais vous dire tarte à la crème

Q : Très bien, parfait

E : Je les aime tellement les tartes à la crème, mais j'aime bien les desserts. Eh, il en faut cinq ? Boire, goûter aussi le, ah ben c'est pas manger, c'est boire le beaujolais nouveau, mais là j'étais frustrée parce qu'il n'y en avait plus. Eh, ça en fait cinq !

Q : Oh, allez-y, encore un

E : Encore un. Le plaisir de la table

Q : D'accord. Et si je vous demande de faire une phrase plutôt, ce que c'est que bien manger ? En précisant un peu.

E : Eh, le problème, c'est que, pour moi bien manger c'est aussi être en bonne compagnie et aussi avoir le plaisir d'abord de ne pas avoir les contraintes culinaires, de, de, de préparation de cuisine, mais aussi le plaisir d'être avec quelqu'un, eh, être tranquillement installé.

Q : Parfait, parfait, ça vous dérange pas que je vous demande votre âge ?

E : Ah, si, à une femme c'est toujours gênant, mais enfin je vais quand même vous le dire, quarante trois ans

Q : Eh, la profession ?

E : Etudiante. C'est peut-être incompatible ?

Q : Non, non parfait, je vais tomber sur des cas ... Diplôme le plus élevé ?

E : Ben, pour l'instant, c'est une licence de psychosociale

Q : Et en prévision ?

E : En prévision, ben, euh, une maîtrise et un DESS ou un DEA

Q : Et le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Six, mes enfants et mon mari. Mon amant, je ne l'invite pas chez moi

Q : J'ai pas demandé de toute façon. Et le lieu d'habitation ?

E : A Meudon

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin  
Age : 24 ans  
Diplôme : Bac + deux  
Profession : Etudiant  
Taille ménage : 1

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Hamburger, fromage, pizza, et puis du vin, ..., c'est tout

Q : D'accord. Et si je te demande de préciser ta réponse, pour toi, bien manger c'est quoi ?

E : C'est le faire à la maison

Q : D'accord. Ton âge ?

E : Vingt quatre ans

Q : Ta profession ?

E : Je suis étudiant

Q : Diplôme le plus élevé ?

E : Bac plus deux

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez toi ?

E : une personne

Q : Et le lieu d'habitation ?

E : A Champigny

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin

Age : 46 ans

Diplôme : Ingénieur agronome

Profession : Ingénieur agronome

Taille ménage : 5

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Viande, légumes, (1 s), salade, fromage, oeuf

Q : D'accord, et pour vous qu'est ce que bien manger, enfin, une définition ?

E : Bien équilibré

Q : Je peux vous demander votre âge ?

E : Quarante six

Q : Votre profession

E : Ingénieur agronome

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Ingénieur agronome

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Cinq

Q : Et votre lieu d'habitation ?

E : La-Celle-Saint-Cloud

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin

Age : 50 ans

Diplôme : Licence

Profession : Antiquaire

Taille ménage : 3

Q : Si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s) Ça va être difficile

Q : On a le temps

E : Oui, c'est difficile je pense. C'est une cuisine élaborée, disons à

Q : Oui, des mots

E : Oui des mots, une cuisine élaborée, à l'ancienne

Q : Oui, une cuisine élaborée

E : Eventuellement chez soi parce que dans les restaurants, je pense que c'est assez factice.

Q : Oui, vraiment des mots hein !

E : Je sais pas quoi encore dire d'autre. (4 s) C'est aussi une question de qualité de produit, je pense, qualité de produit, qualité de fabrication

Q : Si je vous demande une définition globale de l'expression "bien manger".

E : (3 s) Oh, disons c'est être satisfait, c'est

Q : D'accord

E : C'est une question de satisfaction. C'est esthétique par le fait

Q : C'est pas la peine d'en rajouter. Alors votre âge ?

E : 50 ans

Q : Votre profession

E : Antiquaire

Q : Votre diplôme le plus élevé ?

E : Licence

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Trois

Q : Lieu d'habitation ?

E : Rue du bac, dans le 7e.

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin

Age : 34 ans

Diplôme : Bac + trois

Profession : Orthophoniste

Taille ménage : 4

Q : Alors si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Présentation, qualité, fraîcheur, euh, cuisine, euh, cinq ? Couleur

Q : Ça y est. Et une définition globale, pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (2 s) C'est manger, ben, des produits de qualité, bien préparés, euh, (3 s) bien cuisinés

Q : D'accord. L'âge ?

E : Pas encore

Q : Je peux demander poliment. Donc ...

E : Ah vous voulez que je vous donne mon âge, excusez-moi, 34 ans

Q : Votre profession ?

E : Orthophoniste

Q : Diplôme le plus élevé

E : C'est bac plus trois

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Quatre

Q : Lieu d'habitation ?

E : La banlieue sud. Sceaux exactement

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Féminin

Age : 23 ans

Diplôme : ?

Profession : ?

Taille ménage : 1

Q : Alors si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? Je ne sais pas moi

Q : Cinq mots, pour dire ce que c'est bien manger

E : (2 s) C'est apprécier ce qu'on mange, (2 s) que ça soit bien fait, je sais pas moi

Q : Trois, trois autres encore ouais

E : Qu'on soit en bonne compagnie, euh, bien manger, je sais pas, je vois pas ce que vous voulez

Q : Et pour vous qu'est ce que bien manger ? Si vous aviez à donner une définition ?

E : (3 s) Manger quelque chose qui plaît dans un lieu agréable

Q : Parfait, votre âge ?

E : 23 ans

Q : Profession ?

E : ...

Q : Diplôme le plus élevé ?

E : ...

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Une

Q : Lieu d'habitation ?

E : Région parisienne. Bourg-la-Reine

---

**Quartier St Michel - Lundi 26 novembre 1990 (entre 14 h et 16 h).**

Sexe : Masculin

Age : 40 ans

Diplôme : Bac.

Profession : Gérant de restaurant

Taille ménage : 3

Q : Alors si je vous dis "bien manger", quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah, ben, alors là vous me coincez là. Bien manger ?

Q : Cinq mots

E : Eh, mais au niveau gustatif ?

Q : Ce que vous voulez !

E : (2 s) Ben, je sais pas, choix du mets, eh, saveur du mets, qualité du mets, euh, présentation du mets, et cinq mots, uniquement le poste alimentaire ? (3 s) diversité du mets

Q : D'accord et encore, pour vous bien manger c'est quoi ?

E : Manger équilibré, c'est manger des repas structurés, en gros, eh

Q : Oui, on peut s'arrêter. Votre âge

E : Quarante ans

Q : Profession

E : Gérant de restaurant (rires)

Q : Diplôme le plus élevé

E : Le bac

Q : Le nombre de personnes qui vivent chez vous ?

E : Trois

Q : Lieu d'habitation

E : 93 Villepinte

-----  
-----

**Lieu ? Jour ?**

Sexe : Masculin  
Age : 23  
Diplôme : sans  
Profession : Chauffeur de taxi  
Taille ménage : 2

Q. ?

E : (3s) la faim

Q. comment ?

E : la faim (3s), la faim euh bien manger c'est ça que vous voulez dire ? l'appétit (7s) gourmet (7s) oh non

Q. Et si je vous dis de façon plus générale: qu'est ce que bien manger, c'est quoi pour vous ?

E : Qu'est ce que bien manger ? c'est bien manger ah ah (rire, malaise) non je vois pas, non non

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

Q. Je peux vous demander votre âge ?

E : 23 ans

Q. Votre profession ?

E : (chauffeur de taxi) taxi

Q. Votre diplôme ?

E : J'ai pas de diplôme

Q. Votre situation familiale ?

E : Je suis marié

Q. Avec des enfants ?

E : Non, non

Q. Et vous habitez ?

E : Cergy

Q. Merci beaucoup

E : désolé mais ...

---

**Bd St Michel - Lundi Novembre 15h**

Sexe : Masculin  
Age : 54  
Diplôme : Brevet  
Profession : inspecteur commercial  
Taille ménage : 4

Q. Si je vous dis : qu'est ce que bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5s) cinq mots qui me viennent à l'esprit, je ne sais pas moi, une bonne nourriture (3s) euh c'est manger chez soi ou à l'extérieur ?

Q. Où vous voulez

E : Bien manger euh je ne sais pas moi une bonne nourriture euh (2s) je vois pas (1s)

Q. Les 4 autres ?

E : je ne vois pas exactement non

Q. Pour vous qu'est ce que bien manger de façon plus générale?

E : (2s) là vous me prenez au dépourvu, là je ne sais quoi trop répondre. Bien manger ça veut dire euh manger correctement manger sainement (1s) avec plaisir (2s) et (2s) raisonnablement aussi parce qu'on a un problème (3s) de poids bien souvent, de se nourrir de trop enfin bien sûr, mais de temps en temps on peut bien manger d'une façon exceptionnelle c'est-à-dire un peu trop richement quoi (!) mais ça il faut pas le faire à chaque fois je sais pas, ben autrement, à part ça, je ne vois pas autre chose.

Q. Quelques questions plus générales, d'abord votre âge ?

E : Oui j'ai 54 ans

Q. Votre profession ?

E : je suis inspecteur commercial

Q. Votre plus haut diplôme ?

E : moi c'est le brevet

Q. Combien de personnes vivent dans votre ménage?

E : à l'heure actuelle 4 personnes

Q. Dans quel lieu ?

E : banlieue parisienne... dans un immeuble collectif

---

**Forum des Halles - mardi 14h45 - 1ère Série**

Sexe : Masculin

Age : 40

Diplôme : BTS gestion commerciale

Profession : ? (inaudible)

Taille ménage : 4

Abordage = je peux vous poser deux petites questions svp ?

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5s) Sud-Ouest (4s) vin euh magret confit (6s)

Q. Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : le Sud-Ouest, confit (rire)

Q. Mais encore ? de façon plus détaillée

E : de façon plus détaillée ? la convivialité

Q. Ca veut dire quoi alors bien manger ?

E : (2s) ben qu'on n'peut qu'on n'peut bien manger que lorsqu'on est euh avec des gens, des amis (2s)

Q. Et c'est tout ?

E : (3s) pour moi bien sûr (6s) c'est soulant comme réponse hein ? (rire)

---

### Forum des Halles - Mardi - 14h30 - 1ère Série

Etranger

Sexe : Masculin  
Age : 41  
Diplôme : ingénieur  
Profession : ingénieur  
Taille ménage : 4

Q. Si je ...?

E : (2s) satisfait et vous voulez un autre ?

Q. Oui

E : (5s) plaisir et euh bof je sais pas

Q. Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : euh être satisfait

Q. Mmm

E : et euh pas trop euh gêner à l'estomac (7s) je sais pas et d'autres choses oubliées (??)

Q. C'est tout ?

E : oh pour moi oui

---

### Forum des Halles - mardi - Samedi 13h30 - 1ère Série

Sexe : Masculin  
Age : 40  
Diplôme : Brevet élémentaire  
Profession : Dessinateur de BD (si on veut)  
Taille ménage : 1

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (4s) ben j'allais dire un gros mot là m'enfin ben c'est pas ça hein qui faut dire

Q. Non mais allez y

E : ben je je n'sais pas (i) bien manger c'est pas c'que je viens d'faire maintenant par exemple. Si je vais manger une pizza n'importe comment là c'est c'est pas c'est pas bien manger ça (!)

Q. Et encore ?

E : (3s) (ç) j'sais pas euh. Bien manger c'est c'est c'est c'est (2s) c'est des des des choses peut être mijotées non ?, bien préparées euh non ? ça ça va ?(?)

Q. Oui et encore ?

E : J'suis pas un gros euh j'suis pas un gourmet euh vraiment euh j'sais pas j'peux pas vous dire, j'crois que c'est pas ça en tous cas, c'est pas c'que je viens d'faire aujourd'hui (i). Mais enfin c'est exceptionnel (!) (i). Mais enfin d'habitude, j'mange pas tellement bien non plus parce que j'suis pas (!) d'abord euh ma femme m'a quitté, donc j'sais pas faire la cuisine (rire)

---

**Forum des Halles - mardi - Samedi 13h45 - 1ère Série**

Sexe : Féminin  
Age : 59  
Diplôme : Brevet élémentaire  
Profession : employée de labo retraitée  
Taille ménage : 4  
Province

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (4s) bien manger ben, j'sais pas (i) c'est c'est des aliments que vous voulez ou des noms de ... ?

Q. des mots

E : (¿) des mots comme ça (?) oh ben j'sais pas moi euh bien manger euh euh (¿) faut quand même euh un bon cadre et puis euh une bonne cuisine euh et puis être bien servi (?) je ne sais pas si c'est à l'extérieur, maintenant si c'est à la maison je n'sais pas euh

Q. C'est comme vous voulez

E : (rire) (i) oui bon, quand j'avais bien manger à l'extérieur, j'aime bine : un cadre euh un joli cadre, être bien servie (!) et puis qu'la cuisine soit quand même bonne, bien sûr euh (i) ça passe après (!)

Q. Qu'est ce que bien manger pour vous en fin de compte ?

E : euh bien manger euh (3s) manger à ma faim euh qu'ce soit bien servi, je vous dis euh, bon mais euh (i) assez simple quand même (!) j'aime pas trop la cuisine euh trop sophistiquée (2s)

Q. Hmm mais encore c'est ...

E : (4s) (¿) je sais, je sais pas c'que vous attendez là dedans (?) alors (rire) j'sais pas

Q. On n'attend rien de précis

E : oui, vous attendez rien de précis (5s) mais euh j'aime pas trop par exemple euh des des les grosses portions, des trucs comme ça, j'aime bien qu'ce soit un petit peu raffiné, euh pas trop, pas trop de grosses portions parce que finalement euh ça dégusterait plus que ça inciterait à manger. (3s) sans plus hein (rire)

---

**Forum des Halles - mardi - 13h30 - 1ère Série**

Sexe : Féminin  
Age : 45  
Diplôme : CAP  
Profession : fonctionnaire  
Taille ménage : 1

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : vous êtes sûr qu'c'est 2 minutes, j'ai l'impression qu'c'est plus moi ?

Q. Oh oui oui non non, y en a pour 2 minutes hein. C'est juste cinq mots là

E : (4s) bien manger (6s) j'vois pas

Q. Qu'est ce que c'est pour vous bien manger ?

E : c'est manger chez moi, c'est pas manger euh dehors

Q. Et encore ?

E : (3s) manger des mets simples euh (i) et sains (!) (2s)

Et c'est tout ?

E : (1s) (rire) ça peut être euh des choses multiples hein bien manger (5s). C'est pas Mac Donald si c'est ça que vous vouliez savoir (rire)

---

**Forum des Halles - mardi - 13h30 - 1ère Série**

Sexe : Masculin  
Age : 34  
Diplôme : Maîtrise  
Profession : directeur de société  
Taille ménage : 3

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3s) (¿) vous voulez dire euh en tant que nourriture euh (?)

Q. Comme vous voulez, je vous dis bien manger

E : (j) la France (!) (1s)

Q. encore ?

E : y a pas 5 premiers mots là (15s)

Q. Qu'est ce que c'est bien manger ?

E : ah vous voulez dire qu'est ce que c'est bien manger (1s) ben c'est euh la propreté déjà (1s) euh la qualité (1s) le rapport qualité-prix évidemment, euh la diversité. Ca en fait combien ça ? ça en fait quatre (1s) et euh disons laha (8s) (soupir)

Q. Même sans mots, pour vous qu'est ce que c'est que bien manger ?

E : (1s) même sans mots qu'est ce que bien manger ?

Q. Sans que ça soit forcément des mots

E : ah vous voulez dire euh (1s) bien manger c'est c'est c'est c'est euh (3s) c'est plusieurs choses à la foi, c'est-à-dire c'est c'est c'est faut qu'ça soit bon, faut que ça soit sympa, faut que ça soit ... c'est ça pour moi bien manger

Q. Moui et encore ? c'est tout ?

E : (j) c'est tout (!) (rire)

Q. Votre profession ?

---

**Forum des Halles - mardi - 13h45 - 1ère Série**

Sexe : Masculin  
Age : 24  
Diplôme : maîtrise  
Profession : assistant réalisateur  
Taille ménage : 3

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (¿) bien manger (?) (2s) je dirais le temps de manger, (3s) la variété, (4s) l'originalité, (6s) l'équilibre (2s) et le dernier (2s) la quantité

Q. Alors c'est quoi bien manger pour vous ?

E : (3s) c'est manger différemment (j) souvent (!) (1s) (j) prendre le temps de manger (!) (3s)

Q. Et c'est tout ?

E : (!) c'est tout (!)

---

**Forum des Halles - mardi -13h45 - 1ère Série**

Connu

Sexe : Masculin

Age : 23

Diplôme : Bac + 5

Profession : étudiant

Taille ménage : 2

Q. Si je te dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui te viennent à l'esprit ?

E : (i) bien manger (!) (3s) j'sais pas, ne plus avoir faim euh (1s) être heureux dans la vie (3s) euh (3s) (!) une activité de tous les jours ! (rire) et euh je sais pas (2s)

Q. Alors c'est quoi en fin de compte bien manger ?

E : bien manger ? c'est bouffer chez moi quand je fais à bouffer (1s)

Q. Et c'est tout ?

E : ouais j'crois ouais (soupir)

---

**Forum des Halles - mardi - 13h45 - 1ère Série**

Sexe : féminin

Age : 42

Diplôme : médecin

Profession : médecin

Taille ménage : 5

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2s) le pain (5s) le chocolat (1s) euh (2s) je suis pas une grosse bouffeuse euh le chocolat, qu'est ce que je vous dirais d'autre (i) le pâté (!) (3s), ça fait combien ? trois (4s), euh le fromage (i) quatre (!) et puis (2s) les pommes de terre

Q. Et c'est quoi pour vous bien manger ?

E : (4s) se faire plaisir et puis euh ce qu'on aime

Q. Et encore ?

E : (3s) c'est pas très important quand même (4s) donc euh

---

**Forum des Halles - mardi - 14h - 1ère Série**

Il y a de la musique derrière = difficile

Sexe : masculin

Age : 28

Diplôme : doctorat

Profession : médecin

Taille ménage : 2

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : bien manger ?

Q. Oui bien manger

E : (4s) je dis le pain, vin et euh vous voulez noter non ?

Q. Non non

E : pain, vin (3s) euh (5s) salade. Y en a pas d'autres (pas sûr) steak (2s) je dirais haricots verts et voilà

Q. C'est quoi pour vous bien manger ?

E : bien manger, je sais pas, non sérieusement je sais pas

Q. Mais encore ?

E : (2s) c'est-à-dire bien manger euh, on peut bien manger euh et avoir l'impression de plus avoir faim à la fin, comme on peut bien manger parce que c'est bon et un peu différent (pas sûr)

Q. Et pour vous personnellement ?

E : je préfère quand c'est bon (2s), mais des fois, on n'a pas ... encore faim après avoir bien mangé, c'est-à-dire en mangeant ce qui est bon (3s)

---

### Forum des Halles - mardi - 14h15 - 1ère Série

(A la fin arrivée de son ami)

Sexe : féminin  
Age : 28  
Diplôme : sans (?)  
Profession : agent communal (?)  
Taille ménage : 4

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : euh les cinq premiers mots qui me viennent à l'esprit ? euh (j) super génial euh, j'en sais rien, bien manger c'est bien manger (!) c'est ...(2s) c'est bon quand on mange bien, quand on mange euh (2s)

Q. Et encore ?

E : (2s) (?) bien manger (?) (?) manger quoi, ça dépend (?) ce qu'on aime euh c'est bien (2s)

Q. C'est quoi pour vous bien manger ?

E : Bien manger, c'est euh c'est pas forcément une bonne bouffe (2s) c'est euh c'est manger quand on a envie de manger, à sa faim et euh tout ce qui me passe euh (2s) (??) quoi si j'ai envie d'un truc, je me l'achète et je le bon je le mange

Q. C'est ça bien manger ?

E : ouais par ce que on apprécie ce qu'on aime (3s), ouais ça va ?

Q. Oui

---

### File de taxi - St Michel

Sexe :  
Age :  
Diplôme :  
Profession :  
Taille ménage :

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (8s) manger, manger tout simplement, manger de la viande, du fromage, légumes

Q. Qu'est ce que bien manger ?

E : pour moi c'est ça

Q. Je peux vous demander quelques renseignements plus généraux ? votre âge ?

E : Mon âge, j'ai 50

Q. Votre profession , c'est taxi. Votre diplôme ?

E : mon diplôme, ben voilà taxi

Q. Et votre situation familiale ?

E : Marié

Q. Avec des enfants ?

E : oui

Q. Combien ?

E : un

Q. Et vous habitez ?

E : à Paris

Q. D'accord, dans une résidence ?

E : secondaire (ah ah)

Q. Dans un immeuble collectif ?

E : oui

-----  
-----

**Interviews**

**Série 2**

**N°1 - ENSAE - Midi**

Connu

Sexe : masculin

Age : 24

Diplôme : étudiant

Profession : Polytechnique

Taille ménage : 1

Lieu habit. : Rueil Malmaison

Q. Consommes tu des produits allégés ?

E : non

Q. Si je te dis : bien manger, quelles sont les premières images qui te viennent à l'esprit ?

E : Foie gras, saumon fumé, crème fraîche, XXX? à la crème, euh euh (2s) (!grand restaurant!)

Q. Est-ce que tu vas souvent au restaurant ?

E : oui

Q. oui c'est-à-dire ?

E : disons qu'une fois par mois j'avais dans dans un restaurant euh assez haut de gamme avec mes grands-parents et mes parents, et puis ça m'arrive disons euh (3s) tous les quinze jours d'aller manger au (-) ailleurs

---

**N°2 - Montparnasse.**

Sexe : féminin

Age : 25

Diplôme : ingénieur

Profession : chômeuse

Taille ménage : 1

Lieu habit. : 92 VANVES

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : non

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : les images de produit ou ...?

Q. Ce que vous voulez, ce qui vous vient à l'esprit

E : euh bien manger moi j'pense à poisson à avec une sauce (R) je sais pas quelque chose de pas forcément copieux mais assez raffiné (ouais)

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : ben le plus souvent possible, mais étant donné que je suis plus étudiante, j'ai pas ...

Q. d'accord

---

**N°3 - Montparnasse.**

Sexe : masculin

Age : 60

Diplôme : Bac

Profession : retraité

Taille ménage : 1

Lieu habit. : La Rochelle

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : non

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : bien manger oh ! manger simplement pour moi, des choses naturelles, si possible des XXX? mais pas aller dans des grands restaurants, des des choses très chics, pas pour moi

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : non très rarement, quand je suis vraiment obligé dans des petits snacks très rapides, mais ça c'est pas un but de sortie pour moi

---

#### N°4 - Montparnasse.

Sexe : féminin

Age : 70

Diplôme : brevet + école prof.

Profession : retraitée - secrétariat d'hôpital, comptable

Taille ménage : 3

Lieu habit. : 92

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : oui mon fils, moi moins mais mon fils oui. De la margarine (R) oui

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : ben manger ce qui ce qui me plaît. C'est tout, ça n'a pas besoin d'être du caviar, ça peut être des sardines, des filets de hareng ou n'importe si c'est bon, ben (R) si ça m'a plaît autant qu'autre chose. Si c'est pas spécialement un produit ou un autre euh, puis c'est bien manger euh il suffit que ça me plaise ()

Q. D'accord. Allez vous souvent au restaurant ?

E : pas tellement, pas tellement non

Q. C'est-à-dire ? une fois par mois ?

e : oui oui même pas hein ; ça dépend si je suis avec quelqu'un ou pas hein

---

#### N°5 - Montparnasse.

Sexe : masculin

Age : 41

Diplôme : DEUG

Profession : chef de service à la Préfecture - fonctionnaire

Taille ménage : 1

Lieu habit. : Paris 9e

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : rarement hein, vraiment par hasard

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : oh homard, foie gras euh, (R) j'sais pas, truffe (R) huître enfin (R je sais pas R)

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : oui

Q. Vous pouvez préciser ?

E : oh deux à trois fois par semaine

---

**N°6 - Montparnasse.**

Sexe : féminin  
Age : 37  
Diplôme : Diplôme d'Etat + 3  
Profession : assistante sociale  
Taille ménage : 4  
Lieu habit. : Vincennes

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : euh non

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : euh bien manger (2s) ben c'est lié à la bonne cuisine c'est-à-dire la cuisine un peu traditionnelle quoi, qu'on prépare soi-même, les produits qu'on a acheté soi-même

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : ça m'arrive oui, souvent non c'est pas le mot hein

Q. C'est-à-dire plusieurs par an ?

E : ah oui plusieurs fois par an quand même hein ?

---

**N°7 - Montparnasse.**

Sexe : féminin  
Age : 46  
Diplôme : BEPC  
Profession : femme de service dans un restaurant  
Taille ménage : 8  
Lieu habit. : Paris 18e

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : c'est-à-dire lequel, comme quoi ?

Q. des produits allégés : margarine allégée, beurre allégé, quelque chose comme ça

E : non du beurre en général je n'en consomme pas

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : de bien manger ?

Q. oui bien manger

E : ce que je fais c'est la bonne cuisine qui me plaît à moi

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : non

---

**N°8 - Montparnasse.**

Sexe : féminin  
Age : 32  
Diplôme : Ex. spé. d'entrée à l'Université  
Profession : inspecteur TELECOM  
Taille ménage : 2  
Lieu habit. : Seine et Marne

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : la crème fraîche surtout et le lait

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (! pas de graisse !) (3s) (! équilibré !) (R) et puis quoi encore ? (!légumes !)

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : régulièrement

Q. C'est-à-dire ?

E : ça dépend, ça peut être une fois par semaine ou une fois par mois. C'est très irrégulier

---

**N°9 - Montparnasse.**

Sexe : féminin  
Age : 77  
Diplôme : Brevet  
Profession : retraitée  
Taille ménage : 1  
Lieu habit. : Paris 19e

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : Oui, pas énormément mais mais enfin euh les yaourts, les petits suisses euh j'ai pris de la margarine Fruidor allégée dernièrement, Fruidor ou Lesieur je ne sais plus.

Mais je ne suis pas très convaincue par ce qu'on en dit du bien ou on en dit on en dit du mal, on en lit de tout, on a vraiment beaucoup de difficultés à se faire une opinion actuellement à tous points de vue.

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : pour moi, j'ai 77 ans je ne mange pas beaucoup. Je j'essaie de manger de la viande quand même euh, je ne l'aime plus mais je la mâche bien mais je n'aime plus la viande, mais enfin j'en mange quand même, 100g presque tous les jours. Je varie avec un peu de poisson euh cuit à l'eau, cuit au court-bouillon et puis ben oui je consomme des pommes de terre cuites à l'eau, un peu de margarine dedans, je me fais une petite purée. Je me prote bien avec un yaourt et un petit suisse et puis euh oui ou bien oeuf, je suis suis très gourmande. J'aimais tout. De temps en temps, je triche avec des petits gâteaux comme ... (1s). Voilà, pour moi la nourriture elle se résume à peu de choses et je suis en bonne santé.

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : Non, très rarement, je n'ai jamais été tellement attirée par les restaurants, sauf les grands restaurants et encore pas de n'importe quelle catégorie. Je ne suis pas portée sur par exemple les restaurants comment on appelle ça là, euh oui on mange des biftecks de 300g là vous voyez ...

Non plus sur les plats les plus raffinés où on a une petite bricole d'une chose, une autre avec des sauces qui sont d'ailleurs au beurre en général et on n'sait jamais trop ce qu'on mange alors, comme depuis étant très jeune, je n'ai jamais, j'avais une situation correcte, tout à fait correcte, même très bonne oui, je n'ai jamais été attirée par le restaurant comme plaisir.

---

**N°10- Montparnasse.**

Sexe : féminin  
Age : 40  
Diplôme : Bac  
Profession : PTT  
Taille ménage : 3  
Lieu habit. : Paris 13e

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : Oui

Q. Vous pouvez en citer quelques unes ?

E : Ben le lait, le fromage blanc euh les fromages, tout ce qui est allégé, le beurre.

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : ben euh léger effectivement mais que ça soit bon, bien cuisiné (2s) (R) j'vois pas trop de choses que j'aime évidemment quoi hein ! y a rien d'autre.

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : euh pas très très souvent non

---

**N°11 - Montparnasse.**

Etranger avec accent => rien compris

Sexe : masculin  
Age : ?  
Diplôme : rien  
Profession : O.S.  
Taille ménage : ?  
Lieu habit. : Paris 13e

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : non

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : ? .....qui sort ...

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : oui

---

**N°12 - Montparnasse.**

Sexe : masculin  
Age : 24 ans  
Diplôme : BEP - CAP  
Profession : électricien  
Taille ménage : 3  
Lieu habit. : 56

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : non

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : bien manger alors euh - des plats qui me viennent à l'esprit ?

Q. des images enfin ce qui vous vient à l'esprit

E : des images ouais euh j'sais pas euh du saumon euh d'la des salades euh, beaucoup de poisson euh ...

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : ouais je vais assez souvent, trois ou quatre fois par mois

---

**N°13 - Montparnasse.**

Sexe : masculin  
Age : 32 ans  
Diplôme : infirmier  
Profession : infirmier  
Taille ménage : 3  
Lieu habit. : 92 Malakoff

Q. Consommez vous des produits allégés ?

E : allégés ?

Q. oui

E : allégés en graisse euh

Q. oui

E : euh non je fais pas attention à ça.

Q. Si je vous dis : bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : bien manger ? euh bien manger euh j'sais pas moi, j'imagine un rôti euh avec euh (1s) plutôt euh plutôt des pommes de terre que des légumes euh (3s) arrosés avec un bon vin, du fromage euh voilà

Q. Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : bien manger vous dites, ben c'est manger quelque chose euh qui vous fait plaisir avant tout quoi, qui soit agréable à regarder euh qui soit bonne quoi

Q. Allez vous souvent au restaurant ?

E : rarement, j'ai pas assez d'argent pour ça

---

---

### Hall de SUPER M - Samedi 14h00 - Série 2

Présence du fils de 5/6 ans

Sexe : Féminin

Age : 24

Diplôme : Maîtrise de langue

Profession : Etudiante

Taille ménage : (parents) 4

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Je pense pas à acheter euh des produits allégés.

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (2s) bien manger c'est (2s) manger euh de façon équilibrée avec euh bon pas trop d'excès je veux dire en sucre en graisse etc.. mais disons euh des des plats euh euh mijotés euh et en conséquence, je veux dire bon (inaudible) cuit c'est pas en abondance et n'importe quoi.

Q. Et c'est tout ?

E : Et c'est tout. Bien manger c'est ce que j'aime quoi alors c'est c'est très varié quoi hein mais surtout des petits plats mijotés et euh (i) bien faits bien cuisinés quoi !(!)

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2s) bien manger euh les cinq premiers mots qui me viennent à l'esprit euh bien manger euh (!) oh ben c'est un un ensemble. Je vous dirais vin (!) (2s), je vous dirais fromage, je dirais euh, je vous dirais poisson (2s) je vous dirais (1s) (i) David ! (!) (4s) euh je vous dirais euh poisson, vin fromage euh entrée (2s).

David (le fils : Maman, je demande si je peux quand même prendre des bonbons hein ?

E : Entrée, entrée et euh pour le 5e mot euh qu'est ce que je pourrais vous dire euh (i) euh présentation (!) voilà !

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : De temps en temps. Non pas souvent. De temps en temps, c'est-à-dire deux ou trois fois par mois quoi p't'être.

---

### Hall de SUPER M - Samedi 14h00 - Série 2

Sexe : Masculin

Age : 26

Diplôme : Gradué en Génie commercial

Profession : Agent commercial Informatique

Taille ménage : ?

Q. ... c'est pour une étude qu'on fait.

E : Ouais

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : (1s) (?) des produits allégés (?) (1s) ouais ouais mais pas tellement.

Q. Vous aimez pas ça ? vous ... ?

E : si euh mais pas tellement trop euh (2s).

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (?) Bien manger (?) bien manger c'est conserver sa santé euh être en forme euh chaque jour (5s)

Q. Mais encore ?

E : Vivre longtemps ouais (2s) enfin c'est conserver sa santé.

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : manger ? (2s) euh

Q. Bien manger.

E : (?) bien manger (?) (2s) bien manger euh (2s) des mots : manger euh boire (3s) boire euh (!) cinq mots ?(!)

Q. Oui.

E : C'est difficile hein (1s) manger (4s) (?) c'est un peu difficile (?)

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Pas souvent (3s) occasionnellement ouais

---

**Dans sa boutique - Samedi 14h15 - Série 2**

Sexe : Féminin

Age : 45

Diplôme : BTS opticien

Profession : Opticienne

Taille ménage : 2

Q. Les questions c'est : consommez vous des produits allégés ?

E : (3s) (rire) (i) sûrement pas (!) (rire) (i) jamais (!)

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (2s) euh manger (euh) (2s) bien manger ? (!! des choses de qualité (!) (3s) je veux dire moi des des produits (i) de qualité (!) (3s)

Q. Et encore ?

E : (2s) ben je vais pas aller prendre du beurre allégé par exemple, je prends du vrai hein ! sinon ça n'a pas le même goût (3s).

Q. Et alors bien manger ?

E : (2s) c'est avoir des produits de qualité.

Q. Mmm

e : Et pour moi, des produits allégés c'est pas des produits de qualité.

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (4s) bien manger ça veut pas dire forcément des produits chers ou moins chers euh (2s) (?) je sais pas moi (?) (i) je sais pas (!) zéro, non aucun mot ne me vient à l'esprit.

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : J'aime bien oui oui j'y vais oui (rire).

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h15 - Série 2**

Sexe : Masculin  
Age : 45  
Diplôme : Aucun  
Profession : Chef de chantier  
Taille ménage : 3 personnes - 160 m2 habitables

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : (2s) euh ouais surtout du fromage (2s)

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : Ah ben euh (3s) je sais pas moi, c'est manger peu et bien oui, c'est je sais pas, je veux dire moi j'aime un petit coq grillé, je trouve que c'est bien (3s).

Q. Et encore ? bien manger ?

E : Ben euh, je sais pas euh (3s) ben euh c'est bien manger euh, je sais pas moi (rire) des bons produits quoi (2s) euh des légumes, des poissons euh je sais pas.

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (!) Ah poisson (!) moi c'est poisson, haricots verts et euh cinq produits euh je sais pas euh déjà de poisson y a plusieurs euh je veux dire.

Q. Mmm

E : (4s) euh (4s) difficile (rire) (5s).

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Ah oui oui tous tous les midis tous les midis oui.

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h15 - Série 2**

Sexe : Féminin  
Age : 34  
Diplôme : BTS  
Profession : Infirmière  
Taille ménage : 4

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui.

Q. Vous aimez ça ?

E : Oui (2s)

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : Bien manger ? (2s) je pense que c'est manger équilibré (2s)

Q. Et encore ?

E : C'est manger équilibré et puis bon, c'est manger des aliments qui ont du goût (2s)

Q. Mm (1s) c'est tout ?

E : Oui.

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? goût, couleur saveur euh fruit, beaucoup de fruits, beaucoup de légumes.

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui.

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h30 - Série 2**

Sexe : Masculin  
Age : 28  
Diplôme : Ingénieur  
Profession : Ingénieur  
Taille ménage : 1

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui euh (?) allégés (?) ben oui.

Q. Vous aimez ça ?

E : en pagaille.

Q. En pagaille ?

E : Ouais euh mais surtout des yaourts hein (2s) et ...

Q. Donc pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : Bé c'est manger varié principalement.

Q. Et encore ?

E : (2s) C'est tout manger varié euh à tous les repas (3s)

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (?) bien manger ? (?) (4s) je sais pas euh (9s) je vois pas.

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : De temps en temps oui.

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h30 - Série 2**

Etrangère - ne comprend pas très bien et parle mal ; présence d'un bébé

Sexe : Féminin  
Age : 26  
Diplôme : Ingénieur civil  
Profession : Ingénieur civil  
Taille ménage : 3

Q. Est-ce que vous consommez des produits diététiques, des produits allégés ?

E : Ah ah non.

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : Aah ah bon c'est euh Philippines c'est euh mon spécialité.

Q. C'est manger chez vous là-bas ?

E : Ouais, ouais.

Q. Et encore ?

E : De français ?

Q. Comme vous voulez. Ca veut dire quoi bien manger ?

E : ah ben beaucoup euh y a pas de (rire) (3s)

Q. alors bien manger c'est ?

E : Oui oui (3s)

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (inaudible) le le milieu française ?

Q. Des mots qui vous viennent à l'esprit quand vous pensez à bien manger ?

E : (rire) je sais pas (3s)

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh pas cette année parce que j'ai le bébé, bon il est plus petit mais avant oui.

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h30 - Série 2**

Sexe : Féminin  
Age : 20  
Diplôme : CAP esthétique  
Profession : Apprentie  
Taille ménage : 3

Q. J'en ai pour une minute. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Euh, ça dépend des fois (4s).

Q. Vous aimez ça vous ?

E : Oui ben ça va euh (2s).

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (3s) manger équilibré, c'est-à-dire euh voir enfin voir avec toutes les protides, vitamines, lipides enfin euh faut que ce soit équilibré quoi, faut pas manger trop de matières grasses euh tout ça.

Q. Et encore ?

E : Pour bien manger ?

Q. Oui pour bien manger.

E : Eh bien moi je dis manger un un peu de tout mais euh je veux dire euh pas de mélanger, je mange du pain avec des pommes de terre quoi je veux dire euh faire la nuance quoi (3s).

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? (7s) France (2s) (?) meuh alors le reste (?) euh bien manger euh (4s) alors là euh vous me posez une colle hein (2s) non, non, je vois pas (3s).

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Ca dépend des fois, j'ai pas de euh je peux très bien euh non y a j'ai pas de euh c'est pas euh

Q. Plusieurs fois par mois ... ?

E : Ca dépend vraiment, je peux y aller plusieurs fois par mois et puis par exemple un mois pas y aller du tout c'est pas euh

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h30 - Série 2**

Sexe : Masculin  
Age : 56  
Diplôme : Certificat d'études 1944  
Profession : Agent de distribution  
Taille ménage : 2 + le chien

Q. J'en ai pour une minute. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : (3s) (i)non, oui (3s) vous en vendez ?

Q. Non pas du tout, ça n'a rien à voir c'est pour une étude c'est pas de la vente.

E : Si si on en prend des produits allégés (3s) à la maison on en prend.

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (6s) (?) vraiment allégé hein là ...(?)

Q. Non, bien manger.

E : (2s) bien manger (3s).

Q. Pour vous

E : Pour moi, personnellement ?

Q. Oui pour vous.

E : Bah, un petit steack euh sans ... avec du beurre allégé (4s) euh et puis euh des patates avec du beurre allégé euh c'est tout (4s).

Q. Bien manger pour vous, c'est ça ?

E : Ah oui oh moi ça suffit largement hein (3s)

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les cinq premiers mots qui me 'viennent à l'esprit hein ? je me sens bien (2s) quand j'ai mangé et bien bien manger euh je suis pas fatigué je je digère bien (4s).

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oh pas souvent, non.

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h30 - Série 2**

Sexe : masculin  
Age : 30  
Diplôme : BEP comptable  
Profession : Technicien de la paie dans une Administration  
Taille ménage : 5

E : ... ça dépend à quel sujet

Q. C'est pour une étude. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui ((2s)

Q. Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (1s) bien manger c'est d'abord la la la qualité dans dans l'alimentation et euh parfois il faut mieux peu et de bonne qualité que euh des des des mets en quantités importantes et de mauvaise qualité donc pour moi la la la la euh bien manger c'est d'abord la qualité (3s).

Q : Et c'est tout ?

E : Oui

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : bien manger ? (4s) quel quel genre de mots ?

Q : Comme vous voulez. Les mots qui vous viennent à l'esprit.

E : Bien manger c'est ... d'abord le le goût (2s) la vue c'est très important euh la présentation d'un plat, le goût, le goût, la vue, euh l'odorat aussi donc euh le goût au palais et euh l'odorat au niveau du nez (2s) ça fait trois euh (4s) oh ben j'en vois que trois moi apparemment.

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui très souvent

---

**Hall de SUPER M - Samedi 14h30 - Série 2**

Sexe : féminin

Age : 45

Diplôme : ?

Profession : Chef de Service

Taille ménage : 3

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui (3s)

Q : Pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E : (3s) euh c'est manger de la bonne euh d'la bonne cuisine hein de la cuisine euh traditionnelle (3s)

Q : Mais encore ? ça veut dire quoi traditionnelle ?

E : Ben c'est-à-dire euh des des plats euh (1s) des des vrais plats comment je vous dirais euh (4s) de la blanquette euh je veux dire pas des produits de consommation des plats tout préparés quoi.

Q : mm

E : (3s)

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5s) une entrecôte euh du bifteck (2s) euh qu'est ce que je pourrais vous dire ? (5s) du gigot (3s) et puis enfin une escalope enfin des choses comme ça (3s).

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non non

---

---

---

**Métro Montparnasse - 17h**

Sexe :

Age : 38 ans

Diplôme : Maîtrise d'anglais

Profession : Agent des services commerciaux Air France

Taille ménage.:

Domicile : Paris 15e

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui

Q : Lesquels

E : Ah ben tout, tout ce qui est "slyphides" fromages à ... des beurres, fromages à 10 %, yaourt à 0 %  
... les sauces allégées aussi

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots, enfin les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? Ben, je dirai manger sain euh viande, viandes, légumes verts, des glucides et des vitamines

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : De temps en temps. J'aime beaucoup

Q : Et d'autres renseignements plus généraux. Votre âge ?

E : 38 ans

Q : Votre profession ?

E : Je travaille à Air France. Agent des services commerciaux

Q : Votre diplôme ?

E : Maîtrise d'anglais

Q : Où est ce que vous habitez ?

E : Dans le 15e, rue "?.?".

---

**Métro Montparnasse - 17h**

Sexe : féminin

Age : 72 ans

Diplôme : sans

Profession : sans

Taille ménage.:

Domicile : Versailles

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non

Q : Pas du tout ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit, les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ben écoutez, bien manger c'est manger sainement déjà, manger des légumes euh cuits à la vapeur euh, moi je les fait dans la cocotte minute dans le panier cuits à la vapeur, puis je mets un petit morceau de beurre, du sel, un petit peu de poivre, voilà mes légumes sont comme ça et puis alors la viande, ben la viande ... Mais enfin quand on peut la faire griller, je la fais griller quand je ne peux pas, que je suis chez ma nièce y a rien pour griller, ben je mets un petit morceau de margarine, enfin du fruit d'or ou des choses comme ça dans la poêle et puis voilà. C'est tout, c'est ce que je peux vous dire

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh, moins depuis que j'ai perdu mon mari. Ça fait dix ans, j'y vais moins souvent et alors malheureusement j'ai des, malheureusement je dis bien, parce que j'ai des petites nièces que, quand je vais à Parly II (ou Paris) on va chez Mac Do, Mac Do à Versailles, je trouve ça affreux (rire). Quand je pense les, comment les biftecks hachés dans cette espèce de petites rondelles de pain avec un cornichon sucré. Y a 15 g de viande dedans vous savez vraiment, enfin qu'est ce que vous voulez, les gosses c'est Mac Do

Q : Et d'autres renseignements plus généraux sur votre âge ?

E : 72 ans

Q : Votre profession ?

E : J'en ai pas

Q : Votre diplôme ?

E : J'en ai pas

Q : Et vous vivez à Paris ?

E : Non j'habite Versailles

Q : Dans un immeuble collectif ?

E : Euh, nous sommes huit locataires.

---

### Métro Montparnasse - 17h

Sexe : féminin

Age : 26 ans

Diplôme : ?

Profession : Etudiante

Taille ménage.:

Domicile : Paris

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Ouais, pas mal

Q : Lesquels ?

E : Des édulcorants, du --- allégé, du beurre allégé, non de la vinaigrette allégée

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Equilibré, pas trop gras, plutôt euh des légumes, pas beaucoup de viande et puis voilà pas trop

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non très peu, j'aime pas ça. Restaurant japonais, ben chinois

Q : Et d'autres renseignements plus généraux. Quel est votre âge ?

E : 26 ans

Q : Votre profession ?

E : Etudiante

Q : Votre diplôme ?

E : ?

Q : Vous vivez à Paris ?

E : Ouais

Q : Dans un immeuble ?

E : Dans une chambre

---

### Métro Montparnasse - 17h

Sexe : masculin

Age : 25 ans

Diplôme : Agent technique

Profession : Agent technique

Taille ménage.:

Domicile : Essonne

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés, diététiques ?

E : Oui, ça m'arrive, pas souvent mais bon

Q : Lesquels, un petit peu ?

E : Je sais pas vous savez, tout ce qu'ils montrent à la télé, un peu les publicités, tout ça sinon pas spécialement. Moi c'est plutôt ... euh

Q : Je vais vous poser la prochaine question, vous allez pouvoir répondre

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? C'est bien se nourrir

Q : Quoi d'autre ?

E : Se sentir bien dans sa peau, bien être voilà

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui, j'y vais oui. J'ai été hier

Q : Et d'autres renseignements plus généraux. Quel est votre âge ?

E : 25 ans

Q : Votre profession ?

E : Je suis agent technique à Orly

Q : Votre diplôme ?

E : Je suis agent technique. J'ai fait des études pour être agent technique

Q : Et vous habitez ?

E : J'habite l'Essonne

Q : Dans une maison ou dans un immeuble ?

E : J'habite dans un immeuble

---

### **Métro Montparnasse - 18h**

Sexe : masculin  
Age : 54 ans  
Diplôme : sans (Etudes d'architecture)  
Profession : Artiste  
Taille ménage.: 3  
Domicile : Paris

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ou des produits diététiques ?

E : Pas spécialement. Oui peut-être des fromages allégés

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah c'est le genre de réponses que je sais pas donner. Bien manger ? Je sais pas, je sais pas vous donner ...

Q : Ce que vous aimez manger ?

E : Moi, je saurai pas vous répondre. C'est le genre de question je suis incapable de donner de réponse

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui

Q : Je peux vous poser des questions plus générales sur votre âge ?

E : J'ai 54 ans

Q : Votre profession ?

E : Je suis artiste

Q : Votre diplôme ?

E : Mon diplôme oh non, j'ai fait des études d'architecture. J'ai pas de diplôme

Q : Et vous habitez à ?

E : A Paris

Q : Et votre situation familiale ?

E : Je suis marié avec une fille.

---

### **Métro Montparnasse - 18h**

Sexe : féminin  
Age : 50 ans  
Diplôme : Diplôme d'infirmière  
Profession : Infirmière  
Taille ménage.: 4  
Domicile : Banlieue

Q : Est ce que vous consommez des produits diététiques ?

E : Non

Q : Pas du tout ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Légumes, fruits, poisson euh (5 s) (rire) bof, équilibré euh tout ça

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Très peu, très peu

Q : Je vais vous demander des questions plus générales sur votre âge ?

E : 50 ans

Q : Votre profession ?

E : Infirmière

Q : Votre ? Diplôme d'infirmière oui ? Votre situation familiale ?

E : Euh, mariée, deux enfants, de grands grands enfants

Q : Et vous vivez ? A Paris, en banlieu ?

E : En banlieue

Q : Dans un immeuble ?

E : Non, un pavillon.

---

### **Métro Montparnasse - 18h**

Sexe : masculin  
Age : 35 ans  
Diplôme : Diplôme d'éducateur  
Profession : Educateur  
Taille ménage.: 1  
Domicile : Paris et Bretagne

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés, diététiques ?

E : Très peu

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Rien de spécial, j'ai pas de problème de poids, donc je fais pas attention

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Qu'est ce que bien manger ? Je sais pas

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui, très souvent

Q : Des questions plus générales sur votre âge ?

E : 35 ans

Q : Votre profession ?

E : Educateur

Q : Votre diplôme ?

E : Diplôme d'éducateur. Pour exercer je vois pas ce que je pourrais faire autre chose

Q : Votre situation familiale ?

E : Célibataire

Q : Vous vivez ? A Paris

E : A Paris oui. J'ai deux domiciles. J'ai un domicile en Bretagne et un à Paris.

-----  
-----

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : masculin  
Age : 53 ans  
Diplôme : Artisan peintre  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris 14e

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non pas souvent

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : (3 s) Une quinzaine de fois

Q : Pour qu'est ce que bien manger ?

E : Ah, remarquez, avec mon poids, ça j'aime bien manger. Ah, ben bien manger c'est, ça fait partie de la vie française quoi !

Q : Et maintenant si on vous dit bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Bien manger, c'est-à-dire, euh ! manger c'est goûter à la gastronomie française quoi !

Q : Ça fait une expression, vous pouvez me donner quatre mots encore ?

E : Gastronomie française, remarquez dans les pays étrangers, les étrangers ils viennent surtout en France pour la gastronomie française, hein

Q : D'accord. Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non pas tellement.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : féminin  
Age : 63 ans  
Diplôme : Brevet  
Profession : retraitée  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oh, quelques fois, oui

Q : Combien de fois par an ?

E : Euh, quatre fois, plus peut-être

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : C'est manger quelque chose qui sort de l'ordinaire, qu'on mange pas tous les jours (rires)

Q : D'accord, et maintenant si je vous dis bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s) bien manger, aaah, bien manger. C'est une joie, quand même, c'est une joie, c'est une sortie en plus, une réunion avec des amis, (2 s), la famille, encore une ? (rires), sortir de l'ordinaire, bien manger, joie, anniversaire, anniversaire par exemple

Q : D'accord. Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non, non on fait pas attention. On mange ce qu'on a envie de manger.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : féminin  
Age : 22 ans  
Diplôme : CAP  
Profession : Vendeuse en charcuterie  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui

Q : Combien de fois par an ?

E : Sept à huit fois

Q : Pour vous qu'est ce bien manger ?

E : Euh, ben une nourriture équilibrée

Q : Quand on vous dit bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah, oh, bien manger, euh, (2 s) ben euh, (2 s) ben euh (2 s) je ne sais pas, entrée, viande, légumes, (2 s) salade, fromage dessert !

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non pas du tout

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : masculin  
Age : 24 ans  
Diplôme : BEP  
Profession : Opérateur sous titre  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Bagneux

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : De temps à autre

Q : Combien de fois par an ?

E : Une vingtaine

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (1 s) Manger des choses pas trop ordinaires

Q : Et maintenant, cinq mots pour définir ce que c'est que bien manger ?

E : Qualitativement et quantitativement, ben avec qualité et quantité, quoi !

Q : Ça fait deux mots ça !

E : Ouais (3 s) ben c'est tout pour moi, je vous dis des choses pas trop ordinaires, qui sortent du, (1s), de l'ordinaire et (1 s) des choses exotiques par exemple

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Ouais de temps en temps, mais pas spécialement.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : masculin  
Age : 56 ans  
Diplôme : retraité  
Profession : Certificat d'études  
Taille ménage. : 4  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui, de temps en temps, oui

Q : Combien de fois par an ?

E : Oh une quinzaine de fois

Q : Qu'est ce bien manger ?

E : Bien manger, spécialité, couscous, des trucs comme ça quoi !

Q : Et maintenant si on vous dit bien manger quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s)

Q : Cinq mots ?

E : (6 s) Je sais pas. Je comprends pas là ! (4 s)

Q : Vraiment n'importe quoi, hein, cinq mots

E : (4 s)

Q : Pour dire ce que c'est que bien manger

E : Ben, bien manger y faudrait que je vous réponde

Q : Pas de phrases

E : Ouais, il faut, bon,

Q : Qu'est ce que ça évoque pour vous ?

E : Ça évoque, oh ben, les moyens de se payer le restaurant, oui c'est ça

Q : D'accord

E : Oui, y en a certains qui peuvent pas se le permettre quoi

Q : Et, est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui

Q : Lesquels ?

E : Les, les, les machins, je veux parler du beurre allégé.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : féminin  
Age : 65 ans  
Diplôme : aucun  
Profession : retraitée  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non jamais. Vous avez pas de chance, hein ?

Q : Pour vous qu'est ce bien manger ?

E : Eh bien, légèrement, correctement

Q : Et si maintenant je vous demandais de définir ce que c'est bien manger, en cinq mots ?

E : Ben, normalement, pas trop, ni trop peu, ni pas assez hein, euh régulièrement

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui, de temps en temps.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : féminin  
Age : 33 ans  
Diplôme : BEPC  
Profession : Assistante de direction  
Taille ménage. : 5  
Domicile : Paris

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : Une dizaine de fois, je sais pas

Q : Ouais. Et si maintenant on vous dit bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5 s) Ben, je ne sais pas (rires) Bon appétissant, copieux, (2 s), (rires) encore deux ? Eh, (soupir) Je ne sais pas, c'est tout (rires)

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : (2 s) ouais, ça m'arrive (rires)

Q : Lesquels ?

E : Les yaourts, fromages blancs.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : féminin  
Age : 18 ans  
Diplôme : BEPC  
Profession : Sans profession (garde un enfant)  
Taille ménage. : 3  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh, assez, oui

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : J'y vais à peu près toutes les semaines

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Pour vous c'est surtout manger équilibré (5 s) autrement ? C'est tout

Q : Et maintenant, si on vous dit bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les cinq premiers mots ? (4 s) Manger, pas trop gras, quoi

Q : Oui

E : Euh, (3 s) oh là là, je ne sais pas du tout

Q : Ce que vous voulez !

E : (10 s) (soupirs) J'ai vraiment aucune idée là

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui

Q : Lesquels ?

E : Euh ben, des margarines allégées, des sucres de régime, des sels de régime.

---

**Jeudi 6 décembre 1990 - Malakoff (Place de la Mairie) - Début d'après-midi**

Sexe : féminin

Age : 37 ans

Diplôme : Bac

Profession : Infirmière

Taille ménage. : 1

Domicile : Paris

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Ça dépend des budgets ! (rires)

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : Combien de fois par an ? Alors là, j'en sais rien. Oh, ouh ! Aucune idée, pas une fois par mois en tout cas (rires)

Q : D'accord. Pour vous, qu'est ce bien manger ?

E : Ah, et ben c'est la qualité avant tout hein ! Alors je ne sais pas moi, ben j'aime bien manger, des bonnes choses

Q : Et maintenant, si on vous dit bien manger quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui viennent à l'esprit ? (2 s) J'en sais rien (5 s) Non

Q : Non. Et est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non, pas du tout.

---

---

**Interviews**  
**Séries 3 et 4**

## E 1

Sexe : Masculin  
Age : 33 ans  
Diplôme : CAP  
Profession : Employé RATP  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : La fête, la grande bouffe, je veux dire euh saumon, euh

Q : Et ... Et les premiers mots ?

E : Les premiers mots ?

Q : Et si je vous dis bien manger euh

E : Ben bien manger c'est manger riche quoi, je veux dire c'est manger saumon euh

Q : D'accord et bon vous donneriez quoi comme définition de bien manger ? Pour vous c'est quoi ?

E : Manger euh à sa faim quoi, bien manger c'est manger, c'est manger à sa faim

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui, deux, trois fois par mois

---

## E 2

Sexe : Masculin  
Age : 31 ans  
Diplôme : DEUG  
Profession : Informaticien  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Les Lilas (93)

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh images c'est-à-dire euh des objets ou ... ?

Q : Non les premiers mots qui vous viennent à l'esprit, si je vous dis bien manger

E : Restaurant, il en faut un autre encore ?

Q : Plusieurs si vous voulez oui

E : Bon oui euh (1 s) je sais pas

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Eh ben bien manger c'est surtout le goût, c'est pas quand j'ai le ventre plein mais surtout le goût

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui

Q : Vous pouvez donner une fréquence ?

E : Euh, au moins une fois par semaine.

---

### E3

Sexe : Masculin  
Age : 21 ans  
Diplôme :  
Profession : Etudiant  
Taille ménage. : 3  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Qualité, (1 s) euh (2 s) que ce ne soit pas top là ?

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : (3 s) C'est une très bonne question (2 s) Ben euh manger les choses que j'aime euh (1 s), dans de bonnes conditions (3 s) je peux pas ...

Q : D'accord. Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, assez rarement

Q : C'est-à-dire ?

E : Oh, deux, trois fois par an.

---

### E4

Sexe : Masculin  
Age : 28 ans  
Diplôme : Diplôme de l'Ecole Boule BT/CAP  
Profession : Ebéniste  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Seine et Marne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, la gastronomie, tout ce qui est plat euh français euh (2 s) D'autres là vous me prenez au dépourvu (2 s) euh un repas, la gastronomie. Bien manger c'est un bon repas, c'est des choses qui nous sont agréables, bien accompagnées de vin aussi euh (2 s) là je

Q : Et si je vous dis bien manger ?

E : Bien manger c'est manger des choses qui vous donnent envie de manger. Quand vous regardez un plat, il faut qu'il soit appétissant. Si c'est des choses euh, je pense à tous ces produits qu'on fait en surgelé maintenant euh qui nettement à la vue n'ont rien de très esthétique, ça donne pas envie de manger, donc c'est pas bien manger. C'est manger par obligation. Voilà

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Tous les jours.

---

## E 5

Sexe : Féminin  
Age : 28 ans  
Diplôme : DESS Droit des Assurances  
Profession : Cadre Immobilier  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ben des vitamines, euh équilibré, euh naturel, c'est tout

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Euh, autrement que comme je mange, c'est-à-dire euh bon plus de produits frais, plus de légumes, euh moins de frites euh plus de fruits ouais, c'est déjà pas mal et ben oui c'est tout

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Régulièrement, enfin régulièrement ça dépend des occasions, ça peut être une fois par mois, comme pas du tout pendant trois, quatre mois.

---

## E 6

Sexe : Masculin  
Age : 22 ans  
Diplôme : BTS  
Profession : Technicien en automatisme  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris 12e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Produits laitiers et céréales

Q : Et c'est tout ?

E : Ben oui

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Ben, manger surtout équilibré, manger n'importe quoi mais surtout équilibré et

Q : Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui souvent, enfin souvent. En moyenne euh, deux fois par mois.

---

## E7

Sexe : Masculin  
Age : 32 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Agent SNCF  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Des produits allégés, oui sans doute oui

Q : Vous pouvez en citer quelques uns ?

E : Ben, immédiatement là non. Si du beurre par exemple. Ce genre de choses.

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, c'est manger euh traditionnellement, mais euh de façon allégée justement mais à la française hein je pense. Bien que je ne rechigne pas sur quelques plats exotiques, mais de façon plus, plus en sortie restaurant si vous voulez;

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Bien manger, c'est manger euh de façon diététique, le plus possible et euh sans quand même retirer l'aspect goût qui est très important pour le mental.

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : C'est par période je dirais euh. Tout dépend des finances déjà et tout dépend du temps disponible. En période de vacances oui relativement souvent.

---

## E8

Sexe : Masculin  
Age : 18 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Etudiant  
Taille ménage. : 3  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, François Rabelais

Oui j'aime bien oui. [Sinon euh les images qui me viennent à l'esprit ?] Oui je crois que c'est le mieux hein, Gargantua. Y a bien image oui. Pas du tout en rapport avec les produits allégés

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : (1 s) Se faire plaisir (2 s) Ça se voit non ?

Q : C'est tout ?

E : Oui

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Ça m'arrive. Quatre fois par mois.

---

### **E9**

Sexe : Masculin  
Age : 28 ans  
Diplôme : CAP  
Profession : Chaudronnier  
Taille ménage. : 3  
Domicile : Auvergne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non pas vraiment non

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Manger sain, équilibré, viandes, légumes, des choses comme ça

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Ben manger équilibré manger euh comme il faut, c'est-à-dire, comment dire ça ? (5 s) euh c'est un peu vague comme question. Manger euh le nombre de calories nécessaires mais, bon puis indispensables bien sûr. Mais bon sans exagérer, sans aller dans l'excès. Mais manger un peu de tout. Très peu mais un peu de tout

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Y a une période oui, j'y allais assez souvent. Maintenant moins.

---

### **E10**

Sexe : Masculin  
Age : 39 ans  
Diplôme : Docteur en médecine  
Profession : Médecin  
Taille ménage. : 4  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ?

Q : Oui

E : Equilibré pour tous les repas hein, petit déjeuner, midi et le soir, pas question de manger sandwich. de façon parfaitement équilibrée.

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Bien manger ? Euh c'est pas manger toujours des choses luxueuses, c'est manger régulièrement et de temps en temps se faire plaisir avec un plat un petit peu qui sorte de l'ordinaire. Voilà pour garder le contraste dans l'alimentation.

Si vous mangez trop bien y a plus de plaisir. Il faut savoir de temps en temps se priver pour apprécier la fois où vous mangez bien.

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Exceptionnellement, mais quand j'y vais c'est dans un excellent restaurant.

---

### E11

Sexe : Féminin  
Age : 55 ans  
Diplôme : Docteur en droit  
Profession : Juriste d'entreprise  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Oh oui beaucoup

Q : Vous pouvez en citer quelques uns ?

E : Euh des yaourts, du beurre, de la vinaigrette, de ... ben chaque fois que je vois light, j'achète

Q : Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger ?

E : Foie gras (3 s)

Q : D'autres idées ?

E : Magret de canard euh ben des tas de choses qui ne sont pas allégées

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Ben, il y a deux sortes de bien manger. Dans la vie courante euh, c'est euh tout ce qui est allégé ou qui ne comporte pas de graisse excessive et puis de temps en temps des écarts pour se faire plaisir avec des produits de bonne qualité.

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, pas très, une fois par mois.

---

### E12

Sexe : Féminin  
Age : 27 ans  
Diplôme : Infirmière en Internat  
Profession : Etudiante  
Taille ménage : 1  
Domicile : Nogent - Seine et Marne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger ?

E : Manger équilibré euh (4 s) Je sais pas quoi vous dire (4 s). Beaucoup de légumes euh Bon ayant des quantités de protéines, de lipides, de glucides. Equilibré sur la journée, sur 3 repas si possible

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Bien manger c'est euh. Ça veut pas dire spécialement trop mais c'est une nourriture de qualité (3s). C'est, c'est manger aussi ce qu'on apprécie quoi. Je peux pas vous dire plus

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non. Non là je suis étudiante alors ...

-----  
-----

Hôtel de ville/S4

---

**Samedi 12 janvier 1991 - 16h - Parvis de l'Hôtel de Ville**

Sexe : féminin  
Age : 28  
Diplôme : Licence  
Profession : étudiante  
Taille ménage : 2  
Lieu habit. : Paris

Q. Est-ce que vous consommez souvent des produits diététiques ?

E. Non

Q. Pas du tout ?

E. Non pas vraiment

Q. Si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. Euh, manger des légumes, manger des choses frais

Q. Encore ?

E. Encore : bien manger, enfin tout ce qui concerne les produits frais, la viande, le poisson surtout pour le poisson, enfin euh, plus le poisson que la viande et puis pas trop de choses surgelées surtout.

Q. D'accord. Et si je vous dis bien manger, quels sont les 5 premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. Les cinq premiers mots qui viennent à l'esprit en disant bien manger ? Ah, je sais pas quoi dire, écoutez surtout pas manger beaucoup et je sais pas vous dire.

Q. Finalement pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E. Encore ? ben écoutez bien manger je vous l'ai dit hein déjà, je n'ai pas, je n'ai pas comme ça de choses à vous dire

Q. Quel est votre âge SVP ?

E. Comment ?

Q. Votre âge ?

E. 28

Q. Votre profession ?

E. Je suis étudiante

Q. Votre situation familiale ?

E. Célibataire

Q. Il y a combien de personnes dans votre foyer ?

E. Je vis avec quelqu'un, on est deux personnes.

Q. Et vous vivez à Paris ?

E. Paris

Q. Votre plus haut diplôme ?

E. Licence

---

**Samedi 12 janvier 1991 - 16h - Derrière l'Hôtel de Ville**

Sexe : 1  
Age : 30  
Diplôme : école supérieure de commerce  
Profession : directeur financier  
Taille ménage : 2  
Lieu habit. : Paris 3e

Q. Est- ce que vous consommez des produits allégés ?

E. Un petit peu oui

Q. Un petit peu, lesquels ?

E. Des yaourts, du beurre

Q. Si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. Manger euh des choses non, sans trop de cuisine disons des légumes, des grillades

Q. D'accord. Et si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. Crudités, pour moi bien manger c'est des produits très frais, très ... sans cuisine particulière

Q. D'accord. Finalement pour vous bien manger, c'est ?

E. C'est, c'est la simplicité

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E. Oui très souvent

Q. Enfin des questions plus générales sur votre âge ?

E. 30 ans

Q. Votre profession ?

E. Je suis directeur financier

Q. Votre plus haut diplôme ?

E. Une école supérieure de commerce

Q. ... Il y a combien de personnes dans votre foyer ?

E. 2

Q. Vous vivez à Paris ?

E. Oui à Paris dans le 3e.

---

**Samedi 12 janvier 1991 - 16h30 - Derrière l'Hôtel de Ville**

Sexe : féminin  
Age : 32  
Diplôme : maîtrise  
Profession : attachée d'administration  
Taille ménage : 2  
Lieu habit. : banlieue

Q. Est- ce que vous consommez des produits allégés ?

E. oui

Q. Lesquels ?

E. Cuisine Légère de Findus, quoi d'autre, je sais plus, en gros ça et puis des yaourts allégés, des choses comme ça

Q. Et si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. Ben, bon restaurant, la cuisine fine légère mais fine

Q. ... Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. Euh, poisson c'est tout

Q. Et finalement pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E. Ca dépend bien bon ou alors bien équilibré, ben bien équilibré c'est des fruits, des légumes un peu de féculents voilà la viande aussi quand même un petit peu

Q. Et quelques questions plus générales sur votre âge ?

E. 32 ans

Q. Votre profession ?

E. Attachée d'administration

Q. Votre plus haut diplôme ?

E. Une maîtrise

Q. Le nombre de personnes dans votre foyer ?

E. 2

Q. Vous vivez à Paris ?

E. Banlieue

Q. Banlieue dans un pavillon

E. Non dans un appartement

---

**Samedi 12 janvier 1991 - BHV - sous sol**

Sexe : masculin

Age : 50

Diplôme : doctorat d'état en philosophie et ?? en éducation musicale

Profession : photographe (philosophe)

Taille ménage : 4

Lieu habit. : ?

Q. Est-ce que vous consommez des produits allégés ? Est-ce que vous consommez souvent des produits diététiques ?

E. Non

Q. Si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. De la viande de boeuf, des fruits, des fruits de mer et puis des légumes

Q. D'accord. Et si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. Les premiers mots pain, bifteck, purée, salade

Q. Et pour vous finalement qu'est-ce que c'est bien manger ?

E. Je connais pas

Q. Vous ne connaissez pas ?

E. Non, je mange, habituellement je mange des fruits, des soupes, de la viande mais je suis pas un gourmand

Q. Et est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E. Pas maintenant. Il y a un an oui

Q. Quel est votre âge ?

E. 50 ans

Q. Votre profession ?

E; Je suis philosophe mais je gagne ma vie comme un photographe

Q. Votre diplôme ? votre plus haut diplôme ?

E. c'est un doctorat d'état en philosophie et ?? en éducation musicale

Q. vous vivez avec combien de personnes ? Il y a combien de personnes dans votre foyer ?

E. Ma femme et 2 petits enfants. Un tout petit et un ... 10 ans

Q. Et vous vivez dans un immeuble collectif ?

E. Oui.

---

**Samedi 12 janvier 1991 - 17h - BHV - sous sol**

Sexe : féminin

Age : 46

Diplôme : bac + 2

Profession : enseignante

Taille ménage : 4

Lieu habit. : Paris

Q. Est-ce que vous consommez des produits diététiques, des produits allégés ?

E. Oui

Q. Lesquels ?

E. Des yaourts, euh, finalement pas tellement

Q. Si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. Bien manger entre nourriture équilibrée (4s) légumes, fruits, laitages et viandes, poissons

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. (3s) Je vous redis la même chose équilibre pour moi

Q. Et alors finalement pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E. Bien manger pour moi c'est avoir une nourriture euh qui m'apporte, qui m'apporte ce que je demande, ce qui m'est nécessaire pour ma santé

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E. Pas très souvent

Q. Quel est votre âge ?

E. 46 ans

Q. Votre profession ?

E. Enseignante

Q. Votre plus haut diplôme ?

E. Bac +2

Q. vous vivez avec combien de personnes ?

E. Comment ?

Q. Combien de personnes ...

E. 4, nous sommes 3 nous sommes 4

Q. Vous vivez dans un immeuble collectif ?

E. Oui

Q. En banlieue ?

E. A Paris

---

**Samedi 12 janvier 1991 - 17h - BHV**

Sexe : masculin

Age : 60

Diplôme : certificat d'études

Profession : maquettiste en architecture

Taille ménage : 2

Lieu habit. : Paris 3e

Q. Est-ce que vous consommez des produits diététiques, des produits allégés ?

E. Peu, oui et alors ? et ensuite ?

Q. Si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. Euh, allons-y donc, bien manger, c'est manger, que ce soit des choses parfumées euh légères, des bonnes salades pour commencer euh avec de l'ail par exemple ail, bon pour la viande mais pas forcément tous les jours, du poisson frais et j'évite la boîte de conserve ainsi que les soupes toutes faites. Ca arrive de manière occasionnelle mais enfin c'est des dépannages; voilà et après

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. salé, sucré manger, se sentir bien comme dirait Arpagon il faut vivre pour manger mais pas, enfin il faut manger pour vivre et non vivre pour manger mais enfin, il est, c'est un bon moment que de passer à table, mais enfin faut pas que ça soit, c'est à l'ensemble de tous les éléments de la vie. Il faut, il faut goûter à tous ces plaisirs mais sans abus quoi, mais se sentir bien. Mon père disait qu'il fallait sortir toujours avec une pointe de faim de la table, pour être bien.

Q. Donc pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E. Ca dépend des humeurs ça (4s) d'être avec des gens avec qui je sympathise c'est bien manger. C'est toujours la convivialité einh c'est-à-dire se sentir .. soit avec sa compagne, soit de bons amis et passer un bon moment ensemble, c'est ça bien manger parce que on peut manger de différentes façons, ça peut être digestif et puis ça peut être (4s) disons, spirituel, mail enfin il faut pas exagérer mais se sentir bien avec les gens c'est ça bien manger, oui c'est goûter la vie quoi.

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E. ah oui ça m'arrive, oui, mais enfin en général euh, bon ben peut être comme dépannage souvent ça m'arrive pas ce midi mais souvent des fois les samedis midi souvent lorsque c'est, en fin de semaine on profite pour faire des rangements dans la maison alors, euh le midi on ne fait pas le repas à la maison alors des fois on mange des crudités soit un peu de fromage, quart de vin et un café, ça

s'arrête là. mais sinon de temps en temps d'aller euh un petit chinois que je connais dans mon quartier aussi ou aller, manger un petit peu dépaycé, mais rien de somptueux et que ça soit agréable et bon.

Q. D'accord, des questions plus générales sur votre âge !

E. Ah ben je vais avoir 60 ans d'ici peu.

Q. Votre profession ?

E. Maquettiste en architecture.

Q. Votre plus haut diplôme ?

E. Le certificat d'études et le reste je l'ai fait moi-même.

Q. Et vous vivez avec combien de personnes ?

E. Maintenant je vis avec ma compagne, mais avant j'avais eu des enfants, deux enfants et demi, presque trois.

Q. Vous vivez à Paris ou en banlieue ?

E. Je vis à Paris dans le 3e.

---

**Samedi 12 janvier 1991 - 17h - BHV - sous sol**

Sexe :

Age : 40

Diplôme : ?

Profession : secrétaire à l'Education Nationale

Taille ménage : 2

Lieu habit. : ?

Q. Est-ce que vous consommez des produits diététiques, des produits allégés ?

E. si, fromage beurre

Q. Si je vous dit : bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E. Ben c'est..., c'est l'idée de nature mais en fait quand on est dans les villes euh, je crois pas que ... ça n'a pas beaucoup de sens.

Q. Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E. (6s) Bien manger, ben ne pas manger trop gras.

Q. Et pour vous qu'est-ce que bien manger ?

E. Pour moi ? je fais comme je peux moi ... en travaillant. Je ne sais pas si je me nourris bien, je crois que c'est des fois oui des fois non. J'essaie de faire quand même que l'alimentation soit variée, des fruits, des légumes, des féculents je crois aussi un petit peu.

Q. Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E. Quelquefois, une fois par mois environ.

Q. D'accord, une question sur votre âge !

E. Mon âge 40 ans

Q. Votre profession ?

E. Secrétaire à l'Education Nationale.

Q. Votre plus haut diplôme ?

E. ?

Q. Combien de personnes vivent chez vous ?

E. c'est encore très long ?

Q. Non, non c'est presque fini. Combien de personnes vivent chez vous ?

E. 2

Q. Vous vivez dans un immeuble collectif ?

E. Oui

-----  
-----

**Malakoff - 11 jan. 91**

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale - Entre 9 H et 10 H 30**

Sexe : Masculin  
Age : 28 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Employé  
Taille ménage : 2  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh non

Q : combien de fois par an à peu près ?

E : Deux fois, trois fois

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (5 s) Je sais pas, de la cuisine française

Q : D'accord. Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit quand on vous dit bien manger, pareil ?

E : (3 s) raffiné, non ?

Q : D'accord. Et pour vous finalement qu'est ce que bien manger ?

E : (3 s) Euh, je suis obligé de répondre à toutes les questions ?

Q : Ah, ouais, ouais, absolument !

E : Euh, qu'est ce que bien manger ? (2 s) sain peut-être, ouais sain

Q : Et est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Quelques uns

Q : Lesquels ?

E : (2 s) Du beurre

Q : D'accord

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale - Entre 9 H et 10 H 30**

Sexe : Féminin  
Age : 64 ans  
Diplôme : Diplôme de médecine, bac + 3  
Profession : Retraitée, ancienne sage femme  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Jamais

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Une bonne viande bien tendre, simplement cuite et sans sauce

Q : D'accord. Et les premiers mots, si je vous disais pareil, bien manger ?

E : Bien manger ?

Q : Les premiers mots

E : Ben, euh, manger sain

Q : D'accord. Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Très peu

Q : Lesquels ?

E : J'ai essayé les uns et les autres, je les ai abandonnés parce que il vaut mieux manger un petit peu de quelque chose de bon

Q : D'accord

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale - Entre 9 H et 10 H 30**

Sexe : Masculin

Age : 35 ans

Diplôme : Bac

Profession : Directeur de magasin

Taille ménage. : 2

Domicile : Gif sur Yvette

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, pas souvent

Q : Combien de fois par an, à peu près ?

E : Oh peut-être une trentaine, trente fois

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger c'est, bien manger c'est avoir des produits frais

Q : D'accord. Quels sont les premiers mots, si on vous dit bien manger, quels sont les cinq premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les premiers mots qui vous viennent à l'esprit, ça je sais pas moi, les premiers mots c'est bien manger, bien manger, bien se nourrir en fait

Q : D'accord. Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non.

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale- Entre 9 H et 10 H 30**

Sexe : Féminin

Age : 72 ans

Diplôme : Brevet

Profession : Retraitée

Taille ménage. : 2

Domicile : Malakoff

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, pas tellement

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : Oh, deux fois, c'est tout

Q : D'accord. Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, bon ben manger, je sais pas moi, quelque chose d'assez léger et bon

Q : Une image, une vision

Q : D'accord et les premiers mots, maintenant, si on vous dit bien manger ?

E : Les premiers mots, comment ?

Q : Si je vous disais bien manger, comme ça,

E : Ce que je prendrais ?

Q : Non, les premiers mots qui vous viendraient à l'esprit ?

E : Manger léger

Q : D'accord

E : Oui, oui parce que nous on fait attention à la ligne et puis j'aime pas me goinfrer

Q : Et si maintenant on vous demande une définition de bien manger ?

E : (4 s)

Q : Votre définition, si vous aviez à définir ça en quelques mots ?

E : Moi vous savez, la nourriture, ça ne m'intéresse pas tellement, tellement. Question de ça

Q : Donc un besoin

E : Oui, parce que je préfère des choses plus intéressantes pour moi

Q : D'accord

E : Voir des musées vous voyez

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non. Il vaut mieux manger des choses normales, bonnes, mais très peu.

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale - Entre 9 H et 10 H 30**

Sexe : Masculin  
Age : 17 ans  
Diplôme : BEPC .....> Bac !  
Profession : Etudiant  
Taille ménage. : 4  
Domicile : Bagneux

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : Euh, ben je sais pas. Une vingtaine de fois

Q : D'accord. Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger

Q : Oui, des images

E : Alors là, aucune !

Q : D'accord. Et les premiers mots qui vous viendraient à l'esprit si on vous disait ça ?

E : Ben, fête !

Q : D'accord. Et si on vous demandait maintenant une définition de bien manger ?

E : Un repas

Q : Oui

E : Selon mon goût donc. Un repas fructueux, de fête par exemple

Q : D'accord. Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non.

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale - Entre 9 H et 10 H 30**

Sexe : Masculin  
Age : 30 ans  
Diplôme : BEPC  
Profession : Opérateur informatique  
Taille ménage : 1  
Domicile : Vanves

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh, rarement, pas souvent

Q : Combien de fois par an à peu près ?

E : Euh, une dizaine

Q : Une dizaine. D'accord. Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ben, des produits de bonne consommation, de consommation euh, euh,

Q : D'accord

E : Disons de bon aspect

Q : Et les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ben, bon appétit

Q : D'accord. Et si on vous demandait une définition de bien manger ?

E : (5 s) Peut-être français, quoi, des produits régionaux

Q : D'accord. Et, est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oh, parfois ouais

Q : Lesquels ?

E : Les yaourts, les fromages.

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, métro plateau - Vers 10 H**

Sexe : Masculin  
Age : 36 ans  
Diplôme : Dentiste  
Profession : Dentiste  
Taille ménage : 3  
Domicile : Bois-Colombes

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui !

Q : Combien de fois par an ?

E : Ah, ah, une fois par semaine

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ben, bien manger à la française, euh, bien manger des plats bien préparés

Q : Oui et si on vous demande les premiers mots maintenant ?

E : C'est-à-dire, le premier plat qui me vient à l'esprit ?

Q : Une image c'était plutôt visuel, premier mot c'est ...

E : Bonne chair, bien manger, plaisir de bien manger, plaisir de bien manger, voilà !

Q : D'accord. Si on vous demande une définition, maintenant ? Bien manger toujours

E : Le fait de bien manger, c'est avoir une certaine sérénité de l'esprit, hein ! Se sentir bien

Q : D'accord. Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oui, oui

Q : Lesquels ?

E : Des Danones !

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, métro Plateau de Malakoff - Vers 10 H**

Sexe : Masculin

Age : 21 ans

Diplôme : Bac D

Profession : Euh, éducateur dans un centre aéré

Taille ménage : 5

Domicile : Seine et Marne

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh, non

Q : C'est-à-dire, par an

E : Par an, ça doit arriver cinq, six fois

Q : Bien manger, quelles sont les premières images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Pas la quantité, la qualité

Q : Et les premiers mots ?

E : Les premiers mots ? Euh, bien manger (3 s) une fête entre copains

Q : Et si on vous demandait une définition de bien manger ?

E : Bien manger, c'est d'abord manger quelque chose de bon, ça je crois que c'est très important ! Y a pas forcément un rapport avec le reste dans votre questionnaire. C'est de se faire à manger quelque chose qu'on fait pas souvent, euh, auquel on porte de l'attention, et ensuite (2 s), et ensuite se retrouver à plusieurs et déguster à plusieurs

Q : D'accord. Et des produits allégés, vous en consommez ?

E : Non

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, rue principale- Faculté de Droit 10 H 30**

Sexe : Féminin

Age : 21 ans

Diplôme : DEUG

Profession : Etudiante

Taille ménage.: 5

Domicile : Paris

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh non

Q : Combien de fois par an ?

E : Euh, une dizaine de fois

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, de la cuisine française

Q : D'accord

E : Traditionnelle

Q : Et les premiers mots ?

E : (2 s) Euh (2 s) Gâteau !

Q : D'accord. C'est tout ?

E : Euh ... Ouais, enfin j'ai pas de ...

Q : D'accord. Et maintenant si on vous demandait une définition de bien manger ?

E : (3 s) (soupir). Euh, quelque chose de bon, (2 s). Je trouve que c'est un bon repas (1 s), avec des plats traditionnels. Et puis un bon vin

Q : D'accord. Maintenant, est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non !

---

**Vendredi 11 Janvier 1991 - Malakoff, à côté de L'INSEE- 18 H 30**

Sexe : Masculin

Age : 26 ans

Diplôme : IS6 + DESCS

Profession : Stagiaire-Commissaire aux Comptes

Taille ménage.: 1

Domicile : Paris 15e

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh, ça m'arrive dans mes obligations professionnelles

Q : D'accord. Combien de fois par an ?

E : Est ce que c'est le boui-boui du coin où on déjeune parce qu'on n'a pas le ...

Q : Non, restaurant

E : Dans un vrai restaurant ?

Q : Oui

E : Deux fois par mois

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Une nourriture saine, d'abord. Euh, ensuite, eh, pas trop lourde, équilibrée. C'est-à-dire, je pense qu'un bon repas, c'est un repas où il y a des crudités, de la viande, des légumes, voilà

Q : Et les premiers mots, maintenant, si on vous disait bien manger ?

E : (2 s) Je dirais nourriture de qualité

Q : D'accord. Et maintenant si on vous demandait une définition globale pour bien manger. (3 s) En phrases, quoi

E : (3 s)

Q : La vôtre

E : Ben je sais pas ce que vous attendez comme définition, c'est pas ... y a pas d'explication, c'est uniquement (3 s)

Q : Une conclusion ?

E : Bon, ben c'est manger de manière saine et équilibrée, voilà

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non

-----  
-----

## JULIE-5

---

Sexe : Féminin  
Age : 34 ans  
Diplôme : Maîtrise droit  
Profession : Inspecteur des Télécom  
Taille ménage : 2  
Domicile : Paris 9e

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Non pas trop souvent

Q : Quand on vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bonne cuisine française (2 s)

Q : Les mots ?

E : Les mots, bien manger, les mots ? (6 s) Ça me ..., j'ai pas trop d'idées

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh (2 s), une cuisine saine, des (1 s), des légumes, (1 s) vous me prenez au dépourvu là, ça vient pas comme ça (rires). Continuez

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (2 s) Manger équilibré, manger sain, (1 s) et varié. Voilà

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non.

---

Sexe : Masculin  
Age : 19 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Etudiant  
Taille ménage.: 3  
Domicile : Kremlin Bicêtre

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non, pas du tout

Q : Si je vous dit bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Oh rien de spécial euh, bien manger euh, des légumes surtout, des légumes euh et des produits riches en fibres

Q Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les mots euh, (rires) du foie gras, (rires) du couscous voilà ! (2 s)

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Euh bien manger, bon bah, c'est manger quelque chose euh, qui me plaît et en même temps qui apporte beaucoup de choses, des vitamines et dont on est habitué à manger quoi

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Non.

---

Sexe : Féminin  
Age : 63 ans  
Diplôme : Brevet supérieur  
Profession : Retraitée-Maire adjoint  
Taille ménage : 3  
Domicile : Village (Seine-Maritime)

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Un peu oui

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les sauces à la crème (rires) euh, le beurre et puis euh, euh des, des produits simples comme la, des casseroles de viande, de poulet, de poule, des choses comme ça

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s) D'abord le ... le décor de la table ensuite, le ..., un bon repas va avec un bon liquide et ensuite, terminer en beauté

Q : Et pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Pour moi, bien manger c'est surtout, euh, le faire avec des gens que j'aime

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : De temps en temps.

---

Sexe : Féminin  
Age : 79 ans  
Diplôme : Brevet élémentaire  
Profession : Retraitée  
Taille ménage : 1  
Domicile : Paris 5e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Euh oui, oui ça m'arrive

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger et bien, euh, un rôti de veau par exemple, euh, un poulet aussi, euh, ... Faut-il en citer beaucoup ?

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah les mots qui me, euh, ben j'ai bon appétit, je ... je mange avec plaisir. Ça peut ? Ça peut aller ?

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Qu'est ce que bien manger ? Et bien écoutez c'est une entrée, euh, un plat, un plat de résistance, ce que j'appellerais, et puis alors un fromage et un dessert et un café

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Quelquefois, mais pas souvent.

---

Sexe : masculin  
Age : 23 ans  
Diplôme : DEUG  
Profession : Conseiller financier  
Taille ménage : 1  
Domicile : Saint Quentin (Aisne)

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Oui

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, image qui me vient à l'esprit ? Euh, manger léger, simple (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les mots ? (rires) Tout de suite, comme ça ? Je sais pas euh, je pense aux légumes alors (2 s)

Q : pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (1 s) C'est manger à sa faim. C'est tout

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Oui malheureusement.

---

Sexe : Féminin  
Age : 29 ans  
Diplôme : DEA  
Profession : Professeur  
Taille ménage : 1  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Oui, ça m'arrive

Q : Si je vous dis bien manger quels sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, manger, beaucoup de fruits, de légumes et pas trop de choses grasses (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, (1 s), c'est un peu la même question non ?

Q : Les mots ?

E : Les mots. Alors, les choses biologiques euh, qui ne sont pas cultivées avec beaucoup de produits chimiques (1 s)

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (rires) les questions sont très subtiles ! Euh, vous pouvez répéter la question ?

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Euh, beaucoup de salades euh, et pas beaucoup de viande

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Oui.

---

Sexe : Masculin  
Age : 35 ans  
Diplôme : BEPC  
Profession : Employé  
Taille ménage : 4  
Domicile : Seine et Marne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Rien

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Rien

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : C'est important, mais ...

Q : Vous pouvez développer ?

E : Non

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Jamais.

---

Sexe : Masculin  
Age : 34 ans  
Diplôme : D.E.A.  
Profession : Ingénieur Commercial  
Taille ménage : 2  
Domicile : Paris 12e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Pas trop

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Des légumes, des salades

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Diététique, euh, santé

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Euh, c'est ne pas manger gras, euh ne pas manger gras, essayer d'avoir des repas équilibrés surtout et ne pas trop manger. Voilà

Q : Allez-vous souvent au Restaurant ?

E : Très, très, très souvent.

---

Sexe : Masculin  
Age : 41 ans  
Diplôme : Brevet  
Profession : Directeur  
Taille ménage : 4  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Un petit peu oui

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Oh bien manger ben, bien manger ce sont bien sûr les bonnes tables. Bien manger, qu'est ce que vous voulez savoir d'une manière précise ? Parce que bien manger, moi je me contente parfaitement d'une petite omelette salade euh, je considérerais que c'est appétissant euh et puis j'aime aussi la très haute cuisine

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, les mots qui me viennent à l'esprit euh (2 s), que pourrais-je vous dire ? Euh ? Foie gras, le homard, la langouste. Enfin je sais pas moi. C'est des choses qu'on n'a pas l'habitude de manger tous les jours

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (2 s) Bien manger, c'est manger d'une façon très raffinée euh, mais comment dirais-je, d'une manière non abondante je dirais. Voilà. Sortir de table et ne pas avoir trop eu l'impression d'avoir mangé

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Très fréquemment.

---

Sexe : Masculin  
Age : 23 ans  
Diplôme : CAP Menuiserie  
Profession : Professeur en menuiserie  
Taille ménage : 2  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, bien manger ? Ah ouaih, ouaih. Je vois une main ... Non, je vois pas

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s) Bien manger ? Je sais pas, franchement je ... Je suis végétarien

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : A sa faim

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Le plus souvent possible.

---

Sexe : Masculin  
Age : 39 ans  
Diplôme : BTS  
Profession : Dessinateur industriel  
Taille ménage : 1  
Domicile : Asnières

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Euh, rien enfin, je sais pas là non

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les mots euh, attendez, huîtres, foie gras, (2 s)

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (1 s) Ben manger bon et sain (2 s)

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Euh non.

---

Sexe : Féminin  
Age : 59 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Infirmière  
Taille ménage : 2  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Ah non !

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? Euh, des biftecks grillés ! (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah là là ! C'est ... crème, beurre, euh, (rires), qu'est ce que vous voulez, bien manger ? L'opulence surtout hein (1 s) oui, des entremets, des choses comme ça

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : C'est manger suffisamment hein, c'est pas ... avoir trop. C'est manger suffisamment et assez varié (1 s) Ouaih

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Oui.

---

Sexe : Masculin  
Age : 40 ans  
Diplôme : DECS  
Profession : Chef Comptable  
Taille ménage : 3  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Pas tellement

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Manger du poisson (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Je sais pas moi, poisson ! Moi je vous dis il y a le poisson, les mollusques

Q : Vous pouvez développer ?

E : Pas tellement plus, euh, non je vois, du pain, confiture, du beurre

Q : Pour vous, qu'est ce que bien manger ?

E : Ben c'est manger peu et bien

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Pas tellement.

---

Sexe : Féminin  
Age : 50 ans  
Diplôme : CAP  
Profession : Agent de cantine scolaire  
Taille ménage : 8  
Domicile : Monthéry

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Des rôtis (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (3 s)

Q : Pour vous, qu'est ce que bien manger ?

E : Euh ben ... avoir beaucoup à manger quoi, des nourritures

Q : Vous pouvez développer ?

E : Ben viandes, fruits, tout ce qui se mange quoi ! Caviar

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Non pas trop.

---

Sexe : Masculin  
Age : 42 ans  
Diplôme : Doctorat  
Profession : Avocat  
Taille ménage : 1  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Euh oui !

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Des images contradictoires ! Ben d'une part euh bien manger c'est manger français euh, en général euh, des plats traditionnels (1 s) et puis également alors plutôt euh, à l'inverse et paradoxalement des fruits ou des légumes euh biologiques, euh, sains. Manger sain, bon, pour dire. Ce qui est assez contradictoire (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ah, il me vient deux, deux choses qui est la conséquence de ce que je viens de dire tout à l'heure. D'un côté euh, je dirai le goût, la saveur euh, également le côté sain, si vous voulez, naturel. Je dirais également un truc important c'est la convivialité, lors du repas, le partage

Q : Alors pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Bien manger c'est un peu la répétition de ce que j'ai dit. Je crois qu'au fond surtout c'est le plaisir de la rencontre avec d'autres avec euh, des nourritures agréables. Mais enfin c'est, je crois plutôt, la rencontre avec des gens

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Oui, très souvent.

---

Sexe : Féminin  
Age : 45 ans  
Diplôme : Maîtrise  
Profession : Enseignante  
Taille ménage : 5  
Domicile : Paris 15e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Euh, non pratiquement pas

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Un repas sain euh, viande, légumes, salade, mais des produits naturels en général achetés par moi-même au marché

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Sain. Premier mot euh : salubre

Q : Pour vous qu'est ce bien manger ?

E : Ben justement, manger d'une manière saine euh, qui soit agréable et puis j'attache tout autant d'importance au produit qu'au contact. Enfin, l'atmosphère. Pour moi, le repas est quelque chose de familial essentiellement

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Non.

---

Sexe : Masculin  
Age : 27 ans  
Diplôme : ESC  
Profession : Chef de publicité  
Taille ménage : 2  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Euh, pas vraiment non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (1 s) Ben euh (1 s) Pas manger trop de graisses (1 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Diététique

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : C'est pas manger allégé

Q : Vous pouvez développer ?

E : C'est manger euh, de la gastronomie

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : De temps en temps ouaih.

---

Sexe : Féminin  
Age : 24 ans  
Diplôme : Bac + 2  
Profession : Educatrice de jeunes enfants  
Taille ménage : 1  
Domicile : Triel sur Seine

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Quelques uns oui

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (1 s) Equilibré (1 s) la qualité

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : (2 s) Bien manger ... ? (rires) (1 s) Restaurant

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : C'est se nourrir euh, (1 s) avaler des ingrédients euh, (2 s) équilibrés et puis euh, suffisamment

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : De temps en temps.

---

Sexe : Féminin  
Age : 45 ans  
Diplôme : Maîtrise  
Profession : Traduction  
Taille ménage : 4

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Oui

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Des fruits, des céréales (rires)

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh (1 s) des mots ? Peu de graisses (1 s). Je sais pas (rires)

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Ben c'est toujours pareil, c'est beaucoup de vitamine, peu de graisses, des protéines. Pas trop tard, euh ...

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Assez oui.

---

Sexe : Masculin  
Age : 42 ans  
Diplôme : (Concours interne)  
Profession : Agent de Maîtrise  
Taille ménage.: 4  
Domicile : Aubervilliers

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (rires) Bien manger : la qualité mais pas la quantité

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : 52 s) Je sais pas

Q : Pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : Ben comme je vous ai dit la première fois la qualité, la qualité et puis ... c'est tout mais pas en quantité

Q : Allez-vous souvent au restaurant ?

E : Non.

---

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 15 - Enquêtés choisis**

Sexe : Masculin  
Age : 31 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Etudiant  
Taille ménage. : 1

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : (3 s) euh pff en moyenne euh je sais pas moi euh deux trois fois par semaine (2s)

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (10 s) Ben je dirais euh fruits de mer (5 s) et puis euh c'est tout

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger ?

E : (4 s) Je vois pas (2 s) c'est c'est pour une pub, non ?

Q : Non, non, c'est pour une étude, je suis étudiante. Finalement pour vous qu'est ce que bien manger ?

E : (10 s) Je euh manger dans un (3 s) cadre agréable avec euh quelqu'un d'agréable euh quant à ce qu'on mange euh je crois que c'est pas si important que ça

Q : mm c'est tout ? Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Ouais, ça m'arrive

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 15**

Sexe : Féminin  
Age : 28 ans  
Diplôme : Pharmacie  
Profession : Hôtesse d'accueil  
Taille ménage. : 1

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh de temps en temps

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger je sais pas euh, c'est plutôt saumon, foie gras et des trucs comme ça (3 s) des repas euh des repas de fête quoi (rire)

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : Je vous dis euh saumon, euh foie gras euh

Q : Finalement ... ?

E : (3 s) Ce que je peux pas me payer (rire)

Q : C'est tout ?

E : C'est tout

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : De temps en temps oui, le beurre, le lait et des trucs comme ça.

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 15**

Sexe : Masculin  
Age : 25 ans  
Diplôme : Bac G3  
Profession : Employé de banque  
Taille ménage. : 3

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euhh par exemple ? Détaillez la question pour voir parce que je comprends pas très bien

Q : Les images qui vous viennent à l'esprit ? Bien manger !

E : (3 s) Aucune idée (rire) sur le vif là aucune idée (3 s)

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : (3 s) Je ne sais pas

Q : Mais encore ?

E : Rien ne me vient à l'esprit euh forcément euh (5 s) non je vous assure

Q : C'est quoi pour vous bien manger ?

E : Off ! Bien manger euhh (inaudible ... ?)

Q : Mais encore ? C'est tout ?

E : Oui euh vous savez moi je mange euh tout donc euh (3 s) peu importe euh

Q : Bien manger ?

E : Bien manger euh (4 s) je sais pas (3 s) je sais pas

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Euhh non, non

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 30**

Sexe : Féminin  
Age : 38 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Restauration  
Taille ménage. : ?

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Je travaille dans un restaurant alors j'y suis tous les jours (rire)

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Un bon repas, bien manger un bon plat de viande, un bon plat de poisson (3 s)

Q : mm et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : (4 s) viande !

Q : mm - Finalement, ... ?

E : Ben c'est une réunion entre amis pour faire euh bon prendre des des mets fins qu'on n'a pas l'habitude de manger chez soi

Q : C'est tout ?

E : C'est tout

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Ça m'arrive

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 30**

Sexe : Masculin

Age : 32 ans

Diplôme : BEP

Profession : Dessinateur industriel

Taille ménage. : ?

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : (3 s) bo euh pas tellement

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? (3 s) je sais pas c'est se se satisfaire c'est tout

Q : mm

E : Avoir bien mangé

Q : Et c'est tout ?

E : Oui c'est vrai

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : (4 s) Aimer aimer euh ce qu'on va manger, je pense que c'est ça

Q : mm - Finalement ?

E : (10 s) Bien manger euh y a tout plein de choses euh je vois pas tout plein de choses quoi bien manger ... se satisfaire pleinement c'est tout, c'est quelque chose qu'on aime (5 s)

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 30**

Sexe : Féminin

Age : 34 ans

Diplôme : Interprète-traducteur

Profession : cadre

Taille ménage. : 2

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non (3 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Aucune particulièrement ! (2 s)

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : Non ! Ça ne m'évoque rien du tout

Q : C'est quoi pour vous bien manger ?

E : Je suis pas du tout ni gourmande ni gourmette alors euh je m'en fous(4 s)

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 30**

Sexe : Masculin  
Age : 29 ans  
Diplôme : CAP menuisier-ébéniste  
Profession : Menuisier-ébéniste  
Taille ménage. : ?

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh pas vraiment, souvent non, pas souvent non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Les fêtes

Q : mm (2 s) C'est tout ?

E : C'est tout

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : (4 s) Bien manger c'est euh (4 s) passer un bon moment (8 s) non je vois rien de euh c'est pas vraiment euh ma folie quoi de bien manger pas moi (2 s) on mange bien : tant mieux, on mange mal : bon ben c'est moins drôle bien sûr mais (4 s) c'est tout (rire)

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Non, rarement

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 30**

Sexe : Féminin  
Age : 23 ans  
Diplôme : BTS  
Profession : Etudiante  
Taille ménage. : ?

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Euh non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh pff bien manger euh ben comme je suis mauricienne, ce serait de la nourriture mauricienne en fait

Q : mm

E : Enfin typique, créole quoi

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : Euh pff consistant (rire)

Q : mm

E : Consistant euh pff appétissant euh valorisant enfin ... Je sais pas c'est tout. C'est bon ? (rire)

Q : Finalement ?

E : Bien manger ? Euhh bien apprécier ce qu'on mange et puis euhh aimer, avoir du goût enfin ... ben moi comme je sais je sais pas faire la cuisine donc euh (rire) vous mal tombée ! Mais j'apprécie les bonnes choses quoi c'est normal !

Q : mm - Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Ah non pas du tout. Je trouve ça euh pff ! C'est écoeurant, c'est des conneries en fait euh enfin c'est des conneries quoi.

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 30**

Sexe : Masculin  
Age : 57 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Agent  
Taille ménage. : 1

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : En fin de semaine oui (2 s)

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ? (6 s) Oh je mange pas beaucoup, je ne mange pas beaucoup et puis euh (4 s) c'est varié hein euh on peut manger un peu de tout alors euh du moment qu'on mange pas trop ça va !

Q : mm - Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger ?

E : (2 s) Bien manger ? (4 s) Je vois pas. Qu'est ce que vous appelez bien manger ? Ah ah, y en a qui mangent bien avec un hareng et les autres y vont bien manger avec un steack, les autres y vont bien manger euh, je sais pas

Q : Finalement ?

E : (3 s) Bien manger ? Non ça n'a jamais été tellement euh enfin je suis pas un euh un comment gastronome, je n'aime pas euh trop manger, je fais qu'un repas par jour alors euh (rire) et puis ?

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Oh mais c'est euh c'est enregistré ?

Q : Oui mais c'est pour une étude, je suis étudiante, c'est pas du tout commercial. Non c'est vrai

E : mm

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : Presque pas. Non.

---

**Les Halles - Samedi - 10 h 45**

Sexe : Féminin  
Age : 26 ans  
Diplôme : Architecte d'intérieur  
Profession : Architecte d'intérieur  
Taille ménage. : 3

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Ça m'arrive

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : (4 s) Il faut que ce soit dans un cadre agréable (8 s) je sais pas moi

Q : Et si je vous demande les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger

E : (7 s) Que ce soit un cadre agréable, avec des amis euh

Q : Finalement ?

E : Il faut qu'il y en ait ben autant pour l'oeil que pour euh le reste

Q : mm c'est tout ?

E : Oui

Q : Est ce que vous consommez des produits allégés ?

E : (3 s) Un peu mais euh, j'évite quoi pas encore l'habitude euh.

-----  
-----

**E1**

Sexe : Masculin  
Age : 33 ans  
Diplôme : CAP  
Profession : Employé RATP  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : La fête, la grande bouffe, je veux dire euh saumon, euh

Q : Et ... Et les premiers mots ?

E : Les premiers mots ?

Q : Et si je vous dis bien manger euh

E : Ben bien manger c'est manger riche quoi, je veux dire c'est manger saumon euh

Q : D'accord et bon vous donneriez quoi comme définition de bien manger ? Pour vous c'est quoi ?

E : Manger euh à sa faim quoi, bien manger c'est manger, c'est manger à sa faim

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui, deux, trois fois par mois

---

**E2**

Sexe : Masculin  
Age : 31 ans  
Diplôme : DEUG  
Profession : Informaticien  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Les Lilas (93)

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh images c'est-à-dire euh des objets ou ... ?

Q : Non les premiers mots qui vous viennent à l'esprit, si je vous dis bien manger

E : Restaurant, il en faut un autre encore ?

Q : Plusieurs si vous voulez oui

E : Bon oui euh (1 s) je sais pas

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Eh ben bien manger c'est surtout le goût, c'est pas quand j'ai le ventre plein mais surtout le goût

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui

Q : Vous pouvez donner une fréquence ?

E : Euh, au moins une fois par semaine.

---

**E3**

Sexe : Masculin  
Age : 21 ans  
Diplôme :  
Profession : Etudiant  
Taille ménage. : 3  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Qualité, (1 s) euh (2 s) que ce ne soit pas top là ?

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : (3 s) C'est une très bonne question (2 s) Ben euh manger les choses que j'aime euh (1 s), dans de bonnes conditions (3 s) je peux pas ...

Q : D'accord. Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, assez rarement

Q : C'est-à-dire ?

E : Oh, deux, trois fois par an.

---

**E4**

Sexe : Masculin  
Age : 28 ans  
Diplôme : Diplôme de l'Ecole Boule BT/CAP  
Profession : Ebéniste  
Taille ménage : 2  
Domicile : Seine et Marne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Euh, la gastronomie, tout ce qui est plat euh français euh (2 s) D'autres là vous me prenez au dépourvu (2 s) euh un repas, la gastronomie. Bien manger c'est un bon repas, c'est des choses qui nous sont agréables, bien accompagnées de vin aussi euh (2 s) là je

Q : Et si je vous dis bien manger ?

E : Bien manger c'est manger des choses qui vous donnent envie de manger. Quand vous regardez un plat, il faut qu'il soit appétissant. Si c'est des choses euh, je pense à tous ces produits qu'on fait en surgelé maintenant euh qui nettement à la vue n'ont rien de très esthétique, ça donne pas envie de manger, donc c'est pas bien manger. C'est manger par obligation. Voilà

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Tous les jours.

---

**E5**

Sexe : Féminin  
Age : 28 ans  
Diplôme : DESS Droit des Assurances  
Profession : Cadre Immobilier  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris 18e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Ben des vitamines, euh équilibré, euh naturel, c'est tout

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Euh, autrement que comme je mange, c'est-à-dire euh bon plus de produits frais, plus de légumes, euh moins de frites euh plus de fruits ouais, c'est déjà pas mal et ben oui c'est tout

Q : Est ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Régulièrement, enfin régulièrement ça dépend des occasions, ça peut être une fois par mois, comme pas du tout pendant trois, quatre mois.

---

**E6**

Sexe : Masculin  
Age : 22 ans  
Diplôme : BTS  
Profession : Technicien en automatisme  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Paris 12e

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Produits laitiers et céréales

Q : Et c'est tout ?

E : Ben oui

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Ben, manger surtout équilibré, manger n'importe quoi mais surtout équilibré et

Q : Est-ce que vous allez souvent au restaurant ?

E : Oui souvent, enfin souvent. En moyenne euh, deux fois par mois.

---

**E7**

Sexe : Masculin  
Age : 32 ans  
Diplôme : Bac  
Profession : Agent SNCF  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Des produits allégés, oui sans doute oui

Q : Vous pouvez en citer quelques uns ?

E : Ben, immédiatement là non. Si du beurre par exemple. Ce genre de choses.

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, c'est manger euh traditionnellement, mais euh de façon allégée justement mais à la française hein je pense. Bien que je ne rechigne pas sur quelques plats exotiques, mais de façon plus, plus en sortie restaurant si vous voulez;

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Bien manger, c'est manger euh de façon diététique, le plus possible et euh sans quand même retirer l'aspect goût qui est très important pour le mental.

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : C'est par période je dirais euh. Tout dépend des finances déjà et tout dépend du temps disponible. En période de vacances oui relativement souvent.

---

### E8

Sexe : Masculin

Age : 18 ans

Diplôme : Bac

Profession : Etudiant

Taille ménage. : 3

Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger, François Rabelais. Oui j'aime bien oui. [Sinon euh les images qui me viennent à l'esprit ?] Oui je crois que c'est le mieux hein, Gargantua. Y a bien image oui. Pas du tout en rapport avec les produits allégés

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : (1 s) Se faire plaisir (2 s) Ça se voit non ?

Q : C'est tout ?

E : Oui

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Ça m'arrive. Quatre fois par mois.

---

### E9

Sexe : Masculin

Age : 28 ans

Diplôme : CAP

Profession : Chaudronnier

Taille ménage. : 3

Domicile : Auvergne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non pas vraiment non

Q : Si je vous dis bien manger, quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit ?

E : Manger sain, équilibré, viandes, légumes, des choses comme ça

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Ben manger équilibré manger euh comme il faut, c'est-à-dire, comment dire ça ? (5 s) euh c'est un peu vague comme question. Manger euh le nombre de calories nécessaires mais, bon puis indispensables bien sûr. Mais bon sans exagérer, sans aller dans l'excès. Mais manger un peu de tout. Très peu mais un peu de tout

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Y a une période oui, j'y allais assez souvent. Maintenant moins.

---

### E10

Sexe : Masculin  
Age : 39 ans  
Diplôme : Docteur en médecine  
Profession : Médecin  
Taille ménage. : 4  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Si je vous dis bien manger, quelles sont les images qui vous viennent à l'esprit ?

E : Bien manger ?

Q : Oui

E : Equilibré pour tous les repas hein, petit déjeuner, midi et le soir, pas question de manger sandwich. de façon parfaitement équilibrée.

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Bien manger ? Euh c'est pas manger toujours des choses luxueuses, c'est manger régulièrement et de temps en temps se faire plaisir avec un plat un petit peu qui sorte de l'ordinaire. Voilà pour garder le contraste dans l'alimentation.

Si vous mangez trop bien y a plus de plaisir. Il faut savoir de temps en temps se priver pour apprécier la fois où vous mangez bien.

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Exceptionnellement, mais quand j'y vais c'est dans un excellent restaurant.

---

### E11

Sexe : Féminin  
Age : 55 ans  
Diplôme : Docteur en droit  
Profession : Juriste d'entreprise  
Taille ménage. : 2  
Domicile : Paris

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Oh oui beaucoup

Q : Vous pouvez en citer quelques uns ?

E : Euh des yaourts, du beurre, de la vinaigrette, de ... ben chaque fois que je vois light, j'achète

Q : Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger ?

E : Foie gras (3 s)

Q : D'autres idées ?

E : Magret de canard euh ben des tas de choses qui ne sont pas allégées

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Ben, il y a deux sortes de bien manger. Dans la vie courante euh, c'est euh tout ce qui est allégé ou qui ne comporte pas de graisse excessive et puis de temps en temps des écarts pour se faire plaisir avec des produits de bonne qualité.

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non, pas très, une fois par mois.

---

## E12

Sexe : Féminin  
Age : 27 ans  
Diplôme : Infirmière en Internat  
Profession : Etudiante  
Taille ménage. : 1  
Domicile : Nogent - Seine et Marne

Q : Consommez-vous des produits allégés ?

E : Non

Q : Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit si je vous dis bien manger ?

E : Manger équilibré euh (4 s) Je sais pas quoi vous dire (4 s). Beaucoup de légumes euh Bon ayant des quantités de protéines, de lipides, de glucides. Equilibré sur la journée, sur 3 repas si possible

Q : Pour vous c'est quoi bien manger ?

E : Bien manger c'est euh. Ça veut pas dire spécialement trop mais c'est une nourriture de qualité (3 s). C'est, c'est manger aussi ce qu'on apprécie quoi. Je peux pas vous dire plus

Q : Est-ce-que vous allez souvent au restaurant ?

E : Non. Non là je suis étudiante alors ...

---

---

**ANNEXE 2**

## ORIGINAL

44

RACE ET HISTOIRE

rage fait pénétrer en nous, par mille démarches conscientes et inconscientes, un système complexe de référence consistant en jugements de valeur, motivations, centres d'intérêt, y compris la vue réflexive que l'éducation nous impose du devenir historique de notre civilisation, sans laquelle celle-ci deviendrait impensable, ou apparaîtrait en contradiction avec les conduites réelles. Nous nous déplaçons littéralement avec ce système de références, et les réalités culturelles du dehors ne sont observables qu'à travers les déformations qu'il leur impose, quand il ne va pas jusqu'à nous mettre dans l'impossibilité d'en apercevoir quoi que ce soit.

Dans une très large mesure, la distinction entre les « cultures qui bougent » et les « cultures qui ne bougent pas » s'explique par la même différence de position qui fait que, pour notre voyageur, un train en mouvement bouge ou ne bouge pas. Avec, il est vrai, une différence dont l'importance apparaîtra pleinement le jour — dont nous pouvons déjà entrevoir la lointaine venue — où l'on cherchera à formuler une théorie de la relativité généralisée dans un autre sens que celui d'Einstein, nous voulons dire s'appliquant à la fois aux sciences physiques et aux sciences sociales : dans les unes et les autres, tout semble se passer de façon symétrique mais inverse. A l'observateur du monde physique (comme le montre l'exemple du voyageur), ce sont les systèmes évoluant dans le même sens que le sien qui paraissent immobiles, tandis que les plus rapides sont

## TEXTE SCANNERISE

44

RAC}- I-T HISTOIRI-

rage fait pénétrer en nous, par mille démarches conscientes et inconscientes, un système complexe de référence consistant en jugements de valeur, motivations, centres d'intérêt, y compris la vue réflexive que l'éducation nous impose du devenir historique de notre civilisation, sans laquelle celle-ci deviendrait impensable, ou apparaîtrait en contradiction avec les conduites réelles. Nous nous déplaçons littéralement avec ce système de références, et les réalités culturelles du dehors ne sont observables qu'à travers les déformations qu'il leur impose, quand il ne va pas jusqu'à nous mettre dans l'impossibilité d'en apercevoir quoi que ce soit.

Dans une très large mesure, la distinction entre les « cultures qui bougent » et les « cultures qui ne bougent pas » s'explique par la même différence de position qui fait que, pour notre voyageur, un train en mouvement bouge ou ne bouge pas. Avec, il est vrai, une différence dont l'importance apparaîtra pleinement le jour — dont nous pouvons déjà entrevoir la lointaine venue — où l'on cherchera à formuler une théorie de la relativité généralisée dans un autre sens que celui d'Einstein, nous voulons dire s'appliquant à la fois aux sciences physiques et aux sciences sociales : dans les unes et les autres, tout semble se passer de façon symétrique mais inverse. A l'observateur du monde physique (comme le montre l'exemple du voyageur), ce sont les systèmes évoluant dans le même sens que le sien qui paraissent immobiles, tandis que les plus rapides sont

	Reconnus	Rejetés	Pourcentage
Caractères	1294	7	99.46

## CHINE

# M. Deng Xiaoping est réapparu pour la première fois depuis l'été

PÉKIN

*de notre correspondant*

M. Deng Xiaoping est réapparu. En costume sombre, un bulletin de vote dans la main, prêt à le glisser dans une urne à l'occasion d'une élection locale, mercredi 26 décembre à Pékin.

Le vieux dirigeant, qu'on n'avait pas revu depuis l'été dernier et sur l'état de santé de qui quantité de rumeurs couraient depuis des semaines, a pris part au scrutin en se rendant au bureau de vote de la résidence « des Mers du Centre et du Sud », Zhongnanhai, l'équivalent chinois du Kremlin.

L'évènement est tel que les services officiels en ont aussitôt diffusé une photographie auprès des organes de presse étrangers a publié, et l'agence Chine nouvelle

une dépêche affirmant que M. Deng marchait d'un pas alerte et « arborait un large sourire ».

Le visage que montre la photo est plutôt fermé : c'est celui d'un vieux monsieur fatigué mais, qu'importe, l'exercice prouve qu'il est en vie, ce que les affirmations du régime ces derniers temps n'étaient pas parvenues à démontrer.

Une amusante coïncidence a fait que cette réapparition publique du patriarche s'est produite le jour de la « Saint-Mao », où les médias officiels célèbrent l'anniversaire de la naissance de Mao Zedong à l'aide d'une dose volumineuse de propagande hagiographique pour le défunt Grand Timonier.

F. D.

M. Deng Xiaoping est réapparu pour la première fois depuis l'été

PÉKIN

*de notre correspondant*

M. Deng Xiaoping est réapparu. En costume sombre, un bulletin de vote dans la main, prêt à le glisser dans une urne à l'occasion d'une élection locale, mercredi 26 décembre à Pékin. Le vieux dirigeant, qu'on n'avait pas revu depuis l'été dernier et sur l'état de santé de qui quantité de rumeurs couraient depuis des semaines, a pris part au scrutin en se rendant au bureau de vote de la résidence « des Mers du Centre et du Sud », Zhongnanhai, l'équivalent chinois du Kremlin.

L'évènement est tel que les services officiels en ont aussitôt diffusé une photographie auprès des organes de presse étrangers a publié, et l'agence Chine nouvelle une dépêche affirmant que M. Deng marchait d'un pas alerte et (« arborait un large sourire »).

Le visage que montre la photo est plutôt fermé : c'est celui d'un vieux monsieur fatigué mais, qu'importe, l'exercice prouve qu'il est en vie, ce que les affirmations du régime ces derniers temps n'étaient pas parvenues à démontrer.

Une amusante coïncidence a fait que cette réapparition publique du patriarche s'est produite le jour de la « Saint-Mao », où les médias officiels célèbrent l'anniversaire de la naissance de Mao Zedong à l'aide d'une dose volumineuse de propagande hagiographique pour le défunt Grand Timonier

F. D.

Reconnus Rejetés Pourcentage

1173 2 99.83

## Petits flans de carottes

\* Préparation : 20 min \* Cuisson : 50 min

### Pour 4 personnes

- 600 g de carottes
- 40 g de riz
- 1 œuf + 2 blancs
- 1 bouquet garni
- 15 g de margarine allégée
- 3 cuil. à soupe de crème allégée
- 2 brins de cerfeuil
- sel, poivre

### REALISATION

- Epluchez soigneusement les carottes et rincez-les. Coupez-les en fines rondelles.
- Placez les rondelles de carottes dans une sauteuse avec le riz. Versez 15 cl d'eau et ajoutez la margarine et le bouquet garni. Salez et poivrez.
- Faites cuire à couvert 30 à 35 min : les carottes doivent devenir tendres. Vérifiez leur cuisson en les piquant de la pointe d'un couteau. Découvrez la sauteuse en fin de cuisson pour que le liquide s'évapore.
- Préchauffez à ce moment le four thermostat 5 (150°).

- Passez les carottes et le riz (vous aurez retiré le bouquet garni) au presse-purée grille fine ou au robot mixer en actionnant la lame par intermittence.
- Mélangez l'œuf et les deux blancs légèrement battus à la purée de carottes. Incorporez la crème fraîche. Goûtez la préparation et salez si nécessaire.
- Versez la préparation dans des ramequins. Posez ceux-ci sur la plaque du four remplie d'eau chaude et couvrez-les d'une feuille d'aluminium.
- Mettez à cuire dans le four chaud pendant 20 min.
- Décorez de brins de cerfeuil et servez bien chaud.

### L'AVIS DIETETIQUE

Ces flans accompagneront parfaitement une viande grillée (veau ou volaille) ou un poisson cuit à la vapeur qui apportent les protéines nécessaires. Pour achever l'équilibre du repas, un peu de pain (pour les glucides lents), un yaourt nature (pour le calcium) et une assiette de fraises ou un demi-pamplemousse pour les vitamines.



## Gâteau de macaronis

\* Préparation : 20 min \* Cuisson : 40 min

### Pour 4/5 personnes

- 250 g de macaronis
- 400 g de bœuf haché
- 1 oignon
- 2 gousses d'ail
- 1 cuil. à soupe (bombée) de farine
- 25 cl de lait demi-écrémé
- 50 g de gruyère râpé
- 25 cl de coulis de tomates
- 40 g de margarine + 10 g pour le moule
- sel, poivre

### REALISATION

- Faites chauffer 15 g de margarine dans une poêle et mettez-y la viande hachée, 1 oignon et l'ail émincés à revenir doucement. Ajoutez 5 cl de coulis de tomates. Salez et poivrez, puis laissez mijoter 10 à 15 min.
- Entre-temps, faites cuire les macaronis dans de l'eau bouillante salée. Comptez 2 à 3 min de cuisson en moins pour qu'ils restent bien fermes.
- Préparez une béchamel fai-

- les chauffer le reste de margarine et ajoutez la farine. Laissez cuire 2 min puis versez le lait en mélangeant. Salez, poivrez et laissez épaissir 10 min. Incorporez le gruyère hors du feu.
- Préchauffez le four thermostat 7 (210°).
- Egouttez ensuite les macaronis et étalez-en une couche dans un moule à cake beurré. Recouvrez alors de viande hachée et de sauce béchamel.
- Mettez à cuire au four pendant 15 à 20 min.
- Démoulez ensuite et coupez en tranches régulières.
- Servez chaud avec le reste de coulis de tomates réchauffé.

### L'AVIS DIETETIQUE

Ce plat apporte tous les éléments nécessaires à la dépense physique : protéines pour le renouvellement des cellules musculaires, glucides lents qui fournissent de l'énergie à retardement, graisses qui permettent d'en mettre en réserve, calcium pour le bon fonctionnement neuro-musculaire. Idéal à la veille d'un grand effort.

: de -ois-es

\* Préparation : 20 min \* Cuisson : 50 min

-oW 4 p -\_S

600 g de carottes 409 de rk 1 œuf + 2 blancs 1 bouquet garni 159 de margarine allégée 3 cuil. à soupe de crème allégée  
 • 2 brins de cerfeuil sel, poivre

- Epluchez soigneusement les carottes et rincez-les. Coupez-les en fines rondelles.
- Placez les rondelles de carottes dans une sauteuse avec le riz. Versez 15 cl d'eau et ajoutez la margarine et le bouquet garni. Salez et poivrez.
- Faites cuire à couvert 30 à 35 min : les carottes doivent devenir tendres. Vérifiez leur cuisson en les piquant de la pointe d'un couteau. Découvrez la sauteuse en fin de cuisson pour que le liquide s'évapore.
- Préchauffez à ce moment le four thermostat 5 (150°).
- Passez les carottes et le riz (vous aurez retiré le bouquet garni) au presse-purée grille fine ou au robot mixer en actionnant la lame par intermittence.
- Mélangez l'œuf et les deux blancs légèrement battus à la purée de carottes. Incorporez la crème fraîche. Goûtez la préparation et salez si nécessaire.
- Versez la préparation dans des ramequins. Posez ceux-ci sur la plaque du four remplie d'eau chaude et couvrez-les d'une feuille d'aluminium.
- Mettez à cuire dans le four chaud pendant 20 min.
- Décorez de brins de cerfeuil et servez bien chaud.

### L'AVIS DIETETIQUE

Ces flans accompagneront parfaitement une viande grillée (veau ou volaille) ou un poisson cuit à la vapeur qui apportent les protéines nécessaires. Pour achever l'équilibre du repas, un peu de pain (pour les glucides lents), un yaourt nature (pour le calcium) et une assiette de fraises ou un demi-pamplemousse pour les vitamines.

n-ronis

\* Préparation : 20 min - Cuisson : 40 min

-OW 4/5 perso -nes

250 g de macaronis

400 g de bœuf haché 1 oignon 2 gousses d'ail

1 cuil. à soupe (bombée) de farine 25 cl de lait demi-écrémé 50 g de gruyère râpé 25 cl de coulis de tomates 40 g de margarine + 10 g pour le moule sel, poivre

- Faites chauffer 159 de margarine dans une poêle et mettez-y la viande hachée, 1 oignon et l'ail émincés à revenir doucement. Ajoutez 5 cl de coulis de tomates. Salez et poivrez, puis laissez mijoter 10 à 15 min.
- Entre-temps, faites cuire les macaronis dans de l'eau bouillante salée. Comptez 2 à 3 min de cuisson en moins pour qu'ils restent bien fermes.
- Préparez une béchamel : faites chauffer le reste de margarine et ajoutez la farine. Laissez cuire 2 min puis versez le lait en mélangeant. Salez, poivrez et laissez épaissir 10 min. Incorporez le gruyère hors du feu.
- Préchauffez le four thermostat 7 (210°).
- Egouttez ensuite les macaronis et étalez-en une couche dans un moule à cake beurré. Recouvrez alors de viande hachée et de sauce béchamel.
- Mettez à cuire au four pendant 15 à 20 min.
- Démoulez ensuite et coupez en tranches régulières.
- Servez chaud avec le reste de coulis de tomates réchauffé.

L'AVIS D-E-EnQUE

Ce plat apporte tous les éléments nécessaires à la dépense physique : protéines pour le renouvellement des cellules musculaires, glucides lents qui fournissent de l'énergie à retardement, graisses qui permettent d'en mettre en réserve, calcium pour le bon fonctionnement neuro-musculaire. Idéal à la veille d'un grand effort.

Reconnus Rejetés Pourcentage

Caractères 2639 26 99.01

**ANNEXE 3**

## Mangez... éliminez

*Anxieuses, pressées, l'estomac noué, 70 % des femmes souffrent de constipation. Elles s'alimentent mal ou trop peu pour garder la ligne. Pour rétablir un bon transit, il faut manger des fibres, boire beaucoup d'eau et utiliser les bienfaits de quelques plantes et compléments alimentaires. Le point avec le docteur Huet.*

*Fatigue, teint brouillé et digestion difficiles sont parfois les conséquences d'un mauvais transit intestinal. Lors de constipation passagère, pensez aux laxatifs naturels comme les pruneaux et tous les fruits (notamment les agrumes), pas trop mûrs.*

**ATTENTION AUX HUILES !**  
Les huiles de paraffine ou de vaseline ont des vertus laxatives. Elles rendent beaucoup plus facile la descente des déchets en lubrifiant les parois intestinales. Toutefois, elles ne doivent pas être utilisées de façon prolongée, sous peine de faire augmenter le taux de cholestérol et de provoquer, surtout chez les enfants, des carences en vitamines A, D, E, et K dont elles diminuent la capacité d'absorption.

ces fibres pomper l'eau dont elles ont besoin dans les parois de l'intestin, créant de cette manière à leur tour, une inflammation responsable de constipation. A noter que le chocolat est à proscrire pendant tout le traitement pour son effet constipant, ainsi que le café et le thé.

### Le bifidus actif : velours de l'intestin

L'équilibre de la flore bactérienne de l'intestin est également indispensable au bon fonctionnement intestinal. Mais cet équilibre est fragile. La prise d'antibiotiques, notamment, peut détruire les bonnes bactéries au profit de germes pathogènes qui vont proliférer et provoquer diarrhées ou constipation, ballonnements et irritations. La nouvelle vogue des yaourts bio tient essentiellement à leurs effets sur la flore intestinale capable d'effectuer la digestion finale des déchets. Tous contiennent une bactérie d'origine humaine, le bifidus actif, propre à réensemencer l'intestin. Des études menées sur ces bactéries lactiques ont montré leur rôle de

régulateur de la fonction intestinale, comme si, en occupant le terrain, elles empêchaient le développement des organismes pathogènes. Elles joueraient également un rôle de détoxification des médicaments et de prévention des infections. En cas de constipation importante, mieux vaut avoir recours à des préparations pharmaceutiques qui concentrent les effets du bifidus. Ces produits, appelés probiotiques (favorisant le développement des bactéries), par opposition aux antibiotiques qui détruisent les bactéries, utilisent les bacilles lactiques que l'on trouve dans les yaourts. Ils combinent en général plusieurs bactéries pour une meilleure efficacité. Grâce à certains procédés de fabrication, ils apportent davantage de principes actifs dans l'intestin. En cure, ces produits s'utilisent à raison d'une à deux gélules trois fois par jour avant les repas.

### Les plantes laxatives

Tous les laxatifs sont à manier avec précaution, sur ordonnance médicale uniquement. En effet, qu'ils soient doux ou non, présentés sous forme de poudre, de gouttes, de tisanes, de comprimés, d'huiles ou de suppositoires, ils peuvent tous aggraver la paroi intestinale si l'on en abuse. Les plantes laxatives agissent sur la motricité des fibres musculaires de l'intestin. En libérant des substances chimiques, elles irritent la muqueuse et créent ainsi une action-réponse sous forme de contractions. Leur utilisation de façon prolongée, sans avis médical, expose à des colites chroniques. Les plus traditionnellement ordonnées sont l'écorce de bourdaine et la tamarine. Le séné, introduit par la médecine arabe, est à la fois purgatif et rééducateur des muscles de l'intestin. Les phytothérapeutes recommandent aussi la rhubarbe et l'artichaut, purgatifs et laxatifs, la guimauve ou la réglisse adoucissantes, et le thym antibalonnements.

Outre les produits qui peuvent aider à rétablir un bon transit, il faut considérer l'exercice physique comme partie intégrante du traitement. La marche, la gymnastique, tous les sports qui privilégient la musculature de l'abdomen sont recommandés. Enfin, la relaxation permet souvent de combattre le stress ou la nervosité. ■

Marie-Christine Deprund

**ANNEXE 4**

FORMES LEXICALES PAR ORDRE ALPHABETIQUE

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
1	>MANGER	2	7
2	ABONDANCE	4	9
3	ABONDANTE	2	9
4	ABORD	4	5
5	ABUS	4	4
6	ABUSER	7	6
7	ACCOMPAGNE	3	10
8	ACTIVITE	2	8
9	ACTUELLEMENT	2	12
10	ADORE	4	5
11	AGREABLE	10	8
12	AGREABLES	2	9
13	AIME	84	4
14	ALCOOL	6	6
15	ALCOOLISEES	2	11
16	ALCOOLS	2	7
17	ALIMENT	2	7
18	ALIMENTAIRE	10	11
19	ALIMENTATION	27	12
20	ALIMENTS	24	8
21	ALLER	27	5
22	ALORS	5	5
23	AMBIANCE	4	8
24	AMIS	24	4
25	AMOUR	2	5
26	ANNEE	3	5
27	ANNIVERSAIRE	3	12
28	APPETISSANT	4	11
29	APPETIT	18	7
30	APPORT	3	6
31	APPORTE	3	7
32	APPORTENT	2	9
33	APPRECIE	7	8
34	APRES	14	5
35	ARGENT	5	6
36	ARRIVER	2	7
37	ARROSE	2	6
38	ASPECT	2	6
39	ASSEZ	10	5
40	ASSIETTE	13	8
41	ATTACHE	2	7
42	ATTENTION	24	9
43	AUCUNE	2	6
44	AUJOURD	2	7
45	AUSSI	18	5
46	AUTRE	3	5
47	AUTREFOIS	2	9
48	AUTRES	3	6
49	AVANT	3	5

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
50	AVEC	129	4
51	AVES	2	4
52	AVDIR	76	5
53	BANQUET	5	7
54	BARBECUE	6	8
55	BEAU	3	4
56	BEAUCCUP	29	8
57	BEEFTEAK	3	8
58	BELLE	4	5
59	BESOIN	8	6
60	BESOINS	9	7
61	BEURRE	2	6
62	BIEN	266	4
63	BIERE	2	5
64	BIFTEAK	2	7
65	BIFTECK	5	7
66	BINE	5	4
67	BLANC	3	5
68	BLANQUETTE	3	10
69	BOEUF	9	5
70	BOIRE	7	5
71	BOLOGNAISE	2	10
72	BONNE	177	5
73	BONNES	38	6
74	BONS	32	4
75	BORDEAUX	3	8
76	BOUFFE	32	6
77	BOUFFER	3	7
78	BOURGUIGNON	2	11
79	BOURRER	2	7
80	BOUT	2	4
81	BOUTEILLE	3	9
82	CADRE	3	5
83	CAFE	11	4
84	CALE	4	4
85	CALME	4	5
86	CALMEMENT	2	9
87	CALORIES	20	8
88	CALORIQUE	4	9
89	CAMEMBERT	2	9
90	CAMPAGNARDE	2	11
91	CAMPAGNE	2	8
92	CANARD	7	6
93	CASSE	2	5
94	CASSOULET	9	9
95	CAUSE	2	5
96	CAVIAR	5	6
97	CELA	11	4
98	CELLE	2	5
99	CEPES	5	5
100	CEREALES	4	8
101	CERTAIN	4	7
102	CEUX	3	4

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
103	CHAIR	2	5
104	CHAMPAGNE	6	9
105	CHANGER	3	7
106	CHAQUE	2	6
107	CHARCUTERIE	8	11
108	CHARGE	2	6
109	CHER	3	4
110	CHEST	2	5
111	CHEVREUIL	2	9
112	CHEZ	13	4
113	CHIMIQUE	3	8
114	CHIMIGUES	2	9
115	CHOCOLAT	12	8
116	CHOLESTEROL	5	11
117	CHOSE	89	5
118	CHOSSES	89	6
119	CHOUCROUTE	8	10
120	COLORANTS	5	9
121	COMME	21	5
122	COMPLET	21	7
123	COMPLETEMENT	2	12
124	COMPLETS	2	8
125	COMPOSE	5	7
126	COMPOSITION	2	11
127	COMPTE	4	6
128	CONFIT	8	6
129	CONSERVATEUR	2	12
130	CONSERVATEURS	2	13
131	CONSERVES	7	9
132	CONSISTANT	5	10
133	CONSUMER	2	9
134	CONTACT	2	7
135	CONTRE	2	6
136	CONVENABLEMENT	4	14
137	CONVIVIALITE	4	12
138	COPAINS	4	7
139	COPIEUSEMENT	2	12
140	COPIEUX	14	7
141	COQUILLAGES	3	11
142	CORRECT	2	7
143	CORRECTE	2	8
144	CORRECTEMENT	24	12
145	COTE	5	4
146	COUP	4	4
147	COUS	2	4
148	COUSCOUS	10	8
149	CREME	2	5
150	CROUTE	2	6
151	CRUDITES	14	8
152	CRUSTACES	2	9
153	CUISINE	69	7
154	CUISINER	3	8
155	CUISINES	7	8

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
156	DANS	39	4
157	DEBOUT	2	6
158	DECONTRACTE	3	11
159	DEGUSTER	4	8
160	DEJA	3	4
161	DEJEUNER	11	8
162	DEPEND	4	6
163	DEPUIS	4	6
164	DESSERT	47	7
165	DESSERTS	4	8
166	DESSUS	3	6
167	DETENTE	3	7
168	DEVANT	2	6
169	DEVRAIT	2	7
170	DIABETE	4	7
171	DIETETIQUE	18	10
172	DIETETIQUES	2	11
173	DIFFERENT	2	9
174	DIFFICILE	5	9
175	DIGESTE	3	7
176	DIMANCHE	3	8
177	DIMINUER	2	8
178	DINER	3	5
179	DIRE	18	4
180	DOIS	3	4
181	DOIT	2	4
182	DOUC	4	4
183	DONNE	2	5
184	DONT	4	4
185	DOUZAIN	2	8
186	DROIT	2	5
187	ELABORE	2	7
188	ELEMENTS	3	8
189	ENERGETIQUE	4	11
190	ENFANTS	5	7
191	ENFIN	2	5
192	ENORMEMENT	2	10
193	ENSEMBLE	4	8
194	ENTIER	2	6
195	ENTOURE	2	7
196	ENTRE	12	5
197	ENTRECOTE	2	9
198	ENTREE	49	6
199	ENVIE	14	5
200	EQUILIBRE	315	9
201	EQUILIBREE	32	10
202	EQUILIBREES	3	11
203	EQUILIBRER	30	10
204	EQUILIBRES	18	10
205	EQUILIBRE	2	8
206	ESCARGOTS	3	9
207	ESSAYER	5	7
208	ESTOMAC	7	7

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
209	ETAIT	3	5
210	ETANT	3	5
211	ETRE	39	4
212	EVITANT	2	7
213	EVITER	10	6
214	EVOQUE	2	6
215	EXAGERATION	3	11
216	EXAGERER	5	8
217	EXCEPTIONNEL	3	12
218	EXCES	34	5
219	EXEMPLE	13	7
220	EXTRA	2	5
221	FACON	13	5
222	FAIM	99	4
223	FAIRE	161	5
224	FAIS	11	4
225	FAISANT	6	7
226	FAIT	39	4
227	FAITES	3	6
228	FAMILIALE	5	9
229	FAMILIALLE	2	10
230	FAMILLE	45	7
231	FASSE	3	5
232	FAUDRAIT	3	8
233	FAUT	55	4
234	FECULENTS	4	9
235	FEMME	2	5
236	FERME	3	5
237	FETE	29	4
238	FETES	3	5
239	FILET	2	5
240	FINE	2	4
241	FINES	2	5
242	FINS	2	4
243	FIXE	2	4
244	FLAGEOLETS	2	10
245	FOIE	24	4
246	FOIS	4	4
247	FONCTION	3	8
248	FORCEMENT	8	9
249	FORCER	2	6
250	FORME	10	5
251	FORT	2	4
252	FRAICHE	2	7
253	FRAICHES	2	8
254	FRAICHEUR	4	9
255	FRAIS	42	5
256	FRAISES	2	7
257	FRANCAIS	8	8
258	FRANCAISE	6	9
259	FRANCE	2	6
260	FRITES	29	6
261	FROMAGE	41	7

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
262	FROMAGES	10	8
263	FRUIT	18	5
264	FRUITS	57	6
265	GARNIE	2	6
266	GASTRONOMIE	12	11
267	GASTRONOMIQUE	8	13
268	GATEAU	4	6
269	GATEAUX	14	7
270	GAVER	4	5
271	GENERAL	2	7
272	GENS	3	4
273	GIGOT	7	5
274	GLACE	5	5
275	GLUCIDE	2	7
276	GLUCIDES	2	8
277	GOINFFRER	4	9
278	GOINFRER	10	8
279	GOURMAND	8	8
280	GOURMANDE	7	9
281	GOURMANDISE	6	11
282	GOURMANDISES	2	12
283	GOURMANDS	2	9
284	GOURMET	3	7
285	GOUT	16	4
286	GOUTER	2	6
287	GOUTS	2	5
288	GRAISSE	14	7
289	GRAISSES	16	8
290	GRAND	13	5
291	GRANDE	4	6
292	GRANDS	2	6
293	GRAS	48	4
294	GRASSE	5	6
295	GRASSES	5	7
296	GRIGNOTER	2	9
297	GRILLADES	2	9
298	GRILLE	4	6
299	GRILLEE	5	7
300	GRILLEES	2	8
301	GROS	9	4
302	GROSSE	5	6
303	GROSSIR	12	7
304	QUELETON	5	8
305	QUEULETON	14	9
306	QUEULETONS	2	10
307	HABITUDE	5	8
308	HARICOT	2	7
309	HARICOTS	2	8
310	HEURE	5	5
311	HEURES	11	6
312	HEUREUX	3	7
313	HOMARD	2	6
314	HORMONES	3	8

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
315	HORREUR	2	7
316	HORS	4	4
317	HUITRES	2	7
318	HYGIENE	2	7
319	IDEE	2	4
320	IMPORTANCE	5	10
321	IMPORTANT	2	9
322	IMPORTE	13	7
323	INDIGESTION	2	11
324	INTERESSE	6	9
325	INVERSE	2	7
326	JAMAIS	8	6
327	JARDIN	9	6
328	JEUNE	3	5
329	JOIE	2	4
330	JOUR	15	4
331	JOURNEE	2	7
332	JOURS	25	5
333	JUSTEMENT	2	9
334	KILOS	3	5
335	LAIT	10	4
336	LAITAGE	5	7
337	LAITAGES	8	8
338	LAITIERS	4	8
339	LAMPE	2	5
340	LANGOUSTE	8	9
341	LEGER	27	5
342	LEGEREMENT	3	10
343	LEGERS	6	6
344	LEGUME	14	6
345	LEGUMES	101	7
346	LIGNE	2	5
347	LIPIDE	2	6
348	LIPIDES	5	7
349	LOCALE	2	6
350	LOURD	7	5
351	MAGRET	2	6
352	MAINTENANT	6	10
353	MAIS	95	4
354	MAISON	11	6
355	MALADE	5	6
356	MAMAN	3	5
357	MANGE	86	5
358	MANGEAIT	2	8
359	MANGEANT	4	8
360	MANGENT	3	7
361	MANGER	819	6
362	MANGERR	2	7
363	MANGEUSE	2	8
364	MANGEZ	2	6
365	MANQUE	2	6
366	MARIAGE	5	7
367	MATIERE	3	7

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
368	MATIERES	5	8
369	MATIN	8	5
370	MAXIM	2	5
371	MECHOUI	2	7
372	MEME	29	4
373	MENU	14	4
374	MENUS	6	5
375	MERE	4	4
376	METS	5	4
377	METTRE	9	6
378	MIDI	15	4
379	MIEUX	13	5
380	MIJOTE	2	6
381	MINERAUX	3	8
382	MODERATION	3	10
383	MODEREMENT	10	10
384	MOINS	14	5
385	MOIS	2	4
386	MOMENT	10	6
387	MORCEAU	4	7
388	MOURIR	2	6
389	MOUTON	2	6
390	MOYEN	2	5
391	NATURE	2	6
392	NATUREL	29	7
393	NATURELLE	7	9
394	NATURELLEMENT	5	13
395	NATURELLES	7	10
396	NATURELS	23	8
397	NBRE	2	4
398	NECESSAIRE	6	10
399	NECESSAIRES	3	11
400	NOCIF	3	5
401	NOEL	2	4
402	NOMBRE	3	6
403	NORMAL	10	6
404	NORMALE	4	7
405	NORMALEMENT	49	11
406	NOTRE	3	5
407	NOURIR	2	6
408	NOURRIR	22	7
409	NOURRIS	2	7
410	NOURRISSANT	4	11
411	NOURRIT	2	7
412	NOURRITURE	58	10
413	NOUS	8	4
414	OCCASION	3	8
415	OCCUPE	2	6
416	OEUFS	5	5
417	OEUVRE	3	6
418	ORANGE	2	6
419	ORDINAIRE	16	9
420	ORDINAIRES	3	10

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
421	ORGANISME	2	9
422	ORIGINE	2	7
423	PAELLA	3	6
424	PAIN	15	4
425	PALAIS	4	6
426	PARCE	11	5
427	PASSER	5	6
428	PATES	7	5
429	PATISSERIE	9	10
430	PATISSERIES	3	11
431	PENSE	34	5
432	PENSER	2	6
433	PERDU	2	5
434	PERIGOURDINE	2	12
435	PERSONNE	3	8
436	PETIT	27	5
437	PETITE	16	6
438	PETITS	16	6
439	PEUT	21	4
440	PEUX	4	4
441	PIZZA	2	5
442	PLAISIR	31	7
443	PLAISIRS	2	8
444	PLAIT	20	5
445	PLAN	2	4
446	PLAT	58	4
447	PLATEAU	4	7
448	PLATS	44	5
449	PLEIN	16	5
450	PLEINE	4	6
451	PLUS	43	4
452	PLUSIEURS	5	9
453	PLUTOT	7	6
454	POISSON	46	7
455	POISSONS	6	8
456	POMME	2	5
457	POMMES	10	6
458	PORTANT	2	7
459	PORTER	2	6
460	POSSIBLE	20	8
461	POTAGE	2	6
462	POULET	13	6
463	POUR	114	4
464	POUVOIR	4	7
465	PREFERE	8	7
466	PRENANT	3	7
467	PREND	3	5
468	PRENDRE	16	7
469	PREPARATION	2	11
470	PREPARE	14	7
471	PREPAREE	3	8
472	PREPARER	4	8
473	PREPARES	6	8

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
474	PRESENTATION	3	12
475	PRINCIPAL	3	9
476	PRIVER	4	6
477	PROBLEME	3	8
478	PRODUIT	6	7
479	PRODUITS	88	8
480	PROTEINES	6	9
481	PROTIDES	3	8
482	PUIS	7	4
483	PUREE	5	5
484	QUALITE	67	7
485	QUAND	35	5
486	QUANT	3	5
487	QUANTI	2	6
488	QUANTITE	51	8
489	QUELQUE	59	7
490	QUELQUES	2	8
491	QUESTION	2	8
492	QUOI	23	4
493	QUOTIDIEN	2	9
494	RAFFINE	2	7
495	RAFFINES	4	8
496	RAGOUT	3	6
497	RAISONABLEMENT	2	14
498	RAISONNABLE	5	11
499	RAISONNABLEMENT	21	15
500	RAPPORT	2	7
501	RATION	2	6
502	RECHERCHE	2	9
503	REGALE	2	6
504	REGALER	7	7
505	REGARDER	3	8
506	REGIME	32	6
507	REGIMES	2	7
508	REGION	2	6
509	REGIONAUX	2	9
510	REGULIERE	2	9
511	REGULIEREMENT	11	13
512	REGULIERES	6	10
513	REPLI	3	6
514	REPLIE	2	7
515	REPLIR	4	7
516	REPAS	451	5
517	REPONDRE	2	8
518	RESISTANCE	11	10
519	RESPECTANT	2	10
520	REST	2	4
521	RESTAU	5	6
522	RESTAURANT	124	10
523	RESTAURANTS	3	11
524	RESTE	3	5
525	RESTER	2	6
526	RESTO	3	5

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
527	RETROUVER	2	9
528	RICHE	2	5
529	RIEN	26	4
530	RIGUEUR	2	7
531	ROSBEEF	4	7
532	ROTI	7	4
533	ROUGE	5	5
534	SAIGNANT	3	8
535	SAIN	65	4
536	SAINÉ	28	5
537	SAINEMENT	50	9
538	SAINES	7	6
539	SAINS	13	5
540	SAIS	21	4
541	SAIT	2	4
542	SALADE	17	6
543	SALADES	2	7
544	SANDWICH	2	8
545	SANS	95	4
546	SANTÉ	40	5
547	SATISFACTION	2	12
548	SATISFAIT	2	9
549	SAUCE	13	5
550	SAUCES	2	6
551	SAUF	2	4
552	SAUMON	4	6
553	SAUTEES	2	7
554	SAUTER	2	6
555	SAVOIR	13	6
556	SECONDAIRE	3	10
557	SECS	2	4
558	SELON	8	5
559	SELS	2	4
560	SEMAINE	3	7
561	SENS	2	4
562	SENT	2	4
563	SENTIR	2	6
564	SERAIT	3	6
565	SIESTE	3	6
566	SIMPLE	10	6
567	SIMPLEMENT	4	10
568	SIMPLES	9	7
569	SINGN	2	5
570	SOBREMENT	2	9
571	SOIN	2	4
572	SOIR	10	4
573	SOIRÉE	3	6
574	SOIT	21	4
575	SONT	6	4
576	SORT	4	4
577	SORTANT	2	7
578	SORTENT	5	7
579	SORTIE	2	6

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
580	SORTIR	7	6
581	SOUPE	4	5
582	SOUPER	2	6
583	SOUVENT	2	7
584	SPAGETTI	2	8
585	SPECIAL	3	7
586	SPECIALLEMENT	3	12
587	SPECIALITES	3	11
588	STEACK	9	6
589	STEAK	3	5
590	STECK	3	5
591	STYLE	2	5
592	SUCRE	15	5
593	SUCRES	3	6
594	SUFFISAMENT	2	11
595	SUFFISANT	5	9
596	SUFFISANTE	5	10
597	SUFFIT	3	6
598	SUIS	36	4
599	SUIVANT	4	7
600	SUPER	3	5
601	SURGELES	6	8
602	SURTOUT	22	7
603	TABLE	56	5
604	TANT	2	4
605	TELLEMENT	2	9
606	TEMPS	39	5
607	TENIR	9	5
608	TERRE	10	5
609	TIENT	2	5
610	TOMATE	2	6
611	TOUJOURS	16	8
612	TOUR	2	4
613	TOURNEDOS	2	9
614	TOUS	27	4
615	TOUT	110	4
616	TOUTES	4	6
617	TRADITIONNELLE	7	14
618	TRADITIONNELS	2	13
619	TRANCHE	2	7
620	TRANQUILLE	5	10
621	TRAVAIL	2	7
622	TRES	41	4
623	TROIS	4	5
624	TROP	107	4
625	TROUVE	3	6
626	TROUVER	2	7
627	TRUC	2	4
628	TRUCS	8	5
629	VACHES	2	6
630	VAIS	3	4
631	VAPEUR	3	6
632	VARIATION	2	9

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
633	VARIE	18	5
634	VARIEE	9	6
635	VARIER	8	6
636	VARIES	9	6
637	VAUT	3	4
638	VEAU	4	4
639	VEGETARIEN	2	10
640	VENTRE	8	6
641	VERRE	2	5
642	VERT	2	4
643	VERTS	11	5
644	VEUT	7	4
645	VIANDE	116	6
646	VIANDES	15	7
647	VINS	5	4
648	VITAMINES	19	9
649	VIVRE	35	5
650	VOIS	3	4
651	VOIT	3	4
652	VOUS	3	4
653	VRAIMENT	3	8
654	YADURT	3	6
655	YADURTS	2	7

FORMES LEXICALES PAR ORDRE DE FREQUENCE

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
361	MANGER	819	6
516	REPAS	451	5
200	EQUILIBRE	315	9
62	BIEN	266	4
72	BONNE	177	5
223	FAIRE	151	5
50	AVEC	129	4
332	RESTAURANT	124	10
545	VIANDE	116	6
463	POUR	114	4
515	TOUT	110	4
524	TROP	107	4
345	LEGUMES	101	7
222	FAIM	99	4
353	MAIS	95	4
545	SANS	95	4
118	CHOSSES	89	6
117	CHOSE	89	5
479	PRODUITS	88	8
357	MANGE	86	5
13	AIME	84	4
52	AVOIR	76	5
153	CUISINE	69	7
484	QUALITE	67	7
535	SAIN	65	4
489	QUELQUE	59	7
412	NOURRITURE	58	10
446	PLAT	58	4
264	FRUITS	57	6
503	TABLE	56	5
233	FAUT	55	4
488	QUANTITE	51	8
537	SAINEMENT	50	9
198	ENTREE	49	6
405	NORMALEMENT	49	11
293	GRAS	48	4
164	DESSERT	47	7
454	POISSON	46	7
230	FAMILLE	45	7
448	PLATS	44	5
451	PLUS	43	4
255	FRAIS	42	5
622	TRES	41	4
261	FROMAGE	41	7
546	SANTE	40	5
211	ETRE	39	4
226	FAIT	39	4
505	TEMPS	39	5
156	DANS	39	4

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
73	BONNES	38	6
598	SUIS	36	4
485	QUAND	35	5
649	VIVRE	35	5
431	PENSE	34	5
218	EXCES	34	5
76	BOUFFE	32	6
201	EQUILIBREE	32	10
74	BONS	32	4
506	REGIME	32	6
442	PLAISIR	31	7
203	EQUILIBRER	30	10
260	FRITES	29	6
237	FETE	29	4
56	BEAUCOUP	29	8
392	NATUREL	29	7
372	MEME	29	4
536	SAINES	28	5
614	TOUS	27	4
21	ALLER	27	5
341	LEGER	27	5
436	PETIT	27	5
19	ALIMENTATION	27	12
529	RIEN	26	4
332	JOURS	25	5
20	ALIMENTS	24	8
42	ATTENTION	24	9
144	CORRECTEMENT	24	12
245	FOIE	24	4
24	AMIS	24	4
492	QUOI	23	4
396	NATURELS	23	8
602	SURTOUT	22	7
408	NGURRIR	22	7
499	RAISONNABLEMENT	21	15
540	SAIS	21	4
121	COMME	21	5
574	SOIT	21	4
122	COMPLET	21	7
439	PEUT	21	4
460	POSSIBLE	20	8
444	PLAIT	20	5
87	CALORIES	20	8
648	VITAMINES	19	9
633	VARIE	18	5
179	DIRE	18	4
171	DIETETIQUE	18	10
29	APPETIT	18	7
204	EQUILIBRES	18	10
263	FRUIT	18	5
45	AUSSI	18	5
542	SALADE	17	6
289	GRAISSES	16	8

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
611	TOUJOURS	16	8
449	PLEIN	16	5
468	PRENDRE	16	7
437	PETITE	16	6
419	ORDINAIRE	16	9
285	GOUT	16	4
438	PETITS	16	6
592	SUCRE	15	5
646	VIANDES	15	7
378	MIDI	15	4
330	JOUR	15	4
424	PAIN	15	4
470	PREPARE	14	7
344	LEGUME	14	6
373	MENU	14	4
140	COPIEUX	14	7
305	GUEULETON	14	9
288	GRAISSE	14	7
151	CRUDITES	14	8
269	GATEAUX	14	7
384	MOINS	14	5
199	ENVIE	14	5
34	APRES	14	5
112	CHEZ	13	4
539	SAINS	13	5
290	GRAND	13	5
462	POULET	13	6
322	IMPORTE	13	7
379	MIEUX	13	5
221	FACON	13	5
219	EXEMPLE	13	7
40	ASSIETTE	13	8
549	SAUCE	13	5
555	SAVOIR	13	6
115	CHOCOLAT	12	8
196	ENTRE	12	5
266	GASTRONOMIE	12	11
303	GROSSIR	12	7
354	MAISON	11	6
224	FAIS	11	4
161	DEJEUNER	11	8
83	CAFE	11	4
311	HEURES	11	6
511	REGULIEREMENT	11	13
643	VERTS	11	5
97	CELA	11	4
426	PARCE	11	5
518	RESISTANCE	11	10
278	GOINFRER	10	8
335	LAIT	10	4
608	TERRE	10	5
18	ALIMENTAIRE	10	11
572	SOIR	10	4

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
566	SIMPLE	10	6
403	NORMAL	10	6
148	COUSCOUS	10	8
11	AGREABLE	10	8
383	MODEREMENT	10	10
457	POMMES	10	6
213	EVITER	10	6
386	MOMENT	10	6
250	FORME	10	5
39	ASSEZ	10	5
262	FROMAGES	10	8
69	BOEUF	9	5
568	SIMPLES	9	7
429	PATISSERIE	9	10
60	BESDINS	9	7
607	TENIR	9	5
588	STEACK	9	6
301	GROS	9	4
634	VARIEE	9	6
327	JARDIN	9	6
377	METTRE	9	6
94	CASSOULET	9	9
636	VARIES	9	6
257	FRANCAIS	8	8
337	LAITAGES	8	8
340	LANGOUSTE	8	9
558	SELON	8	5
413	NOUS	8	4
279	GOURMAND	8	8
369	MATIN	8	5
107	CHARCUTERIE	8	11
59	BESDIN	8	6
628	TRUCS	8	5
128	CONFIT	8	6
640	VENTRE	8	6
119	CHOUCROUTE	8	10
465	PREFERE	8	7
267	GASTRONOMIQUE	8	13
248	FORCEMENT	8	9
635	VARIER	8	6
326	JAMAIS	8	6
273	GIGOT	7	5
208	ESTOMAC	7	7
482	PUIS	7	4
6	ABUSER	7	6
453	PLUTOT	7	6
131	CONSERVES	7	9
617	TRADITIONNELLE	7	14
280	GOURMANDE	7	9
532	ROTI	7	4
644	VEUT	7	4
504	REGALER	7	7
70	BOIRE	7	5

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
580	SORTIR	7	6
393	NATURELLE	7	9
350	LEURD	7	5
428	PATES	7	5
33	APPRECIE	7	8
538	SAINES	7	6
395	NATURELLES	7	10
92	CANARD	7	6
155	CUISINES	7	8
512	REGULIERES	6	10
258	FRANCAISE	6	9
374	MENUS	6	5
14	ALCOOL	6	6
455	POISSONS	6	8
575	SONT	6	4
398	NECESSAIRE	6	10
601	SURGELES	6	8
480	PROTEINES	6	9
478	PRODUIT	6	7
225	FAISANT	6	7
343	LEGERS	6	6
281	GOURMANDISE	6	11
324	INTERESSE	6	9
104	CHAMPAGNE	6	9
473	PREPARES	6	8
352	MAINTENANT	6	10
54	BARBECUE	6	8
302	GROSSE	5	6
366	MARIAGE	5	7
207	ESSAYER	5	7
320	IMPORTANCE	5	10
620	TRANQUILLE	5	10
66	BINE	5	4
190	ENFANTS	5	7
299	GRILLEE	5	7
368	MATIERES	5	8
336	LAITAGE	5	7
274	GLACE	5	5
294	GRASSE	5	6
99	CEPES	5	5
295	GRASSES	5	7
145	COTE	5	4
348	LIPIDES	5	7
595	SUFFISANT	5	9
65	BIFTECK	5	7
355	MALADE	5	6
132	CONSISTANT	5	10
452	PLUSIEURS	5	9
228	FAMILIALE	5	9
521	RESTAU	5	6
125	COMPOSE	5	7
427	PASSER	5	6
533	ROUGE	5	5

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
120	COLORANTS	5	9
423	PAELLA	5	6
647	VINS	5	4
216	EXAGERER	5	8
304	GUELETON	5	8
116	CHOLESTEROL	5	11
630	VAIS	5	4
578	SORTENT	5	7
310	HEURE	5	5
35	ARGENT	5	6
416	OEUF	5	5
600	SUPER	5	5
585	SPECIAL	5	7
96	CAVIAR	5	6
22	ALORS	5	5
174	DIFFICILE	5	9
596	SUFFISANTE	5	10
498	RAISONNABLE	5	11
376	METS	5	4
307	HABITUDE	5	8
53	BANQUET	5	7
483	PUREE	5	5
394	NATURELLEMENT	5	13
576	SOIT	4	4
270	GAVER	4	5
85	CALME	4	5
277	GOINFRER	4	9
127	COMPTE	4	6
268	GATEAU	4	6
23	AMBIANCE	4	8
531	ROSBEEF	4	7
410	NOURRISSANT	4	11
189	ENERGETIQUE	4	11
254	FRAICHEUR	4	9
165	DESSERTS	4	8
193	ENSEMBLE	4	8
170	DIABETE	4	7
495	RAFFINES	4	8
464	POUVOIR	4	7
404	NORMALE	4	7
84	CALE	4	4
450	PLEINE	4	6
2	ABONDANCE	4	9
316	HORS	4	4
146	COUP	4	4
447	PLATEAU	4	7
552	SAUMON	4	6
182	DCNC	4	4
440	PEUX	4	4
375	MERE	4	4
162	DEPEND	4	6
638	VEAU	4	4
623	TROIS	4	5

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
338	LAITIERS	4	8
58	BELLE	4	5
567	SIMPLEMENT	4	10
4	ABORD	4	5
581	SCOPE	4	5
100	CEREALES	4	8
5	ABUS	4	4
159	DEGUSTER	4	8
137	CONVIVIALITE	4	12
101	CERTAIN	4	7
476	PRIVER	4	6
616	TOUTES	4	6
136	CONVENABLEMENT	4	14
298	GRILLE	4	6
359	MANGEANT	4	8
163	DEPUIS	4	6
291	GRANDE	4	6
387	MORCEAU	4	7
184	DONT	4	4
28	APPETISSANT	4	11
472	PREFARER	4	8
515	REMPLIR	4	7
599	SUIVANT	4	7
246	FOIS	4	4
88	CALORIQUE	4	9
234	FECULENTS	4	9
138	COPAINS	4	7
10	ADDRE	4	5
425	PALAIS	4	6
587	SPECIALITES	3	11
367	MATIERE	3	7
109	CHER	3	4
556	SECONDAIRE	3	10
653	VRAIMENT	3	8
474	PRESENTATION	3	12
113	CHIMIQUE	3	8
46	AUTRE	3	5
650	VOIS	3	4
477	PROBLEME	3	8
176	DIMANCHE	3	8
238	FETES	3	5
399	NECESSAIRES	3	11
523	RESTAURANTS	3	11
505	REGARDER	3	8
236	FERME	3	5
334	KILOS	3	5
625	TROUVE	3	6
175	DIGESTE	3	7
586	SPECIALLEMENT	3	12
652	VOUS	3	4
526	RESTO	3	5
589	STEAK	3	5
360	MANGENT	3	7

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
430	PATISSERIES	3	11
573	SOIREE	3	6
560	SEMAINE	3	7
314	HORMONES	3	8
188	ELEMENTS	3	8
475	PRINCIPAL	3	9
206	ESCARGOTS	3	9
247	FONCTION	3	8
166	DESSUS	3	6
160	DEJA	3	4
178	DINER	3	5
180	DOIS	3	4
496	RAGOUT	3	6
81	BOUTEILLE	3	9
48	AUTRES	3	6
382	MODERATION	3	10
400	NOCIF	3	5
590	STEEK	3	5
82	CADRE	3	5
49	AVANT	3	5
414	OCCASION	3	8
154	CUISINER	3	8
486	QUANT	3	5
328	JEUNE	3	5
597	SUFFIT	3	6
231	FASSE	3	5
356	MAMAN	3	5
420	ORDINAIRES	3	10
467	PREND	3	5
654	YADURT	3	6
272	GENS	3	4
381	MINERAUX	3	8
637	VAUT	3	4
513	REPLI	3	6
31	APPORTE	3	7
417	OEUVRE	3	6
55	BEAU	3	4
158	DECONTRACTE	3	11
284	GOURMET	3	7
167	DETENTE	3	7
217	EXCEPTIONNEL	3	12
564	SERAIT	3	6
565	SIESTE	3	6
75	BORDEAUX	3	8
342	LEGEREMENT	3	10
534	SAIGNANT	3	8
466	PRENANT	3	7
210	ETANT	3	5
209	ETAIT	3	5
30	APPORT	3	6
27	ANNIVERSAIRE	3	12
215	EXAGERATION	3	11
7	ACCOMPAGNE	3	10

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
77	BOUFFER	3	7
102	CEUX	3	4
202	EQUILIBREES	3	11
105	CHANGER	3	7
227	FAITES	3	6
471	PREPAREE	3	8
524	RESTE	3	5
67	BLANC	3	5
68	BLANQUETTE	3	10
481	PROTIDES	3	8
402	NOMBRE	3	6
651	VOIT	3	4
232	FAUDRAIT	3	8
141	COQUILLAGES	3	11
435	PERSONNE	3	8
57	BEEFTEAK	3	8
26	ANNEE	3	5
312	HEUREUX	3	7
593	SUCRES	3	6
406	NOTRE	3	5
631	VAPEUR	3	6
491	QUESTION	2	8
441	PIZZA	2	5
313	HOMARD	2	6
315	HORREUR	2	7
554	SAUTER	2	6
363	MANGEUSE	2	8
253	FRAICHES	2	8
397	NBRE	2	4
251	FORT	2	4
432	PENSER	2	6
235	FEMME	2	5
333	JUSTEMENT	2	9
362	MANGERR	2	7
548	SATISFAIT	2	9
547	SATISFACTION	2	12
461	POTAGE	2	6
205	EQUILIBRE	2	8
197	ENTRECOTE	2	9
385	MOIS	2	4
494	RAFFINE	2	7
365	MANQUE	2	6
507	REGIMES	2	7
508	REGION	2	6
191	ENFIN	2	5
445	PLAN	2	4
220	EXTRA	2	5
443	PLAISIRS	2	8
321	IMPORTANT	2	9
503	REGALE	2	6
185	DOUZAIN	2	8
389	MOUTON	2	6
229	FAMILIALE	2	10

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
306	GUEULETONS	2	10
243	FIXE	2	4
318	HYGIENE	2	7
241	FINES	2	5
433	PERDU	2	5
177	DIMINUER	2	8
621	TRAVAIL	2	7
490	QUELQUES	2	8
619	TRANCHE	2	7
173	DIFFERENT	2	9
187	ELABORE	2	7
296	GRIGNOTER	2	9
390	MOYEN	2	5
582	SOUPER	2	6
497	RAISONABLEMENT	2	14
422	ORIGINE	2	7
421	ORGANISME	2	9
292	GRANDS	2	6
195	ENTOURE	2	7
418	ORANGE	2	6
510	REGULIERE	2	9
319	IDEE	2	4
604	TANT	2	4
349	LOCALE	2	6
252	FRAICHE	2	7
157	DEBOUT	2	6
346	LIGNE	2	5
186	DROIT	2	5
409	NOURRIS	2	7
168	DEVANT	2	6
152	CRUSTACES	2	9
370	MAXIM	2	5
371	MECHOUI	2	7
242	FINS	2	4
434	PERIGOURDINE	2	12
147	COUS	2	4
401	NOEL	2	4
271	GENERAL	2	7
655	YADURTS	2	7
143	CORRECTE	2	8
142	CORRECT	2	7
172	DIETETIQUES	2	11
458	PORTANT	2	7
297	GRILLADES	2	9
169	DEVRAIT	2	7
519	RESPECTANT	2	10
391	NATURE	2	6
135	CONTRE	2	6
388	MOURIR	2	6
133	CONSOMMER	2	9
641	VERRE	2	5
642	VERT	2	4
130	CONSERVATEURS	2	13

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
256	FRAISES	2	7
639	VEGETARIEN	2	10
509	REGIONAUX	2	9
126	COMPOSITION	2	11
380	MIJOTE	2	6
124	COMPLETS	2	8
123	COMPLETEMENT	2	12
249	FORCER	2	6
632	VARIATION	2	9
500	RAPPORT	2	7
501	RATION	2	6
562	SENT	2	4
244	FLAGEDLETS	2	10
627	TRUC	2	4
626	TROUVER	2	7
114	CHIMIQUES	2	9
240	FINE	2	4
493	QUOTIDIEN	2	9
111	CHEVREUIL	2	9
110	CHEST	2	5
364	MANGEZ	2	6
108	CHARGE	2	6
618	TRADITIONNELS	2	13
106	CHAQUE	2	6
487	QUANTI	2	6
358	MANGEAIT	2	8
103	CHAIR	2	5
613	TOURNEDOS	2	9
612	TOUR	2	4
609	TIENT	2	5
610	TOMATE	2	6
287	GOUTS	2	5
415	OCCUPE	2	6
351	MAGRET	2	6
95	CAUSE	2	5
605	TELLEMENT	2	9
93	CASSE	2	5
347	LIPIDE	2	6
91	CAMPAGNE	2	8
90	CAMPAGNARDE	2	11
89	CAMEMBERT	2	9
469	PREPARATION	2	11
181	DOIT	2	4
86	CALMEMENT	2	9
212	EVITANT	2	7
339	LAMPE	2	5
594	SUFFISAMENT	2	11
527	RETROUVER	2	9
591	STYLE	2	5
80	BOUT	2	4
79	BOURRER	2	7
78	BOURGUIGNON	2	11
459	PORTER	2	6

NUM.	MOTS EMPLOYES	FREQUENCES	LONGUEURS
139	COPIEUSEMENT	2	12
456	POMME	2	5
329	JOIE	2	4
584	SPAGETTI	2	8
583	SOUVENT	2	7
71	BOLOGNAISE	2	10
325	INVERSE	2	7
323	INDIGESTION	2	11
579	SORTIE	2	6
194	ENTIER	2	6
577	SORTANT	2	7
192	ENDORMEMENT	2	10
64	BIFTEAK	2	7
63	BIERE	2	5
317	HUITRES	2	7
61	BEURRE	2	6
571	SOIN	2	4
570	SOBREMENT	2	9
569	SINON	2	5
502	RECHERCHE	2	9
183	DONNE	2	5
629	VACHES	2	6
309	HARICOTS	2	8
308	HARICOT	2	7
563	SENTIR	2	6
51	AVES	2	4
561	SENS	2	4
239	FILET	2	5
559	SELS	2	4
47	AUTREFOIS	2	9
557	SECS	2	4
300	GRILLEES	2	8
44	AUJOURD	2	7
43	AUCUNE	2	6
553	SAUTEES	2	7
41	ATTACHE	2	7
551	SAUF	2	4
550	SAUCES	2	6
38	ASPECT	2	6
37	ARROSE	2	6
36	ARRIVER	2	7
98	CELLE	2	5
543	SALADES	2	7
544	SANDWICH	2	8
32	APPORTENT	2	9
286	GOUTER	2	6
541	SAIT	2	4
411	NOURRIT	2	7
283	GOURMANDS	2	9
282	GOURMANDISES	2	12
407	NOURIR	2	6
25	AMOUR	2	5
214	EVOQUE	2	6

----- SPAD.N - MODIFICATION DE PARAMETRES -----

LISTP = 1

----- LISTAGE DES PARAMETRES DE COMMANDE -----

```
-----+-----1-----+-----2-----+-----3-----+-----4-----+-----5-----+-----6-----+-----7-----
1 LISTP = 1 ; PARAMETRES GENERAUX
2
3 PROC SELOX ; SELECTION DE LA QUESTION OUVERTE
4 =====CHOIX DE LA QUESTION A TRAITER=====
5 NUMQ=1,LSELI=0 ; CHOIX DE L'UNIQUE QUESTION OUVERTE
6 ; SANS FILTRE SUR LES INDIVIDUS
7
8 PROC NUMER ; NUMERISATION DE LA QUESTION "MANGER"
9 =====NUMERISATION DE "QU'EST-CE QUE BIEN MANGER?"=====
10 NSEU=10,NMDMI=3,LEDIT=0
11 FAIBLE ; ; ' - ( ) "
12 FORT . ! ? // ;
13 FIN
14
15 PROC CORTE
16 =====CORRECTION DU TEXTE=====
17 LEDIT=1
18 DELET MANGER
19 EQUIV BON BONS BONNES BONNE
20 EQUIV CHOSE CHOSES
21 EQUIV EQUILIBRE EQUILIBREE EQUILIBRER EQUILIBRES
22 EQUIV FAIRE FAIS FAIT
23 EQUIV FRUIT FRUITS
24 EQUIV GRAISSE GRAISSES
25 EQUIV JOUR JOURS
26 EQUIV LEGUME LEGUMES
27 EQUIV NATUREL NATURELS
28 EQUIV PLAT PLATS
29 EQUIV SAIN SAINEMENT SAINE SAINS
30 EQUIV VIANDE VIANDES
31 FIN
32 STOP
-----+-----1-----+-----2-----+-----3-----+-----4-----+-----5-----+-----6-----+-----7-----
```

-----  
 TABLEAU DES SEGMENTS REPETES  
 -----

SEUILS MINIMUM DE FREQUENCE DE REPETITION:

SEUIL GENERAL 20  
 SEGMENTS DE LONGUEUR 2 20  
 SEGMENTS DE LONGUEUR 3 20

-----  
 SEG FREQ LONG TEXTE DU SEGMENT  
 -----

			-----AIME
1	24	2 AIME BIEN	
			-----BIEN
2	58	2 BIEN MANGER	
			-----BONNE
3	25	2 BONNE BOUFFE	
4	25	2 BONNE CUISINE	
5	22	2 BONNE TABLE	
			-----BONNES
6	32	2 BONNES CHOSES	
			-----MANGER
7	106	2 MANGER EQUILIBRE	
8	36	2 MANGER NORMALEMENT	
9	33	2 MANGER SAIN	
10	31	2 MANGER SAINEMENT	
11	21	3 MANGER QUELQUE CHOSE	
			-----QUELQUE
12	58	2 QUELQUE CHOSE	
			-----REPAS
13	25	2 REPAS AVEC	
14	23	2 REPAS BIEN	
15	55	2 REPAS EQUILIBRE	

	EFFECTIFS	(CODES)	FORMES LEXICALES
1	84	( 1)	AIME
2	27	( 2)	ALIMENTATION
3	24	( 3)	ALIMENTS
4	27	( 4)	ALLER
5	24	( 5)	AMIS
6	18	( 6)	APPETIT
7	14	( 7)	APRES
8	13	( 8)	ASSIETTE
9	24	( 9)	ATTENTION
10	18	( 10)	AUSSI
11	129	( 11)	AVEC
12	76	( 12)	AVOIR
13	29	( 13)	BEAUCOUP
14	266	( 14)	BIEN
15	247	( 15)	BON
16	32	( 16)	BOUFFE
17	11	( 17)	CAFE
18	20	( 18)	CALORIES
19	11	( 19)	CELA
20	13	( 20)	CHEZ
21	12	( 21)	CHOCOLAT
22	178	( 22)	CHOSE
23	21	( 23)	COMME
24	21	( 24)	COMPLET
25	14	( 25)	COPIEUX
26	24	( 26)	CORRECTEMENT
27	14	( 27)	CRUDITES
28	69	( 28)	CUISINE
29	39	( 29)	DANS
30	11	( 30)	DE JEUNER
31	47	( 31)	DESSERT
32	18	( 32)	DIETETIQUE
33	18	( 33)	DIRE
34	12	( 34)	ENTRE
35	49	( 35)	ENTREE
36	14	( 36)	ENVIE
37	395	( 37)	EQUILIBRE
38	39	( 38)	ETRE
39	34	( 39)	EXCES
40	13	( 40)	EXEMPLE
41	13	( 41)	FACON
42	99	( 42)	FAIM
43	211	( 43)	FAIRE
44	45	( 44)	FAMILLE
45	55	( 45)	FAUT
46	29	( 46)	FETE
47	24	( 47)	FOIE
48	42	( 48)	FRAIS
49	29	( 49)	FRITES
50	41	( 50)	FROMAGE
51	75	( 51)	FRUIT
52	12	( 52)	GASTRONOMIE
53	14	( 53)	GATEAUX
54	16	( 54)	GOUT
55	30	( 55)	GRATISSE
56	13	( 56)	GRAND
57	48	( 57)	GRAS
58	12	( 58)	GROSSIR
59	14	( 59)	GUEULETON
60	11	( 60)	HEURES
61	13	( 61)	IMPORTE
62	40	( 62)	JOUR
63	27	( 63)	LEGER
64	115	( 64)	LEGUME
65	95	( 65)	MAIS
66	11	( 66)	MAISON
67	86	( 67)	MANGE
68	29	( 68)	MEME
69	14	( 69)	MENU
70	15	( 70)	MIDI
71	13	( 71)	MIEUX
72	14	( 72)	MOINS
73	52	( 73)	NATUREL
74	49	( 74)	NORMALEMENT
75	22	( 75)	NOURRIR
76	58	( 76)	NOURRITURE
77	16	( 77)	ORDINAIRE
78	15	( 78)	PAIN
79	11	( 79)	PARCE
80	34	( 80)	PENSE
81	27	( 81)	PETIT
82	16	( 82)	PETITE
83	16	( 83)	PETITS
84	21	( 84)	PEUT
85	31	( 85)	PLAISIR
86	20	( 86)	PLAIT
87	102	( 87)	PLAT
88	16	( 88)	PLEIN
89	47	( 89)	PLUS

90	46	( 90)	POISSON
91	20	( 91)	POSSIBLE
92	13	( 92)	POULET
93	114	( 93)	POUR
94	16	( 94)	PRENDRE
95	14	( 95)	PREPARE
96	88	( 96)	PRODUITS
97	67	( 97)	QUALITE
98	35	( 98)	QUAND
99	51	( 99)	QUANTITE
100	59	( 100)	QUELQUE
101	23	( 101)	QUOI
102	21	( 102)	RAISONNABLEMENT
103	32	( 103)	REGIME
104	11	( 104)	REGULIEREMENT
105	451	( 105)	REPAS
106	11	( 106)	RESISTANCE
107	124	( 107)	RESTAURANT
108	26	( 108)	RIEN
109	156	( 109)	SAIN
110	21	( 110)	SAIS
111	17	( 111)	SALADE
112	95	( 112)	SANS
113	40	( 113)	SANTE
114	13	( 114)	SAUCE
115	13	( 115)	SAVOIR
116	21	( 116)	SOIT
117	13	( 117)	SUCRE
118	36	( 118)	SUIS
119	22	( 119)	SURTOUT
120	56	( 120)	TABLE
121	39	( 121)	TEMPS
122	16	( 122)	TOUJOURS
123	27	( 123)	TOUS
124	110	( 124)	TOUT
125	41	( 125)	TRES
126	107	( 126)	TROP
127	18	( 127)	VARIE
128	11	( 128)	VERTS
129	131	( 129)	VIANDE
130	19	( 130)	VITAMINES
131	35	( 131)	VIVRE

=====

FIN DE LA PROCEDURE \*\* CORTE \*\*

====CORRECTION DU TEXTE=====

=====

\*\* STOP : FIN DE L'ANALYSE \*\*

=====

SELECTION DES FORMES LEXICALES CARACTERISTIQUES

TEXTE NUMERO 1 JUNI = MOINS DE 65 ANS

LIBELLE DE LA FORME GRAPHIQUE	---POURCENTAGE---		FREQUENCE		V.TEST	PROBA
	INTERNE	GLOBAL	INTERNE	GLOBALE		
1 EQUILIBRE	7.03	6.29	366.	395.	5.749	0.000
2 RESTAURANT	2.23	1.97	116.	124.	3.371	0.000
3 REPAS	7.64	7.18	398.	451.	3.191	0.001
4 BOUFFE	0.61	0.51	32.	32.	2.816	0.002
5 BON	4.22	3.93	220.	247.	2.660	0.004
6 SAIS	0.40	0.33	21.	21.	2.068	0.019
7 PRODUITS	1.54	1.40	80.	88.	1.968	0.025
8 FRITES	0.54	0.46	28.	29.	1.881	0.030
9 FLEIN	0.31	0.25	16.	16.	1.650	0.049
10 GRAS	0.84	0.76	44.	48.	1.488	0.068
11 AVOIR	1.31	1.21	68.	76.	1.417	0.078
12 FAMILLE	0.79	0.72	41.	45.	1.308	0.095
13 PEUT	0.38	0.33	20.	21.	1.263	0.103
14 SOIT	0.38	0.33	20.	21.	1.263	0.103
15 FETE	0.52	0.46	27.	29.	1.255	0.105
16 ENTRE	0.23	0.19	12.	12.	1.253	0.105
17 CALORIES	0.36	0.32	19.	20.	1.175	0.120
18 MAISON	0.21	0.18	11.	11.	1.142	0.127
19 RESISTANCE	0.21	0.18	11.	11.	1.142	0.127
20 ENTREE	0.84	0.78	44.	49.	1.110	0.133
20 BIEN	4.07	4.23	212.	266.	-1.317	0.094
19 QUOI	0.31	0.37	16.	23.	-1.381	0.084
18 LEGUME	1.71	1.83	89.	115.	-1.429	0.077
17 MENU	0.17	0.22	9.	14.	-1.436	0.076
16 PLUS	0.60	0.68	31.	43.	-1.623	0.052
15 BEAUCOUP	0.38	0.46	20.	29.	-1.670	0.047
14 CORRECTEMENT	0.31	0.38	16.	24.	-1.746	0.040
13 REGIME	0.42	0.51	22.	32.	-1.798	0.036
12 SUIS	0.48	0.57	25.	36.	-1.829	0.034
11 PAIN	0.17	0.24	9.	15.	-1.871	0.031
10 QUAND	0.46	0.56	24.	35.	-1.920	0.027
9 VIANDE	1.90	2.08	99.	131.	-2.057	0.020
8 FAUT	0.73	0.88	38.	55.	-2.394	0.008
7 NOURRITURE	0.77	0.92	40.	58.	-2.486	0.006
6 SANS	1.31	1.51	68.	95.	-2.657	0.004
5 FAIRE	3.05	3.36	159.	211.	-2.750	0.003
4 EXCES	0.40	0.54	21.	34.	-2.782	0.003
3 MEME	0.33	0.46	17.	29.	-2.916	0.002
2 APPETIT	0.17	0.29	9.	18.	-3.000	0.001
1 MANGE	1.13	1.37	59.	86.	-3.161	0.001

TEXTE NUMERO 2 SENI = PLUS DE 65 ANS

LIBELLE DE LA FORME GRAPHIQUE	---POURCENTAGE---		FREQUENCE		V. TEST	PROBA
	INTERNE	GLOBAL	INTERNE	GLOBALE		
1 MANGE	2.51	1.37	27.	86.	3.161	0.001
2 APPETIT	0.84	0.29	9.	18.	2.999	0.001
3 MEME	1.12	0.46	12.	29.	2.916	0.002
4 EXCES	1.21	0.54	13.	34.	2.782	0.003
5 FAIRE	4.84	3.36	52.	211.	2.750	0.003
6 SANS	2.51	1.51	27.	95.	2.657	0.004
7 NOURRITURE	1.67	0.92	18.	58.	2.486	0.006
8 FAUT	1.58	0.88	17.	55.	2.394	0.008
9 VIANDE	2.98	2.08	32.	131.	2.057	0.020
10 QUAND	1.02	0.56	11.	35.	1.920	0.027
11 PAIN	0.56	0.24	6.	15.	1.871	0.031
12 SUIS	1.02	0.57	11.	36.	1.829	0.034
13 REGIME	0.93	0.51	10.	32.	1.798	0.036
14 CORRECTEMENT	0.74	0.38	8.	24.	1.746	0.040
15 BEAUCOUP	0.84	0.46	9.	29.	1.670	0.047
16 FLUS	1.12	0.68	12.	43.	1.623	0.052
17 MENU	0.47	0.22	5.	14.	1.436	0.076
18 LEGUME	2.42	1.83	26.	115.	1.429	0.077
19 QUOI	0.65	0.37	7.	23.	1.381	0.084
20 BIEN	5.02	4.23	54.	266.	1.317	0.094
20 ENTREE	0.47	0.78	5.	49.	-1.110	0.133
19 RESISTANCE	0.00	0.18	0.	11.	-1.142	0.127
18 MAISON	0.00	0.18	0.	11.	-1.142	0.127
17 CALORIES	0.09	0.32	1.	20.	-1.175	0.120
16 ENTRE	0.00	0.19	0.	12.	-1.253	0.105
15 FETE	0.19	0.46	2.	29.	-1.255	0.105
14 SOIT	0.09	0.33	1.	21.	-1.263	0.103
13 PEUT	0.09	0.33	1.	21.	-1.263	0.103
12 FAMILLE	0.37	0.72	4.	45.	-1.308	0.095
11 AVOIR	0.74	1.21	8.	76.	-1.417	0.078
10 GRAS	0.37	0.76	4.	48.	-1.488	0.068
9 PLEIN	0.00	0.25	0.	16.	-1.650	0.049
8 FRITES	0.09	0.46	1.	29.	-1.881	0.030
7 PRODUITS	0.74	1.40	8.	88.	-1.968	0.025
6 SAIS	0.00	0.33	0.	21.	-2.068	0.019
5 BON	2.51	3.93	27.	247.	-2.660	0.004
4 BOUFFE	0.00	0.51	0.	32.	-2.816	0.002
3 REPAS	4.93	7.18	53.	451.	-3.191	0.001
2 RESTAURANT	0.74	1.97	8.	124.	-3.371	0.000
1 EQUILIBRE	2.70	6.29	29.	395.	-5.749	0.000

ELECTION DES INDIVIDUS OU REPONSES CARACTERISTIQUES (CRITERE DU CHI-2)

-----  
 TEXTE NUMERO 1 JUNI = MOINS DE 65 ANS  
 -----

-----  
 CRITERE DE REPONSE OU INDIVIDU CARACTERISTIQUE  
 CLASSIFICATION  
 -----

0.813 --	1	EN TANT QUE FRANCAIS C'EST UN BON REPAS//UN PLAT BIEN FRANCAIS
--	1	UNE BONNE DAUBE UN CASSOULET
--	1	MANGER EQUILIBRE//DES REPAS SAINS ET LEGERS
0.832 --	2	REPAS EQUILIBRES
0.832 --	3	DES REPAS EQUILIBRES-
0.832 --	4	UN BON REPAS EQUILIBRE
0.832 --	5	REPAS EQUILIBRE
0.832 --	6	A 1 REPAS EQUILIBRE
0.832 --	7	REPAS EQUILIBRE
0.832 --	8	DES REPAS EQUILIBRES/ET REGULIER
0.832 --	9	REPAS EQUILIBRE
0.832 --	10	REPAS EQUILIBRE
0.832 --	11	REPAS LEGERS ET EQUILIBRES
0.832 --	12	C'EST EQUILIBRER SES REPAS ET LES VARIER
0.832 --	13	UN BON REPAS PAS FORCEMENT EQUILIBRE.
0.832 --	14	A UN REPAS EQUILIBRE-ET A UN BON REPAS EQUILIBRE-
0.832 --	15	A DES REPAS EQUILIBRES
0.832 --	16	C'EST UN REPAS EQUILIBRE//

-----  
 CRITERE DE REPONSE OU INDIVIDU CARACTERISTIQUE  
 CLASSIFICATION  
 -----

0.832 --	17	REPAS EQUILIBRE
0.832 --	18	MANGER UN REPAS EQUILIBRE
0.832 --	19	A EQUILIBRER UN REPAS
0.832 --	20	A UN BON REPAS EQUILIBRE

TEXTE NUMERO 2 SENI = PLUS DE 65 ANS

CRITERE DE  
CLASSIFICATION

REPONSE DU INDIVIDU CARACTERISTIQUE

0.898 -- 1 AVEC LES REGIMES QUE NOUS AVONS NOUS NE POUVONS PAS BIEN MANGE //  
-- 1 C'EST UN BON REPAS SANS FAIRE TROP D'EXTRA MAIS QUELQUE CHOSE DE BON

0.925 -- 2 BIEN SE NOURRI JE SUPPOSE SE NOURRIR CORRECTEMENT SANS EXCES QUAND MEME

0.930 -- 3 REGIME TOUT A FAIT NORMAL SANS EXCES// //

0.933 -- 4 C'EST MANGER DE TOUT SANS FAIRE D'EXCES

0.933 -- 5 JUSTEMENT JE NE MANGE PAS TROP NE PAS FAIRE D'EXCES

0.938 -- 6 MANGER QUELQUE CHOSE QUE L'ON AIME BIEN, SANS EXCES

0.942 -- 7 "JE VOUDRAIS BIEN MAIS JE NE MANGE PAS DU TOUT"

0.942 -- 8 C'EST NATUREL//JE FAIS TOUT MOI MEME//C'EST FAIRE SOI MEME C'EST UNE  
-- 8 NOURRITURE SAIN

0.947 -- 9 QUAND ON MANGE BIEN C'EST QU'ON EST ASSEZ COSTAUX ET QU'ON A DE L APPETI  
-- 9 "C'EST LA SANTE" ET QU'ON MANGE DE TOUT

0.949 -- 10 A TOUT CE QUE JE N'AI PLUS LE DROIT DE MANGER//JE SUIS VIEUX MAINTENANT  
-- 10 ET IL ME FAUT FAIRE ATTENTION

0.950 -- 11 UN PLAT QUE J'AIME SANS EXAGERER QUAND MEME.

0.951 -- 12 MANGER UNE BONNE SOUPE, NE PAS FAIRE D'EXCES SUR LA VIANDE.

0.952 -- 13 JE NE FAIS PAS TROP D'EXCES JE MANGE SAIN

0.952 -- 14 AVOIR BON APPETIT//QUAND ON A BON APPETIT ON A TOUJOURS L'IMPRESSION DE  
-- 14 FAIRE UN FESTIN DE ROI MEME AVEC DES PATATES

0.953 -- 15 FAUT FAIRE ATTENTION A CE QU'ON MANGE, ON PEUT MANGER BIEN SANS FAIRE  
-- 15 D'ABUS.

CRITERE DE  
CLASSIFICATION

REPONSE DU INDIVIDU CARACTERISTIQUE

0.954 -- 16 A LA NOURRITURE, LEGUMES, VIANDE MAIS EN QUANTITE RAISONNABLE.

0.954 -- 17 MANGER A SA FAIN C'EST TOUT PAS FAIRE D EXCES

0.956 -- 18 JE MANGE NORMALEMENT. MANGER CE QU'IL FAUT CE QUE J'AIME

0.956 -- 19 J'AI TOUJOURS BIEN MANGE J'AI BONNE APPETIT ET JE MANGE DE TOUT JE  
-- 19 REDOUTE LA CONSERVATION DES PRODUITS PAR LES REVENDEURS

0.956 -- 20 JE NE MANGE PAS BEAUCOUP POUR MOI BIEN MANGER C EST TROP MANGER

SELECTION DES INDIVIDUS OU REPONSES CARACTERISTIQUES (CRITERE DE FREQUENCE DES MOTS)

-----  
TEXTE NUMERO 1 JUNI = MOINS DE 55 ANS  
-----

-----  
CRITERE DE REPOSE DU INDIVIDU CARACTERISTIQUE  
CLASSIFICATION  
-----

6.418 --	1	EQUILIBRE
6.418 --	2	"EQUILIBRE"
6.418 --	3	"EQUILIBRER"
6.418 --	4	EQUILIBRE
6.418 --	5	EQUILIBRE
6.418 --	6	EQUILIBRE
6.418 --	7	EQUILIBRE
6.418 --	8	EQUILIBRER
6.418 --	9	EQUILIBRE
6.418 --	10	EQUILIBRE

TEXTE NUMERO 2 MEDI \* DE 55 A 64 ANS

CRITERE DE CLASSIFICATION	REPONSE OU INDIVIDU CARACTERISTIQUE
3.229 --	1 RAISONNABLEMENT
3.229 --	2 RAISONNABLEMENT
3.229 --	3 RAISONNABLEMENT
1.614 --	4 MANGER RAISONNABLEMENT.
1.560 --	5 MANGER INTELLIGEAMMENT POUR VIVRE
1.262 --	6 RIEN
1.248 --	7 A LA VIE JE MANGE POUR VIVRE
1.248 --	8 MANGER SOBREMENT MANGER POUR VIVRE ET PAS VIVRE POUR MANGER
1.222 --	9 JOIE DE VIVRE
1.218 --	10 MANGER A SA FAIM, POUR VIVRE-

TEXTE NUMERO 3 SENI = DE 65 A 74 ANS

-----  
 CRITERE DE  
 CLASSIFICATION

REPONSE DU INDIVIDU CARACTERISTIQUE  
 -----

1.520 --	1	NOURRITURE SAINÉ
1.231 --	2	BIEN SE NOURRI JE SUPPOSE SE NOURRIR CORRECTEMENT SANS EXCES QUAND MEME
1.220 --	3	MANGER NORMALEMENT SANS EXCES
1.220 --	4	MANGER NORMALEMENT SANS EXCES
0.956 --	5	SE NOURRIR
0.913 --	6	MANGER CORRECTEMENT, SAINEMENT.
0.878 --	7	MANGER CORRECTEMENT -> VIANDE LEGUME FRUITS.
0.769 --	8	FAIRE SA CUISINE SOI-MEME COMME AUTREFOIS
0.767 --	9	C'EST NATUREL//JE FAIS TOUT MOI MEME//C'EST FAIRE SOI MEME C'EST UNE
--	9	NOURRITURE SAINÉ
0.752 --	10	"MANGER DE TROP"

TEXTE NUMERO 4 AINE = PLUS DE 75 ANS

-----  
 CRITERE DE  
 CLASSIFICATION

REPONSE OU INDIVIDU CARACTERISTIQUE  
 -----

1.153 --	1	REGIME TOUT A FAIT NORMAL SANS EXCES// //
0.703 --	2	MANGER REGULIEREMENT ET SANS EXCES
0.705 --	3	C'EST MANGER DE TOUT SANS FAIRE D'EXCES
0.534 --	4	RIEN PARCE QUE JE MANGE TRES PEU JE NE MANGE JAMAIS DE VIANDE
--	4	SEULEMENT UN POTAGE ME SUFFIT.
0.526 --	5	UN PLAT QUE J'AIME SANS EXAGERER QUAND MEME.
0.519 --	6	PENSE A MON REGIME 1 MENU CORPLET SANS ABUS
0.502 --	7	JE SUIS PAS DIFFICILE, J'AIME TOUT MANGER BEAUCOUPS. E CT
0.501 --	8	CA, CA, R'EST EGAL JE SUIS PAS GOURMAND ET J'AIME TOUT. A RIEN. JE PENSE A
--	8	RIEN.
0.477 --	9	A MANGER DU BON. MALHEUREUSEMENT JE SUIS AU REGIME
0.476 --	10	MANGER RAISONNABLEMENT SANS GRAISSE

SELECTION DES FORMES LEXICALES CARACTERISTIQUES

TEXTE NUMERO 1 JUNI = MOINS DE 55 ANS

LIBELLE DE LA FORME GRAPHIQUE	---FOURCENTAGE---		FREQUENCE		V. TEST	PROBA
	INTERNE	GLOBAL	INTERNE	GLOBALE		
1 EQUILIBRE	7.61	6.29	321.	395.	6.418	0.000
2 BOUFFE	0.74	0.51	31.	32.	3.911	0.000
3 RESTAURANT	2.40	1.97	101.	124.	3.489	0.000
4 BON	4.51	3.93	190.	247.	3.374	0.000
5 REPAS	7.78	7.18	328.	451.	2.625	0.004
6 RESISTANCE	0.25	0.18	11.	11.	2.246	0.012
7 PETIT	0.55	0.43	23.	27.	1.877	0.030
8 ENTREE	0.93	0.78	39.	49.	1.761	0.039
9 AVOIR	1.38	1.21	58.	76.	1.623	0.052
10 ORDINAIRE	0.33	0.25	14.	16.	1.527	0.063
11 ETRE	0.74	0.62	31.	39.	1.512	0.065
12 ALLER	0.52	0.43	22.	27.	1.419	0.078
13 VITAMINES	0.38	0.30	16.	19.	1.378	0.088
14 CUISINE	1.23	1.10	52.	69.	1.355	0.088
15 GRAS	0.88	0.76	37.	48.	1.340	0.090
16 COPIEUX	0.28	0.22	12.	14.	1.220	0.111
17 GATEAUX	0.28	0.22	12.	14.	1.220	0.111
18 FETE	0.55	0.46	23.	29.	1.219	0.111
19 FRITES	0.55	0.46	23.	29.	1.219	0.111
20 SOIT	0.40	0.33	17.	21.	1.131	0.129
20 CORRECTEMENT	0.28	0.38	12.	24.	-1.542	0.061
19 RIEN	0.31	0.41	13.	26.	-1.618	0.053
18 FRUIT	1.02	1.19	43.	75.	-1.664	0.048
17 TROP	1.49	1.70	63.	107.	-1.699	0.045
16 LEGUME	1.61	1.83	68.	115.	-1.713	0.043
15 FOUR	1.59	1.81	67.	114.	-1.785	0.037
14 FAUT	0.71	0.88	30.	55.	-1.815	0.035
13 CHEZ	0.12	0.21	5.	13.	-1.853	0.032
12 PAIN	0.14	0.24	6.	15.	-1.908	0.028
11 FAIRE	3.04	3.36	128.	211.	-1.926	0.027
10 QUAND	0.40	0.56	17.	35.	-2.104	0.018
9 EXCES	0.38	0.54	16.	34.	-2.247	0.012
8 VIANDE	1.76	2.08	74.	131.	-2.472	0.007
7 RAISONNABLEMENT	0.19	0.33	3.	21.	-2.515	0.006
6 SUIV	0.38	0.57	16.	36.	-2.639	0.004
5 APPETIT	0.14	0.29	6.	18.	-2.703	0.003
4 REGIME	0.31	0.51	13.	32.	-2.904	0.002
3 SANS	1.16	1.51	49.	95.	-3.053	0.001
2 VIVRE	0.33	0.56	14.	35.	-3.128	0.001
1 MANGE	0.85	1.37	36.	86.	-4.724	0.000

TEXTE NUMERO 2 MEDI = DE 55 A 64 ANS

LIBELLE DE LA FORME GRAPHIQUE	---POURCENTAGE---		FREQUENCE		V.TEST	PROBA
	INTERNE	GLOBAL	INTERNE	GLOBALE		
1 VIVRE	1.51	0.56	15.	35.	3.666	0.000
2 RAISONNABLEMENT	1.01	0.33	10.	21.	3.229	0.001
3 POUR	2.92	1.81	29.	114.	2.574	0.005
4 MANGE	2.32	1.37	23.	86.	2.500	0.006
5 SAIS	0.81	0.33	8.	21.	2.282	0.011
6 DIETETIQUE	0.70	0.29	7.	18.	2.158	0.015
7 CHEZ	0.50	0.21	5.	13.	1.732	0.042
8 REGIME	0.91	0.51	9.	32.	1.602	0.055
9 TROP	2.32	1.70	23.	107.	1.463	0.072
10 FAMILLE	1.11	0.72	11.	45.	1.356	0.088
11 SUIS	0.91	0.57	9.	36.	1.263	0.103
12 RIEN	0.70	0.41	7.	26.	1.262	0.103
13 SAVOIR	0.40	0.21	4.	13.	1.097	0.136
14 FAIM	2.01	1.58	20.	99.	1.066	0.143
15 PRODUITS	1.81	1.40	18.	88.	1.054	0.146
16 PENSE	0.81	0.54	8.	34.	1.007	0.157
17 SANS	1.91	1.51	19.	95.	0.986	0.162
18 CRUDITES	0.40	0.22	4.	14.	0.961	0.168
19 VIANDE	2.52	2.08	25.	131.	0.919	0.179
20 FRUIT	1.51	1.19	15.	75.	0.853	0.197
20 ORDINAIRE	0.10	0.25	1.	16.	-0.659	0.255
19 PETITS	0.10	0.25	1.	16.	-0.659	0.255
13 POISSON	0.50	0.73	5.	46.	-0.693	0.244
17 ETRE	0.40	0.62	4.	39.	-0.708	0.240
14 DESSERT	0.50	0.75	5.	47.	-0.757	0.225
15 ENTREE	0.50	0.78	5.	49.	-0.872	0.191
14 VITAMINES	0.10	0.30	1.	19.	-0.941	0.173
13 QUANTITE	0.50	0.81	5.	51.	-0.987	0.162
12 RESTAURANT	1.51	1.97	15.	124.	-1.018	0.154
11 DEJEUNER	0.00	0.18	0.	11.	-1.034	0.151
10 HEURES	0.00	0.18	0.	11.	-1.034	0.151
9 RESISTANCE	0.00	0.18	0.	11.	-1.034	0.151
8 MERE	0.20	0.46	2.	29.	-1.077	0.141
7 NOURRITURE	0.50	0.92	5.	58.	-1.366	0.086
6 BON	3.02	3.93	30.	247.	-1.546	0.061
5 DANS	0.20	0.62	2.	39.	-1.733	0.042
4 SOUFFE	0.10	0.51	1.	32.	-1.907	0.028
3 TOUT	0.91	1.75	9.	110.	-2.205	0.014
2 PETIT	0.00	0.43	0.	27.	-2.345	0.010
1 EQUILIBRE	4.53	6.29	45.	395.	-2.491	0.006

TEXTE NUMERO 3 SENI = DE 65 A 74 ANS

LIBELLE DE LA FORME GRAPHIQUE	---POURCENTAGE---		FREQUENCE		V.TEST	PROBA
	INTERNE	GLOBAL	INTERNE	GLOBALE		
1 MEME	1.44	0.46	10.	29.	3.189	0.001
2 NOURRITURE	2.16	0.92	15.	58.	3.040	0.001
3 CORRECTEMENT	1.15	0.38	8.	24.	2.738	0.003
4 TROP	2.89	1.70	20.	107.	2.255	0.012
5 FAIRE	4.91	3.36	34.	211.	2.192	0.014
6 NOURRIR	0.87	0.35	6.	22.	1.911	0.028
7 EXCES	1.15	0.54	8.	34.	1.906	0.028
8 QUAND	1.15	0.56	8.	35.	1.832	0.033
9 FAUT	1.59	0.88	11.	55.	1.807	0.035
10 PLUS	1.30	0.68	9.	43.	1.729	0.042
11 IMPORTE	0.58	0.21	4.	13.	1.679	0.047
12 EXEMPLE	0.58	0.21	4.	13.	1.679	0.047
13 SANS	2.31	1.51	16.	95.	1.599	0.055
14 BIEN	5.48	4.23	38.	266.	1.599	0.055
15 VIANDE	2.89	2.08	20.	131.	1.396	0.081
16 NORMALEMENT	1.30	0.78	9.	49.	1.375	0.085
17 MANGE	2.02	1.37	14.	86.	1.358	0.087
18 BEAUCOUP	0.87	0.46	6.	29.	1.326	0.092
19 PLAISIR	0.87	0.49	6.	31.	1.179	0.119
20 FAIM	2.16	1.58	15.	99.	1.146	0.126
20 APRES	0.00	0.22	0.	14.	-0.862	0.194
19 GATEAUX	0.00	0.22	0.	14.	-0.862	0.194
18 ALIMENTATION	0.14	0.43	1.	27.	-0.897	0.185
17 PETIT	0.14	0.43	1.	27.	-0.897	0.185
16 FRITES	0.14	0.46	1.	29.	-1.018	0.154
15 FLEIN	0.00	0.25	0.	16.	-1.020	0.154
14 ORDINAIRE	0.00	0.25	0.	16.	-1.020	0.154
13 PETITS	0.00	0.25	0.	16.	-1.020	0.154
12 CALORIES	0.00	0.32	0.	20.	-1.303	0.096
11 SAIS	0.00	0.33	0.	21.	-1.368	0.086
10 PRODUITS	0.72	1.40	5.	88.	-1.505	0.066
9 FAMILLE	0.14	0.72	1.	45.	-1.828	0.034
8 FETE	0.00	0.46	0.	29.	-1.832	0.033
7 AVGIR	0.43	1.21	3.	76.	-1.951	0.026
6 BOUFFE	0.00	0.51	0.	32.	-1.986	0.024
5 PLAT	0.58	1.62	4.	102.	-2.364	0.009
4 REPAS	4.91	7.18	34.	451.	-2.473	0.007
3 RESTAURANT	0.72	1.97	5.	124.	-2.608	0.005
2 BON	2.02	3.93	14.	247.	-2.833	0.002
1 EQUILIBRE	3.32	6.29	23.	395.	-3.574	0.000

TEXTE NUMERO 4 AINE = PLUS DE 75 ANS

LIBELLE DE LA FORME GRAPHIQUE	---POURCENTAGE---		FREQUENCE		V.TEST	PROBA
	INTERNE	GLOBAL	INTERNE	GLOBALE		
1 MANGE	3.40	1.37	13.	86.	2.893	0.002
2 APPETIT	1.31	0.29	5.	18.	2.688	0.004
3 SUIS	1.83	0.57	7.	36.	2.360	0.005
4 SANS	2.88	1.51	11.	95.	1.904	0.028
5 JOUR	1.57	0.64	6.	40.	1.847	0.032
6 REGIME	1.31	0.51	5.	32.	1.728	0.042
7 EXCES	1.31	0.54	5.	34.	1.621	0.053
8 FAIN	0.79	0.24	3.	15.	1.565	0.059
9 MIDI	0.79	0.24	3.	15.	1.565	0.059
10 AIME	2.36	1.34	9.	84.	1.489	0.068
11 RIEN	1.05	0.41	4.	26.	1.478	0.070
12 TOUT	2.88	1.75	11.	110.	1.476	0.070
13 TOUS	1.05	0.43	4.	27.	1.419	0.078
14 FAIRE	4.71	3.36	18.	211.	1.342	0.090
15 PLAT	2.62	1.62	10.	102.	1.337	0.091
16 VIANDE	3.14	2.08	12.	131.	1.277	0.101
17 FAUT	1.57	0.88	6.	55.	1.198	0.116
18 FARCE	0.52	0.18	2.	11.	1.075	0.141
19 PENSE	1.05	0.54	4.	34.	1.041	0.149
20 GUDI	0.79	0.37	3.	23.	0.990	0.161
20 COMME	0.00	0.33	0.	21.	-0.621	0.267
19 FEUT	0.00	0.33	0.	21.	-0.621	0.267
18 FRAIS	0.26	0.67	1.	42.	-0.625	0.266
17 SURTOUT	0.00	0.35	0.	22.	-0.671	0.251
16 NOURRI	0.00	0.35	0.	22.	-0.671	0.251
15 FOIE	0.00	0.38	0.	24.	-0.768	0.221
14 CORRECTEMENT	0.00	0.38	0.	24.	-0.768	0.221
13 PRODUITS	0.79	1.40	3.	88.	-0.813	0.208
12 GRAS	0.26	0.76	1.	48.	-0.837	0.201
11 CUISINE	0.52	1.10	2.	69.	-0.840	0.201
10 ALLER	0.00	0.43	0.	27.	-0.903	0.183
9 POUR	1.05	1.81	4.	114.	-0.961	0.168
8 FRITES	0.00	0.46	0.	29.	-0.988	0.162
7 PLAISIR	0.00	0.49	0.	31.	-1.070	0.142
6 BOUFFE	0.00	0.51	0.	32.	-1.109	0.134
5 RESTAURANT	0.79	1.97	3.	124.	-1.637	0.051
4 REPAS	4.97	7.18	19.	451.	-1.669	0.048
3 SAIN	1.05	2.48	4.	156.	-1.814	0.035
2 TROP	0.26	1.70	1.	107.	-2.359	0.009
1 EQUILIBRE	1.57	6.29	6.	395.	-4.410	0.000





# CAHIER DE RECHERCHE

## Récemment parus :

Les domiciles de la précarité : contribution aux recherches sur le logement des plus démunis, par le Département "Evaluation des politiques sociales", N° 7, Janvier 1991.

Enquête sur mémoires - Etudes et recherches dans le secteur social : recueil de textes, Volume 2, par Michel Legros, Département "Evaluation des politiques sociales", N° 8, Janvier 1991.

Evaluation des politiques publiques : éléments de réflexion méthodologique et épistémologique, par le Département "Evaluation des politiques publiques", N° 9, Janvier 1991.

Le statut social d'assisté : étude des stratégies d'utilisation de l'action sociale (rédaction novembre 1987), par Michel Messu, N° 10, Février 1991.

Les opinions des Français fin 1989 et une comparaison 1981-1989, Enquête "Conditions de vie et Aspirations des Français", par Laurent Clerc, Olivier Martin, sous la direction de Georges Hatchuel, N° 11, Février 1991.

Enquête sur mémoires - Etudes et Recherches dans le secteur social : Lexicographie de la littérature grise en action sociale - Volume 1, par Séverine Binard, Michel Legros, N° 12, Mars 1991.

Président : Bernard SCHAEFER    Directeur : Robert ROCHEFORT  
142, rue du Chevaleret, 75013 PARIS - Tél. : (1) 40.77.85.00

# CREDOC

Centre de recherche pour l'Étude et l'Observation des Conditions de Vie